

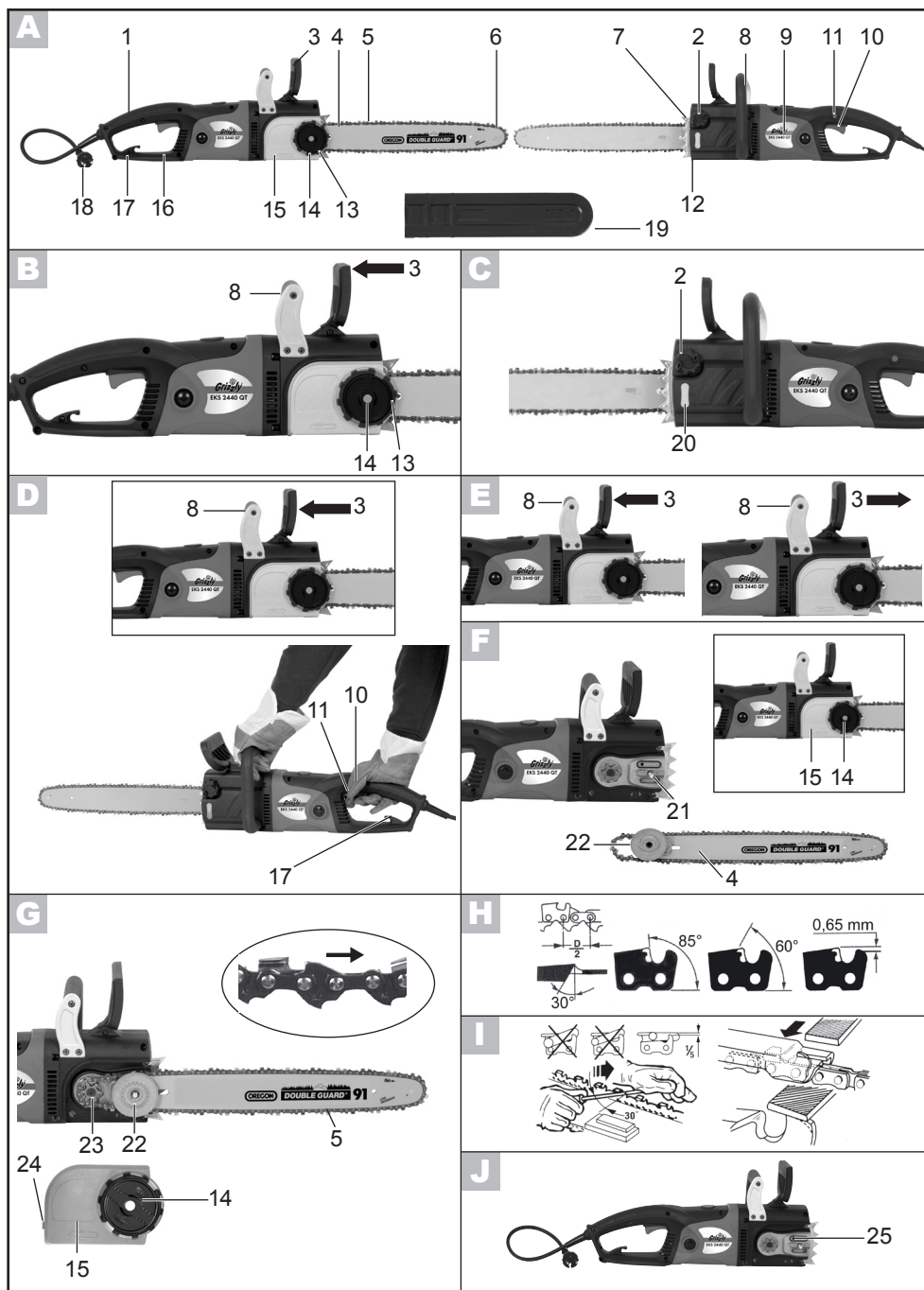
Elektro-Kettensäge	(DE)
Motosega elettrica	(IT)
Elektrische kettingzaag	(NL)
Tronçonneuse électrique	(FR)
Elektryczna piła łańcuchowa	(PL)
Electric chain saw	(GB)
Elektrická reťazová píla	(SK)
Elektrická řetězová pila	(CZ)
Grandininis elektrinis pjūklas	(LT)

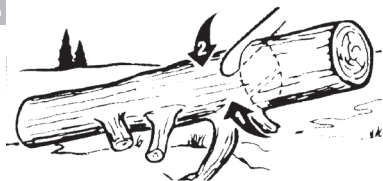
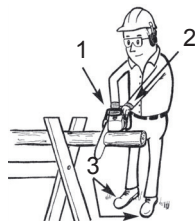
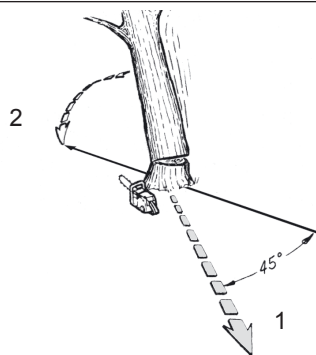
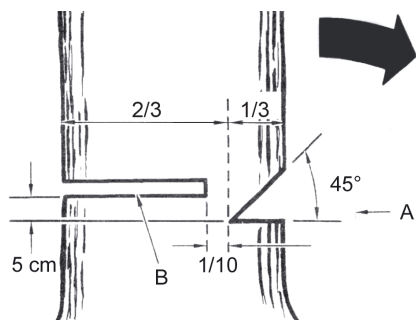
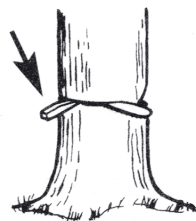
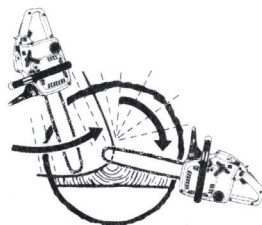
EKS 2440 QT



Originalbetriebsanleitung
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Traduction de la notice d'utilisation originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Translation of the original instructions for use
Preklad originálneho návodu na obsluhu
Překlad originálního návodu k obsluze
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijų





K**L****M****N****O****P****Q****R****S**



DE	Originalbetriebsanleitung.....	5
IT	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	28
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	51
FR	Traduction de la notice d'utilisation originale.....	74
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	97
GB	Translation of the original instructions for use	119
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	140
CZ	Překlad originálního návodu k obsluze.....	161
LT	Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje	183



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Bestimmungsgemäße Verwendung	6	Ablängen	19
Allgemeine Beschreibung	6	Entasten	20
Lieferumfang.....	6	Bäume fällen.....	20
Funktionsbeschreibung	6	Wartung und Reinigung	22
Übersicht	7	Reinigung	22
Technische Daten	7	Wartungsintervalle	22
Sicherheitshinweise	8	Sägekette ölen.....	22
Symbole in der Anleitung.....	8	Schneidzähne schärfen	23
Bildzeichen auf dem Gerät	9	Tabelle Wartungsintervalle	23
Allgemeine Sicherheitshinweise für		Kettenspannung einstellen	24
Elektrowerkzeuge	9	Neue Sägekette einlaufen lassen	24
Sicherheitsfunktionen	14	Schwert warten.....	25
Inbetriebnahme	14	Aufbewahrung	25
Schwert und Sägekette montieren ...	15	Entsorgung/Umweltschutz	25
Sägekette spannen.....	15	Ersatzteile/Zubehör	26
Kettenschmierung.....	15	Garantie	26
Bedienung	16	Reparatur-Service	26
Einschalten	16	Fehlersuche	27
Kettenbremse prüfen	17	Original EG-Konformitäts-	
Öl-Automatik prüfen.....	17	erklärung	205
Schwert wechseln.....	17	Explosionszeichnung	209
Sägekette montieren	18	Grizzly Service-Center	211
Sägetechniken	18		
Allgemeines	18		

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Elektrokettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Die Elektrokettensäge ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Sie wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen die Elektrokettensäge nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Diese Elektrokettensäge ist nur durch eine Person und nur zum Sägen von Holz zu benutzen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Vor Gebrauch der Kettensäge muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit der Kettensäge darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie bspw. Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), dürfen nicht bearbeitet werden!

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2-3.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Elektrokettensäge
- Schwert (Führungsschiene)
- Sägekette
- Schwertschutzköcher
- 180 ml Bio-Sägekettenöl (Spezial-Kettenöl)
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die Elektrokettensäge besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt.

Das Gerät ist mit einem Kettenschnellsystem und einer Schnellstopp-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zum Schutz des Anwenders ist die Elektrokettensäge mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Hinterer Griff
2 Öltankkappe
3 Kettenbremshebel/
vorderer Handschutz
4 Schwert (Führungsschiene)
5 Sägekette
6 Umlenkstern
7 Krallenanschlag
8 Vorderer Griff
9 Elektromotor
10 Ein-/Ausschalter
11 Einschaltsperr
12 Kettenfangbolzen
13 Kettenspannring
14 Befestigungsschraube
für Kettenradabdeckung
15 Kettenradabdeckung
16 Hinterer Handschutz
17 Zugentlastung
18 Netzstecker
19 Schwertschutzköcher |
| C | 20 Ölstandsanzeige |
| F | 21 Schienenbolzen
22 Spannschnecke |
| G | 23 Kettenritzel
24 Nase |
| J | 25 Öldurchlass |

Technische Daten

Elektrokettensäge	EKS 2440 QT
Nenneingangs-	
spannung	230-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	2400 W
Schutzklasse	□ / II
Schutzart	IP20
Kettengeschwindigkeit v_0	14 m/s
Gewicht (ohne Schwert und Kette) ...	4,7 kg
Gewicht (mit Schwert und Kette)	5,5 kg
Tankinhalt	125 ml
Schwert	Oregon 16" DOUBLE-GUARD 160SDEA041-112364
Kette	Oregon 91PX057X verchromter Schneidzahn rückschlagarm
Kettenabstand	10 mm
Kettenstärke	1,3 mm
Zahnung des Kettenrades	7
Schwertlänge	460 mm
Schnittlänge	395 mm
Schalldruckpegel (L_{pA})	93,0 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA}) gemessen ..	103,5 dB(A); $K_{WA} = 2,5$ dB(A)
garantiert	106 dB(A)
Vibration (a_n)	7,5 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissions-

wert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Dieses Gerät ist für den Betrieb an einem Stromversorgungsnetz mit einer Systemimpedanz $Z_{\max}$ am Übergabepunkt (Hausanschluss) von maximal 0,107 Ohm vorgesehen.

Der Anwender hat sicherzustellen, dass das Gerät nur an einem Stromversorgungsnetz betrieben wird, das diese Anforderung erfüllt. Wenn nötig, kann die Systemimpedanz beim lokalen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.



Bevor Sie mit der Elektro-Kettensäge arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Säge (Abhängen von Rundholz auf einem Sägebock) und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Sägetechniken und Personenschutz ausrüstung von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.

Symbole in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz, Schutzhelm und Gehörschutz.



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Tragen Sie schnittsichere Sicherheitstiefel mit rutschfester Sohle.



Verwenden Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen.



Achtung! Gefahr!



Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung!



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Achtung! Trennen Sie den Stecker sofort vom Netz, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.



Garantierter Schallleistungspegel



Schwertlänge



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll



Schutzklasse II

Bildzeichen am Öleinfülldeckel:



Hinweis auf Öleinfüllstutzen

Bildzeichen an der Befestigungsschraube für die Kettenradabdeckung:



offen



zu

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über

das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht**

vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

g) Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.**
- i) **Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände**

führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

4) **VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES**

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile**

- gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) **SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- 6) **SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN**
- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff**

und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

- c) **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- d) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Beim Betrieb der Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- e) **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- f) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- h) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Ketten-

säge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

- i) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
 - k) **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, Ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
 - l) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - m) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem Netzkabel des Gerätes kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 7) VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLAG**



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.

Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahme, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine

bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Sicherheitsfunktionen



- 1 Hinterer Griff mit Handschutz (16)**
schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Kette.
- 3 Kettenbremshebel/ vorderer Handschutz**
Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt; Hebel kann auch manuell betätigt werden; schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.
- 5 Sägekette mit geringem Rückschlag**
hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.
- 7 Krallenanschlag**
verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.
- 9 Elektromotor**
ist aus Sicherheitsgründen doppelt isoliert.
- 10 Ein-/Ausschalter mit Ketten-Sofort-Stopp**

Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

11 Einschaltsperre

Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperre entriegelt werden.

12 Kettenfangbolzen

vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Kette reißt oder abspringt.

Inbetriebnahme



Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Elektrokettensäge den Netzstecker. Es besteht Verletzungsgefahr!

Bevor Sie die Elektrokettensäge in Betrieb nehmen, müssen Sie das Schwert und die Kette montieren, die Kette justieren, Kettenöl einfüllen, die Öl-Automatik und die Funktion der Kettenbremse prüfen.



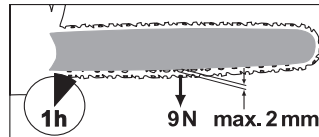
Vorsicht! Elektrokettensäge kann nachölen.

Bitte beachten Sie, dass die Elektrokettensäge nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Elektrokettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Schwert und Sägekette montieren

- G**
1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker (A 18).
 2. Breiten Sie die Sägekette (5) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten **im Uhrzeigersinn** ausgerichtet sind.
 3. Legen Sie die Sägekette (5) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (4) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter auf das Kettenritzel (23) führen zu können. Es ist normal, wenn die Sägekette (5) durchhängt.
 4. Spannen Sie die Sägekette (5) vor, indem Sie die Spannschnecke (22) im Uhrzeigersinn drehen.
 5. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (15) auf. Dabei muss zuerst die Nase (24) an der Abdeckung (15) in die dafür vorgesehene Kerbung am Gerät eingesetzt werden. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (14) nur leicht an, da das Gerät noch gespannt werden muss.

Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



- B**
1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d.h. der Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Griff (8) gedrückt ist.
 2. Lösen Sie die Befestigungsschraube (14).
 3. Zum Spannen der Elektrokettensäge drehen Sie den Kettenspannung (13) **im Uhrzeigersinn**.
Zum Lockern der Spannung drehen Sie den Kettenspannung (13) **gegen den Uhrzeigersinn**.
 4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (14) wieder an.



Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Sägekette spannen

Mit einer richtig gespannten Kette erzielen Sie eine gute Schnittleistung und eine längere Lebensdauer.



Eine nicht richtig gespannte Kette kann reißen oder abspringen. Es besteht Verletzungsgefahr. Prüfen Sie vor jedem Starten der Elektrokettensäge und nach 1 Stunde Sägezeit die Kettenspannung.

Kettenschmierung



Schwert und Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Elektrokettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Die Elektrokettensäge ist mit einer Öl-Automatik ausgestattet. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (4).



Achtung! Die Elektrokettensäge kann nachölen, siehe Inbetriebnahme.

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige (siehe  Nr. 20) und füllen Sie bei Erreichen der „Minimummarke“ Öl nach. Der Öltank fasst 125 ml Öl.
- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen.
- Wenn Grizzly Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Ketten-schmieröl mit geringem Anteil an Haft-zusätzen.



1. Schrauben Sie die Öltankkappe (2) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (2) wieder.



Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

Bedienung



Schalten Sie die Elektrokettensäge erst ein, wenn Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind. Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt. Achten Sie beim Starten auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Elektro-Kettensäge keine Gegenstände berührt.

Einschalten



1. Überprüfen Sie vor dem Starten, ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (s. Kapitel „Kettenöl einfüllen“).
2. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (17) am hinteren Griff (1) ein.
3. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
4. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel/ vorderen Handschutz (3) gegen den vorderen Griff (8) schieben.
5. Halten Sie die Elektrokettensäge mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Griff (8). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
6. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem rechten Daumen die Einschaltsperr (11) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (10), die Elektrokettensäge läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperr (11) wieder los.
7. Die Motorsäge schaltet ab, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (10) wieder loslassen. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Kettenbremse prüfen



Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.



1. Legen Sie die Elektrokettensäge auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel/ vorderen Handschutz (3) gegen den vorderen Griff (8) schieben.
4. Halten Sie die Elektrokettensäge mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (A1) und mit der linken Hand am vorderen (8) Griff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
5. Schalten Sie die Elektrokettensäge ein.
6. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (3). Die Kette sollte abrupt stoppen.
7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/ Ausschalter los und lösen Sie die Kettenbremse.



Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Elektrokettensäge nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette.

Lassen Sie die Elektrokettensäge von unserem Kundendienst reparieren.

Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Öl-Automatik.

- Schalten Sie die Elektrokettensäge ein und halten Sie sie über einen hellen Grund. Die Elektrokettensäge darf den Boden nicht berühren.

Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet die Elektrokettensäge einwandfrei.



Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Öldurchlass oder lassen Sie die Elektrokettensäge von unserem Kundendienst reparieren.



Reinigen Sie den Öldurchlass (25), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Schwert wechseln



1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker (A18).
2. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Drehen Sie die Befestigungsschraube (14) **gegen den Uhrzeigersinn** und lösen Sie gleichermaßen den **Kettenspannring** (A13), um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (15) zu entfernen.
4. Nehmen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (A5) ab.

Halten Sie das Schwert (4) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (A 5) leichter vom Kettenritzel (G 23) abnehmen zu können.

5. Zur Montage setzen Sie das Schwert (4) auf den Spannschnecke (21), so dass die Spannschnecke (22) nach außen zeigt.

Sägekette montieren

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker (A 18).
2. Breiten Sie die Sägekette (5) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten **im Uhrzeigersinn** ausgerichtet sind.
3. Legen Sie die Sägekette (5) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (4) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter auf das Kettenritzel (23) führen zu können. Es ist normal, wenn die Sägekette (5) durchhängt.
4. Spannen Sie die Sägekette (5) vor, indem Sie die Spannschnecke (22) im Uhrzeigersinn drehen.
5. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (15) auf. Dabei muss zuerst die Nase (24) an der Abdeckung (15) in die dafür vorgesehene Kerbung am Gerät eingesetzt werden. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (14) nur leicht an, da das Gerät noch gespannt werden muss.



Das Spannen der Sägekette ist im Kapitel „Inbetriebnahme“ beschrieben.

Sägetechniken

Allgemeines



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Holzfällen.

Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie die Kettensäge entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.
- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Kralenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Kette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Kette) sägen.

- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).



Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, die Elektrokettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Elektrokettensäge freizubekommen.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den

Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.



1. Stamm liegt am Boden:

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.



2. Stamm ist an einem Ende abgestützt:

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.



3. Stamm ist an beiden Enden abgestützt:

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.



4. Sägen auf einem Sägebock:

Halten Sie die Elektrokettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1).

Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

O Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.



Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen der Elektrokettensäge zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an der Elektrokettensäge. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht der Elektrokettensäge auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste

(siehe ) , mit einem Schnitt trennen.

Bäume fällen



Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Elektrokettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Elektrokettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmenschaftigkeit des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (siehe unten).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betra-

gen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.



Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte.



Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.



1. **Entasten:**

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.



2. **Fluchtbereich:**

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.



3. **Fallkerbe schneiden (A):**

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen.

Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45°, von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft.



Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.



4. **Fällschnitt (B):**

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen. Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fälleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.



5. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium

verwenden.



6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte.



Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brecheisens.



Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Elektrokettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Elektrokettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg.

Wartung und Reinigung



Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Netzstecker durch. Verletzungsgefahr! Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile. Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Reinigung

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Kette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihrer Elektrokettensäge wird die Lebensdauer der Elektrokettensäge verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Sägekette ölen



Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Ziehen Sie den Netzstecker und benutzen Sie

Tabelle Wartungsintervalle

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Kettenritzel	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette (5)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert (4)	Prüfen, reinigen, ölen	✓	
Schwert (4)	Schwert umdrehen		✓
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓	

schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwerter gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnschneiden der einzelnen Kettenglieder auf.



Eine scharfe Kette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Kette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenzung bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.
- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:



- Schärfwinkel (30°)
- Brustwinkel (85°)
- Schärfentiefe (0,65 mm)
- Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)



Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.



Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, erwerben Sie die Werkzeuge im Fachhandel.



1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Zum Schärfen sollte die Kette straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.



Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

4. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
5. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Elektrokettensäge um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
6. Die Kette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.

7. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
8. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden, und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Inbetriebnahme - Sägekette spannen“ beschrieben.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese so oft wie nötig nach. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Kette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 1 Stunde Sägezeit die Kette nachspannen.



Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einem abgenutzten Kettenritzel oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Kette könnte abspringen oder reißen. Schwere Verletzungen können die Folge sein.

Schwert warten



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker (18).
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (15), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (4) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
4. Reinigen Sie den Öldurchlass (J 25), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. Montieren Sie Schwert (4), Sägekette (5) und Kettenradabdeckung (15) und spannen Sie die Elektrokettensäge.



Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Elektrokettensäge automatisch etwas Öl ab.

Das Schwert (4) muss alle ca. 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten. Wird das Schwert (4) gedreht, muss die Spannschnecke (F 22) auf die andere Schwertseite ummontiert werden: Lösen Sie hierzu die Fixierungsschraube, die das Schwert (4) mit der Spannschnecke (F 22) verbindet. Setzen Sie die Spannschnecke (F 22) auf die andere Schwertseite und schrauben Sie die Fixierungsschraube wieder ein.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).
- Bringen Sie die Schwertschutzhülle an.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/Umweltschutz

Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab. Schütten Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig und geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten
Sie unter
www.grizzly-shop.de oder
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Oregon Sägekette.....	3009 1569
Oregon Ersatzschwert	3010 0412
Bio Sägekettenöl 1 l	3023 0001
Bio Sägekettenöl 5 l	3023 0002



Die Oregon Ersatz-Sägekette darf nur in Verbindung mit dem zugehörigen Oregon-Schwert und der dafür zugelassenen Elektrokettensäge verwendet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Sägekette, Schwert, Kettenrad und Kohle-

bürsten, sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind. Ebenfalls bleiben Motorschäden von der Garantie ausgeschlossen, die aufgrund falschen Kraftstoffes oder eines falschen Mischungsverhältnisses entstanden sind und sämtliche Schäden an der Maschine, an der Sägekette und am Schwert, die auf unzureichende Schmierung zurückzuführen sind.

Voraussetzung für die Garantieleistungen ist zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Wartungsintervalle eingehalten wurden, und die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Instandhaltung befolgt wurden. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an unser Service-Center zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Es erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können Geräte nur bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Das Transportrisiko trägt der Absender.

Achtung: Bitte senden Sie defekte Geräte auf keinen Fall mit gefülltem Öltank ein. Entleeren Sie den Tank unbedingt. Eventuelle Sachschäden (Öl läuft aus, wenn Gerät seitlich oder über Kopf gelegt wird!) bzw. Brandschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzanschluss- leitung, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann. Haussicherung prüfen
	Ein-/Ausschalter (10) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	Reparatur durch Kundendienst
Kette dreht sich nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (5)	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (5) falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette (5) stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Kette aufziehen
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Gerät läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Ketten- öl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Öldurchlass reinigen oder Re- paratur durch Kundendienst



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Indice

Utilizzo	29	Taglio trasversale.....	41
Descrizione generale.....	29	Rimozione dei rami dal tronco	42
Contenuto della confezione	29	Abbattimento di alberi.....	42
Sommario	29	Manutenzione e pulitura	44
Descrizione delle funzionalità	30	Tabella degli intervalli di	
Dati tecnici	30	manutenzione	44
Avvertimenti di sicurezza	31	Pulitura	45
Simboli riportati nelle istruzioni	31	Intervalli di manutenzione.....	45
Simboli sulla sega.....	31	Lubrificazione della catena	
Indicazioni di sicurezza generali per		trinciante	45
utensili elettrici	32	Affilatura della catena trinciante	45
Funzionalità di sicurezza	36	Regolazione della tensione della	
Messa in esercizio	36	catena	46
Montaggio lama e montaggio della		Rodaggio della nuova catena	
catena della sega	37	trinciante.....	47
Tensione della catena		Manutenzione della spranga di	
trinciante	37	guida.....	47
Lubrificazione della catena	38	Conservazione	47
Uso della sega a catena	38	Smaltimento e Tutela dell'ambiente..	48
Accensione	38	Ricambi/Accessori	48
Controllo del freno catena	39	Garanzia	49
Controllo dell'automatismo dell'olio ..	39	Servizio di riparazione	49
Sostituzione lama	40	Ricerca di errori	50
Montaggio della catena della sega ...	40	Traduzione della dichiarazione	
Tecniche di segatura	40	di conformità CE originale.....	205
Generalità	40	Disegno esploso.....	209
		Grizzly Service-Center	211

Utilizzo

La Sega elettrica è stata costruita solo per segare legno. La sega non è prevista per tutti gli altri tipi di applicazione (ad es. tagliare murature, materie plastiche o generi alimentari). La sega a catena è prevista per l'impiego nel campo del fai-da-te e non è stata sviluppata per l'impiego continuo professionale.

L'apparecchiatura è prevista per l'uso da adulti. Adolescenti di un'età di 16 anni o superiore devono usare la sega a catena solo sotto sorveglianza. Il costruttore non risponde dei danni provocati da un uso non conforme alle disposizioni o non corretto.

Questa sega a catena elettrica può essere usata solo da una persona e solo per segare legno. La sega a catena deve essere tenuta con la mano destra sull'impugnatura posteriore e con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Prima dell'uso della sega a catena l'utilizzatore deve aver letto e compreso tutte le indicazioni e avvertenze contenute nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore deve indossare un'attrezzatura di protezione personale adeguata (PSA). Con la sega a catena si può segare solo legno. Materiali come p. es. plastica, pietre, metallo o legno che contiene corpi estranei (per esempio chiodi o viti), non possono essere lavorati!

Descrizione generale

! Troverete le figure relative all'uso ed alla manutenzione nelle pagine 2 e 3

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Motosega elettrica
- Spranga di guida
- Catena trinciante
- Custodia di protezione lama
- 180 ml olio da catena biologico
- Istruzioni per l'uso

Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

Sommario

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Impugnatura posteriore
2 Coperchio del serbatoio dell'olio
3 Leva del freno catena /paramani anteriore
4 Spranga di guida
5 Catena trinciante
6 Pignone di rinvio
7 Battuta
8 Impugnatura anteriore
9 Elettromotore
10 Pulsante ON/OFF
11 Blocco di accensione
12 Perno arresto catena
13 Anello tendicaten
14 Vite di fissaggio per copertura del rocchetto per catena
15 Copertura del rocchetto per catena
16 Paramani posteriore
17 Sostegno cavi
18 Cavo di alimentazione
19 Custodia di protezione lama |
| C | 20 Regolare la segnalazione del livello dell'olio |
| F | 21 Perno di guida |
| G | 22 Piastra di serraggio
23 Pignone della catena
24 Prima il muso |
| J | 25 Passaggi dell'olio |

Descrizione delle funzionalità

La sega a catena possiede un elettromotore che le consente di essere azionata. La catena trinciante rotante viene guidata da una barra di guida (lama). L'apparecchio è dotato di un sistema tendi-catena veloce e di un dispositivo frenante della catena ad arresto rapido. Un autotismo per l'olio fa sì che la catena venga continuamente lubrificata. Per la protezione dell'operatore la sega a catena è dotata di diversi dispositivi di sicurezza. Le funzionalità degli elementi concernenti l'uso sono riportate nelle seguenti descrizioni.

Dati tecnici

Motosega elettrica EKS 2440 QT

Tensione nominale

d'entrata 230-240 V~, 50 Hz

Potenza assorbita 2400 W

Classificazione di protezione $\square$ / II

Tipo di protezione IP20

Velocità della catena v_0 14 m/s

Peso

senza spranga di guida e catena ..4,7 kg

con spranga di guida e catena5,5 kg

Serbatoio dell'olio 125 ml

Lama Oregon 16" DOUBLE-GUARD

160SDEA041-112364

Catena Oregon 91PX057X

dente da taglio cromato

pochi contraccolpi

Distanza di catena 10 mm

Spessore di catena 1,3 mm

Dentatura della ruota della catena 7

Lunghezza di spada 460 mm

Lunghezza di taglio 395 mm

Livello di pressione acustica

(L_{pA}) 93 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB(A)

Livello di potenza sonora (L_{WA})

misurata ...103,5 dB(A); $K_{WA} = 2,5$ dB(A)

garantito 106 dB(A)

Vibrazioni (a_n) 7,5 m/s², $K_n = 1,5$ m/s²

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche o estetiche senza preavviso. Tutte le misure, i dati e le indicazioni del presente manuale d'uso sono riportati senza garanzia di alcun tipo. Nessuna rivendicazione potrà essere avanzata in relazione alle presenti istruzioni per l'uso.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza: Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso. Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).



Questo apparecchio è concepito per il collegamento a una rete di energia elettrica con un'impedenza di sistema Z_{max} nel punto di trasmissione (utenza domestica) di max. 0,107 Ohm. L'utilizzatore deve garantire che l'apparecchio venga azionato solo con una rete di energia elettrica che soddisfi questo

requisito. Se necessario, l'impedenza di sistema può essere richiesta presso l'azienda energetica locale.

Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Avvertimenti di sicurezza

Questo capoverso tratta delle disposizioni di sicurezza fondamentali nel lavoro con la motosega elettrica.



Prima di lavorare con la motosega elettrica studiare bene tutti i pezzi rilevanti per l'uso. Esercitarsi ad adoperare con dimestichezza la sega (taglio di legno tondo su un cavalletto per segare) e farsi spiegare le funzionalità, il modo d'azione e le tecniche di segatura da un operatore esperto o da uno specialista.



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Simboli sulla sega



Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione o meglio ancora una protezione del viso, casco di protezione e protezione dell'udito.



Indossare guanti a prova di taglio.



Indossare stivali a prova di taglio con soles antidruccievoli.



Impugnare saldamente l'apparecchiatura con entrambe le mani.



Attenzione! Pericolo!



Leggere e osservare le istruzioni sull'uso della macchina!



Attenzione! Contraccolpo - nel lavorare fare attenzione ad eventuali contraccolpi della macchina.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia. L'apparecchio non deve essere né umido, né messo in esercizio in un ambiente umido.



Attenzione! Nel caso di danneggiamento o recisione del cavo di rete rimuovere subito la spina dalla presa.



Livello di potenza sonora garantito

Lunghezza lama



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Classificazione di protezione II

Pittogrammi sul coperchio di riempimento dell'olio:



Indicazione sui tappi di riempimento dell'olio

Pittogrammi sulla vite di fissaggio per la copertura della catena:



aperta



chiusa

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone lonta-**

ne durante l'uso dell'utensile. In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.
- g) **Quando è necessaria la sostituzione**

della condotta di collegamento, deve essere eseguita da un produttore o da un rappresentante dello stesso, al fine di evitare di compromettere la sicurezza.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in modo corretto e vengano utilizzati nel modo giusto.** L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi causati dalla polvere.
- h) **Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento.** In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.
- i) **Cambiare sovente la posizione di lavoro.** Un uso prolungato dell'apparecchio può causare problemi di circolazione sanguigna alle mani dovuti alle vibrazioni. Tuttavia è possibile prolungare la durata di utilizzo indossando appositi guanti o inserendo pause di lavoro regolari. Tenere presente che una predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, temperature esterne basse ed elevate forze di presa durante il lavoro possono ridurre la durata di utilizzo.

4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di

potenza specificato.

- b) **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore, prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
- d) **Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglianti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

5) ASSISTENZA TECNICA

- a) **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

6) INDICAZIONI DI SICUREZZA PER MOTOSEGHE

- a) **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena della sega accesa. Assicurarsi prima dell'avviamento della sega, che la catena non tocchi nessun oggetto.** Durante il lavoro con una motosega un momento di disattenzione può comportare che capi di abbigliamento o parti del corpo vengano catturati dalla catena.
- b) **Tenere la motosega sempre con la mano destra sull'impugnatura posteriore e con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.** Tenendo la motosega nella posizione invertita aumentano i pericoli di lesioni.
- c) **Indossare occhiali protettivi e una protezione per l'udito. Si consiglia di usare anche un'attrezzatura di protezione per la testa, le mani, le gambe e i piedi.** Un abbigliamento di sicurezza riduce i pericoli di lesioni a causa di trucioli volatili e un contatto involontario con la catena.
- d) **Non lavorare con la motosega sugli alberi.** L'esercizio della motosega su un albero provoca pericoli di lesioni.
- e) **Prestare sempre attenzione ad una posizione stabile e usare la motosega solo quando si è posizionati su un terreno solido, sicuro e piano.** Un terreno scivoloso o superfici instabili come scale, possono comportare la perdita dell'equilibrio e quindi del controllo della motosega.

- f) **Durante il taglio di un ramo sotto tensione, prevedere la possibilità che questo possa ritornare indietro.** Quando viene rilasciata la tensione nelle fibre di legno, il ramo sotto tensione può colpire l'utilizzatore e/o mettere la motosega fuori controllo.
- g) **Prestare particolare attenzione durante il taglio di sottilegno e alberi giovani.** Il materiale sottile può incepparsi nella catena e colpirvi o farvi perdere l'equilibrio.
- h) **Trasportare la motosega dall'impugnatura anteriore in condizioni spente, con la catena lontana dal corpo. Durante il trasporto o la conservazione della motosega, inserire sempre la copertura di protezione.** Un uso attento della motosega riduce la possibilità di un eventuale contatto con la catena in movimento.
- i) **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori.** Una catena non tesa o lubrificata conformemente alle istruzioni, può spezzarsi oppure aumentare il rischio di rinculo.
- k) **Tenere i manici asciutti, puliti e privi di olio e grasso.** Manici grassi, oleosi sono scivolosi e comportano la perdita del controllo.
- l) **Segare solo legno. Non usare la motosega per lavori per i quali non è stata concepita. Esempio: non usare la motosega per segare plastica, muratura o materiali edili non di legno.** L'uso della motosega per lavori non previsti dalle disposizioni può comportare situazioni pericolose.
- m) **Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate, in quanto la catena della sega rischia di toccare le condutture elettriche nascoste oppure il cavo di rete dell'apparecchio.** Il contatto della catena della sega

con una conduttura conduttiva può mettere in tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare scosse elettriche.

7) CAUSE E IMPEDIMENTO DI RINCULI



Attenzione rinculo! Durante il lavoro prestare sempre attenzione al rinculo della macchina. Pericolo di lesioni. Rinculi possono essere evitati usando prudenza e adottando una corretta tecnica di taglio.

Un rinculo può verificarsi, quando la punta della guida tocca un oggetto oppure quando il legno si piega e la catena si inceppa durante il taglio.

In alcuni casi un contatto con la punta della guida può comportare reazioni all'indietro inaspettate, durante le quali la guida viene ribaltata verso l'alto e in direzione dell'utilizzatore.

L'inceppamento della catena sul bordo superiore della guida può provocare un forte rinculo della guida in direzione dell'utilizzatore.

Ciascuna di queste reazioni può comportare la perdita del controllo della sega e causare lesioni gravi. Non fare affidamento esclusivamente ai dispositivi di sicurezza montati nella motosega. Un utilizzatore di una motosega deve adottare diverse misure, per lavorare senza pericoli di infortuni e di lesioni.

Un rinculo è la conseguenza di un uso errato o improprio dell'utensile elettrico. Può essere evitato con appositi accorgimenti, come descritto qui di seguito:

- a) **Tenere la sega con entrambe le mani, avvolgendo le impugnature con il pollice e le dita. Mettere il**

corpo e le braccia in una posizione in cui è possibile attutire le forze di rinculo. Se vengono adottate le misure adatte, l'utilizzatore può tenere sotto controllo le forze di rinculo. Non lasciare mai cadere la motosega.

- b) **Evitare una postura anormale e non segare oltre l'altezza delle spalle.**
In questo modo si evita un contatto involontario della punta della guida e si garantisce un migliore controllo della motosega nelle situazioni impreviste.
- c) **Usare sempre le guide di ricambio e le catene prescritte dal produttore.**
Guide di ricambio e catene errate possono comportare la rottura della catena e/o un rinculo.
- d) **Attenersi alle istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena.** Un limitatore della profondità troppo basso aumenta la tendenza al rinculo.

Funzionalità di sicurezza



1 L'impugnatura posteriore dotata di paramani (16)

protegge la mano da rami e virgulti e nel caso che la catena salti via.

3 Leva del freno catena / paramani

Dispositivo di sicurezza che, nel caso di contraccolpo, arresta subito la catena trinciante; è possibile azionare la leva anche manualmente; protegge la mano sinistra dell'operatore nel caso che scivoli dall'impugnatura anteriore.

5 La catena trinciante con contraccolpo scarso

grazie a dispositivi di sicurezza appositamente sviluppati aiuta ad assorbire i contraccolpi.

7 La battuta

rafforza la stabilità nel caso di tagli verticali e facilita l'operazione del segare.

9 L'elettromotore,

per motivi di sicurezza, è doppiamente isolato.

10 Interruttore di accensione/ interruzione con boccaggio catena immediato

Lasciando il pulsante ON/OFF l'apparecchio si spegne subito.

11 Blocco di accensione

Per accendere l'apparecchio occorre sbloccare il blocco di accensione.

12 Il perno che accoglie la catena

diminuisce il pericolo di riportare lesioni nel caso che la catena subisca uno strappo o che salti via.

Messa in esercizio



Durante il lavoro con la sega a catena indossare sempre guanti di protezione e utilizzare solo componenti originali. Prima di lavorare sulla sega a catena rimuovere la spina dalla presa di rete. Pericolo di ferite.

Prima di mettere in funzione la motosega elettrica, montare lama e catena della sega, regolare la catena, versare l'olio per catena nell'apposito serbatoio, controllare l'automatismo dell'olio e il corretto funzionamento del freno della catena.



Attenzione! La sega può presentare fuoriuscite d'olio

Si prega di fare attenzione al fatto che la sega, in seguito all'utilizzo, si auto lubrifica per mezzo di olio e che perciò si

possono verificare perdite di olio, in modo particolare se la sega viene posizionata sul lato o all' in giù. Si tratta di un fatto normale dovuto all'apertura di ventilazione necessaria disposta al bordo superiore del serbatoio e non costituisce motivo alcuno per reclamo. Siccome ogni sega viene controllata sul nastro e testata con olio, nonostante lo svuotamento è possibile che sia rimasto un piccolo avanzo d'olio nel serbatoio che sporca leggermente il rivestimento d'olio. Pulire quindi il rivestimento con una pezza.

Montaggio lama e montaggio della catena della sega

- G**
1. Spegner la sega e staccare la spina di alimentazione (A 18).
 2. Stendere la catena della sega (5) come un cappio in modo tale che gli spigoli di taglio siano indirizzati **in senso orario**.
 3. Inserire la catena della sega (5) nella scanalatura della lama. Per il montaggio tenere la lama (4) orientata verso l'alto a un'angolazione di ca. 45 gradi, per facilitare l'inserimento della catena della sega (5) sul pignone della catena (23). Il fatto che la catena della sega (5) penda, è normale.
 4. Tendere preliminarmente la catena, girando la piastra di serraggio (22) in senso orario.
 5. Applicare la copertura del rocchetto per catena (15). In questo caso, inserire prima il muso (24) della copertura nell'apposito intaglio che si trova sull'apparecchio. Serrare solo leggermente la vite di sicurezza (14) in modo tale che in un secondo tempo potrà essere possibile tendere ulteriormente la sega.

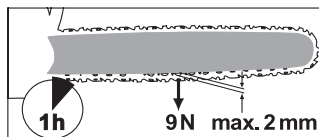
Tensione della catena trinciante

Con una catena correttamente tesa si ottiene buoni risultati di taglio ed una maggiore durata.



Una catena non tesa correttamente può staccarsi o saltare fuori dalla sede. Pericolo di ferite. Controllare prima di ogni avvio della motosega elettrica e dopo 1 ora di segatura la tensione delle catene.

La catena è tesa correttamente quando non pende al lato inferiore della spranga e quando si lascia tirare tutta intorno con la mano vestita di guanti di protezione.



- B**
1. Accertarsi che il dispositivo frenante della catena sia disinserito, vale a dire che la leva del dispositivo frenante della catena (3) sia premuto contro l'impugnatura anteriore (8).
 2. Allentare la vite di fissaggio (14).
 3. Al fine di tendere la sega, girare l'anello tendicatena (13) **in senso orario**.
Al fine di allentare la tensione, girare l'anello tendicatena **in senso anti-orario**.
 4. Serrare di nuovo la vite di fissaggio (14).



Nel caso di una catena nuova, regolare necessariamente il serraggio della catena dopo massimo

5 tagli.

Lubrificazione della catena



La spranga e la catena non devono mai essere senza olio. Nel caso che si usa la motosega elettrica con troppo poco olio, allora diminuisce il rendimento di taglio e la durata della catena trinciante perché la catena si consuma con maggiore velocità. Si riconosce che c'è troppo poco olio quando si forma del fumo oppure quando la spranga cambia colore.

La motosega è dotata di un automatismo dell'olio. Non appena viene accelerato il motore anche l'olio scorre con maggiore rapidità sulla spranga di guida (4).

Riempimento olio per catena:

- Controllare ad intervalli regolari la segnalazione del livello dell'olio (**C** 20) e al raggiungimento del livello minimo riempire d'olio. Il serbatoio dell'olio ha una capacità di 125 ml.
- Utilizzi olio bio Grizzly, questo contiene additivi che riducono l'attrito e la consumazione, inoltre non danneggia il sistema di pompaggio. Lo si può acquistare tramite il nostro servizio di assistenza.
- Se l'olio biologico Grizzly non dovesse essere disponibile, utilizzare olio lubrificante per catene che sia a basso contenuto di sostanze adesive aggiuntive.



1. Svitare il coperchio del serbatoio dell'olio (2) e versare l'olio per catene nel serbatoio.
2. Rimuovere l'eventuale olio che è fuoriuscito con una pezza e

richiudere il tappo.



Spegnere l'apparecchio e lasciare raffreddare il motore prima di rabboccare l'olio per catene. Un eventuale trabocco può generare pericoli di incendio.

Uso della sega a catena



Accendere la sega a catena solo quando la spranga di guida, la catena trinciante e la protezione della ruota della catena sono montate correttamente. Fare attenzione che la tensione dell'allacciamento a rete corrisponda alla targhetta applicata sull'apparecchio. All'accensione fare attenzione di trovarsi in una posizione stabile. Prima dell'accensione verificare che la motosega elettrica non tocchi degli oggetti.



Attenzione! La sega può presentare fuoriuscite d'olio, vedi avvertimenti di sicurezza.

Accensione



1. Prima dell'accensione verificare se si trova olio sufficiente nel serbatoio e, nel caso necessario, riempire d'olio (vedi capitolo Messa in esercizio).
2. Modellare un cappio dalla fine del cavo di allungamento e appenderlo al dispositivo di alleggerimento da trazione (17) situato sull'impugnatura posteriore (1).
3. Allacciare l'apparecchio alla tensione di rete.
4. Sbloccare il freno catena spin-

- gendo la leva del freno (3) contro l'impugnatura anteriore (8).
5. Tenere ben ferma la motosega elettrica con ambedue le mani, con la mano destra all'impugnatura posteriore (1) e con quella sinistra all'impugnatura anteriore (8). I pollici e le dita devono afferrare bene le impugnature.
 6. Per l'accensione azionare il pulsante ON/OFF (10) con il pollice destro, la motosega elettrica funziona ad una velocità elevatissima. Lasciare di nuovo il blocco d'accensione (11).
 7. La motosega si spegne quando si lascia di nuovo il pulsante ON/OFF (10). Un collegamento per avere un funzionamento continuo non è possibile.

Controllo del freno catena



Il motore non si lascia accendere quando è azionato il freno catena. Non usare il freno catena per avviare o per spegnere la sega a catena.



1. Appoggiare la motosega elettrica su una superficie ferma e piana. Non deve toccare oggetti alcuni.
2. Allacciare l'apparecchio alla tensione di rete.
3. Sbloccare il freno catena spingendo la leva del freno (3) contro l'impugnatura anteriore (8).
4. Tenere ben ferma la motosega elettrica con ambedue le mani, con la mano destra all'impugnatura posteriore (

- ▲ 1) e con quella sinistra all'impugnatura anteriore (8). I pollici e le dita devono afferrare bene le impugnature.
5. Accendere la motosega elettrica.
6. Con il motore in funzione azionare la leva del freno catena (3) con la mano sinistra. Il motore e la catena dovrebbero immediatamente arrestarsi.
7. Se il freno della catena funziona correttamente, mollare l'interruttore di accensione / spegnimento (10) e allentare il freno della catena.



Se il freno catena non funziona correttamente la motosega elettrica non va usata.. Pericolo di ferite a causa della continuazione del movimento della catena della sega. Fare riparare la sega elettrica dal nostro servizio di assistenza clienti.

Controllo dell'automatismo dell'olio

Prima di iniziare con il lavoro controllare il livello dell'olio e l'automatismo dell'olio.

- Accendere la sega a catena e tenerla sopra un fondo chiaro. La sega non deve essere in contatto con il pavimento.

Se si presenta una traccia d'olio, allora significa che la sega a catena lavora correttamente.



Selezionare il livello dell'olio in modo tale che questo non goccioli fuori e che non permetta, però, alla

catena di girare a secco. Mettere a zero l'interruttore di regolazione dell'olio nel momento in cui la sega viene riposta.

J

Pulire i passaggi dell'olio (25) della spranga di guida per garantire una lubrificazione della catena trinciante priva di disturbi ed automatica durante il funzionamento.

Sostituzione lama

F

1. Spegner la sega e staccare la spina di alimentazione (A 18).
2. Poggiare la sega su una superficie piana.
3. Girare la vite di sicurezza (14) **in senso anti-orario** al fine di rimuovere la copertura del rocchetto per catena (15),
4. Togliere la lama (4) e la catena della sega (A 5). Per lo smontaggio tenere la lama (4) orientata verso l'alto a un'angolazione di ca. 45 gradi, per facilitare la rimozione della catena della sega (5) dal pignone della catena (G 23).
5. Per permettere il montaggio, porre la lama (4) sul perno di guida (21) in modo tale che la piastra di serraggio (22) sia indirizzata verso l'esterno.

Montaggio della catena della sega

G

1. Spegner la sega e staccare la spina di alimentazione (A 18).
2. Stendere la catena della sega (5) come un cappio in modo tale che gli spigoli di taglio siano indi-

rizzati **in senso orario**.

3. Inserire la catena della sega (5) nella scanalatura della lama. Per il montaggio tenere la lama (4) orientata verso l'alto a un'angolazione di ca. 45 gradi, per facilitare l'inserimento della catena della sega (5) sul pignone della catena (23). Il fatto che la catena della sega (5) penda, è normale.
4. Tendere preliminarmente la catena, girando la piastra di serraggio (22) in senso orario.
5. Applicare la copertura del rocchetto per catena (15). In questo caso, inserire prima il muso (24) della copertura nell'apposito intaglio che si trova sull'apparecchio. Serrare solo leggermente la vite di sicurezza (14) in modo tale che in un secondo tempo potrà essere possibile tendere ulteriormente la sega.



Le operazioni per tendere la catena della sega sono descritte nel capitolo "Messa in funzione".

Tecniche di segatura

Generalità



Osservare il livello di rumore e le prescrizioni locali durante le operazioni di taglio. Le disposizioni locali possono anche richiedere un esame di idoneità. Chiedere informazioni all'ufficio forestale.

- Sporcizia, pietre, corteccia staccata, chiodi, grappe e filo metallico devono essere rimossi dall'albero.
- Per lavori di segatura sui pendii, mantenersi sempre sopra il ramo dell'albero.

- E per mantenere il pieno controllo al momento del „taglio“, ridurre la pressione all'estremità del taglio, senza lasciare la presa salda dalle impugnature della sega. Prestare attenzione che la sega non tocchi il suolo.
- Dopo il completamento del taglio, attendere l'arresto della catena, prima di rimuoverla.
- Spegnerne sempre il motore della sega prima di passare da un albero all'altro.
- Posare la conduttura di allacciamento in modo tale che non venga catturata da rami o simili durante il taglio.
- Prima di eseguire qualsiasi taglio, fissare bene la graffa d'arresto e solo allora iniziare a segare.
- Si ha un miglior controllo quando si sega con il lato inferiore della spranga di guida (con catena trinciante tirante) e non con il lato superiore della spranga di guida (con catena trinciante spin-gente).
- La catena trinciante, durante il taglio o dopo, non deve né toccare terra né altri oggetti.
- Assicurarsi che la catena della sega non si incastri nel solco di taglio. Il tronco dell'albero non deve spezzarsi o scheggiarsi.
- Osservare anche le misure di sicurezza contro i contraccolpi (vedi Avvertimenti di sicurezza).



Nel caso che la catena trinciante rimanga incastrata, non cercare di tirare fuori la motosega elettrica con la forza. Pericolo di lesione. Spegnerne il motore e usare un braccio di leva oppure un cuneo per liberare la motosega elettrica.

Taglio trasversale

La depezzatura significa segare in piccoli pezzi dei tronchi di alberi abbattuti.

Assumere una posizione stabile e distribuire in modo uniforme il peso del proprio corpo sui due piedi. Se possibile, il tronco dovrebbe poggiare su rami, travi o cunei, posizionati a sostegno dello stesso.

- Fare attenzione che nel segare la catena trinciante non tocchi terra.
- Fare attenzione di trovarsi in una posizione ben stabile e, nel caso di terreno in pendenza, mettersi nella posizione superiore rispetto al tronco. Al fine di mantenere il controllo totale durante il taglio da parte a parte, verso la fine dell'operazione ridurre la pressione esercitata, continuando a stringere saldamente le impugnature della sega a catena. Una volta ultimato il taglio attendere che la catena si sia fermata prima di rimuovere la sega. Spegnerne sempre il motore della sega a catena prima di passare a un altro albero.



1. Il tronco si trova per terra:

Segare tutto il tronco dall'alto e, alla fine del taglio, fare attenzione di non toccare terra. Se è possibile girare il tronco, segare quest'ultimo per 2/3. Poi girarlo e segare il resto di esso nel mezzo partendo da sopra.



2. Il tronco viene sorretto ad una estremità:

Segare prima dal basso verso l'alto (con la parte superiore della lama) 1/3 del diametro del tronco per evitare che questo si scheggi. Segare poi dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) in direzione del primo taglio per evitare

che la sega possa rimanere incastrata.

M 3. **Il tronco viene sorretto ad entrambe le estremità:**

Segare prima dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) 1/3 del diametro del tronco. Segare poi dal basso verso l'alto (con la parte superiore della lama) finché non si incontrano le due linee di taglio.

N 4. **Segare su un cavalletto per segare:**

Mantenere la motosega elettrica con entrambe le mani e condurre l'apparecchio sempre davanti al proprio corpo durante l'operazione di taglio. Quando il tronco si stacca, condurre l'apparecchio verso destra del proprio corpo (1). Tenere il braccio sinistro il più teso possibile (2). Prestare attenzione al tronco che cade giù. Mettersi al riparo in modo tale che il tronco abbattuto non rappresenti un rischio per la propria persona. Attenzione ai piedi. Cadendo, il tronco abbattuto potrebbe condurre a degli infortuni. Mantenersi in equilibrio (3).

O **Rimozione dei rami dal tronco**

La rimozione dei rami dal tronco è l'espressione per il taglio dei rami e dei virgulti da un albero abbattuto.



Durante il taglio dei rami da un tronco succedono molti incidenti. Non segare mai rami mettendosi in piedi sul tronco. Tenere contro dello spazio di contraccolpo quando i rami sono tesi.

- Rimuovere i rami che sostengono il tronco solo dopo aver effettuato il taglio trasversale.
- I rami tesi vanno tagliati dal basso all'alto per evitare che la sega a catena rimanga incastrata.
- Durante la sramatura dei rami più grossi, applicare le stesse tecniche usate durante la depezzatura.
- Lavorare sulla sinistra del tronco e il più vicino possibile alla motosega elettrica. Se possibile il peso della sega è appoggiato sul tronco.
- Spostarsi nel rispettivo punto per segare i rami che si trovano dall'altra parte del tronco.
- I rami ramificati vanno tagliati trasversalmente uno per uno.
- Non iniziare la sramatura dai rami più grandi rivolti verso il basso, che sorreggono l'albero. Recidere con un solo taglio i rami minori (vedi fig. ).

Abbattimento di alberi



Per abbattere alberi è necessario avere molta esperienza. Abbattere alberi solo quando si sa usare con destrezza e sicurezza la motosega elettrica. Non usare mai la motosega elettrica se ci si sente insicuri.

- Fare attenzione che non si trovino persone o animali nelle vicinanze dello spazio di lavoro. La distanza di sicurezza tra l'albero d'abbattere ed il posto di lavoro adiacente deve essere di 2 ½ lunghezze dell'albero.
- Fare attenzione alla direzione dell'abbattere: l'operatore deve potersi muovere con sicurezza nelle vicinanze dell'albero abbattuto per poter tagliare trasversalmente il tronco e per poter rimuovere i rami con facilità. Occorre

evitare che l'albero che sta per cadere cadi su un altro albero. Osservare la direzione naturale di abbattimento che dipende dall'inclinazione e dal grado di curvatura dell'albero, dalla direzione del vento e dal numero dei rami.

- Nel caso di terreno in pendenza mettersi in posizione superiore rispetto all'albero d'abbattere.
- Alberi piccoli di un diametro di 15 - 18 cm normalmente possono essere segati con un solo taglio.
- Con alberi di un diametro maggiore occorre fare degli intagli per poi fare un taglio di abbattimento (vedi sotto).
- Qualora la potatura e l'abbattimento dovessero essere eseguiti contemporaneamente da due o più persone, fra gli incaricati dell'abbattimento e della potatura dovrà essere mantenuta una distanza pari ad almeno due volte l'altezza dell'albero da abbattere. Prima di procedere assicurarsi che non sia messa a repentaglio l'incolumità di altre persone e che non sussista il rischio di colpire le linee elettriche o di arrecare danni materiali di altra natura. Qualora un albero dovesse entrare in contatto con una linea elettrica, sarà necessario notificarlo immediatamente all'azienda fornitrice.
- Rimuovere dall'albero sporcizia, pietrisco, corteccia separata dal tronco, chiodi, graffe e filo metallico.



Non abbattere alberi nel caso di vento forte o vento che cambia direzione quando c'è il pericolo di danneggiare della proprietà oppure quando l'albero potrebbe anche cadere su condutture.



Subito dopo aver terminato il processo del segare spostare in alto la protezione dell'udito per poter sentire suoni e segnali di avvertimento.

1. Rimozione di rami:

Rimuovere i rami che pendono verso il basso iniziando a tagliarli da sopra. Non lavorare mai a livelli ad altezze superiori delle proprie spalle.



2. Zona di fuga:

Rimuovere il sottobosco intorno all'albero per garantire una via di ritiro più facile al momento dell'albero in caduta. La zona di fuga (1) deve trovarsi dislocata di circa 45° dietro la direzione di caduta programmata (2).



3. Taglio d'intaglio (A):

Praticare l'intaglio per la caduta nella direzione in cui l'albero deve cadere.

Iniziare con il taglio inferiore, orizzontale. La profondità di taglio deve corrispondere circa a 1/3 del diametro del tronco. In questo modo si evita che la catena o la barra di guida rimangano incastrate durante l'apposizione della seconda tacca di direzione. Praticare ora un taglio obliquo con un angolo di circa 45° dall'alto, che combaci esattamente con il taglio inferiore.



Non mettersi mai davanti ad un albero che presenta un intaglio.



4. Taglio di abbattimento (B):

Effettuare il taglio di abbattimento dall'altro lato del tronco trovandosi sulla sinistra del tronco d'albero e segare con catena trinciante tirante. Il taglio di abbattimento deve essere orizzontale, circa 5 cm al di sopra dell'intaglio orizzontale. Il taglio di abbattimento deve essere così profon-

do che la distanza tra taglio di abbattimento e la linea di taglio dell'intaglio sia pari ad almeno 1/10 del diametro del tronco. La parte del tronco non segata da parte a parte è definita cerniera. La cerniera impedisce che l'albero ruoti e cada nella direzione errata. Non tagliare la cerniera.

- R** 5. Approssimando il taglio di abbattimento alla cerniera, l'albero dovrebbe iniziare a cadere. Quando pare che l'albero potrebbe non cadere nella direzione desiderata o si inclina all'indietro, bloccando la sega a catena, interrompere il taglio di abbattimento e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e orientare l'albero verso la linea di caduta desiderata.
- S** 6. Se il diametro del tronco supera la dimensione della lunghezza della spranga di guida, allora fare due tagli.

 Per motivi di sicurezza consigliamo agli operatori inesperti di non abbattere un tronco d'albero con una lunghezza di spranga inferiore al diametro del tronco.

7. Dopo aver effettuato il taglio di abbattimento l'albero cade da solo oppure usando un cuneo o un piè di porco.



Non appena l'albero comincia a cadere tirare la sega fuori dal taglio, arrestare il motore, appoggiare la motosega elettrica e lasciare il posto di lavoro per la via di ritiro.

Manutenzione e pulitura



Effettuare i lavori di manutenzione e di pulitura sempre con il motore spento e con la spina non connessa. Pericolo di lesione! Fare eseguire alla nostra officina specializzata tutte le operazioni di riparazione e di manutenzione che non sono indicate in queste istruzioni per l'uso. Usare solo pezzi di ricambio originali. Prima di tutti i lavori di manutenzione e di pulitura fare raffreddare la macchina. Pericolo di ustioni!

Tabella degli intervalli di manutenzione

Componente della macchina	Azione	Prima di ogni uso	Dopo 10 ore d'esercizio
Componenti del freno catena	Controllare, nel caso necessario sostituire	✓	
Ruota della catena	Controllare, nel caso necessario sostituire	✓	
Catena trinciante (5)	Controllare, nel caso necessario riaffilare o sostituire	✓	
Spranga di guida (4)	Controllare, girare, pulire, lubrificare	✓	✓

Pulitura

- Dopo ogni uso pulire accuratamente la macchina. Così si prolunga la durata della macchina e si evitano incidenti.
- Tenere le impugnature esenti da benzina, olio o grasso. Nel caso necessario pulire le impugnature con una pezza umida, lavata con sapone. Per la pulitura non usare solventi o benzina!
- Dopo ogni uso pulire la catena trinciante. Usare un pennello o una scopetta. Per la pulitura della catena non usare liquidi. Dopo la pulitura lubrificare leggermente la catena con olio da catena.
- Pulire le fessure di ventilazione e le superfici della macchina con un pennello, una scopetta o con una pezza asciutta. Non usare liquidi per la pulitura.

Intervalli di manutenzione

Effettuare i lavori di manutenzione riportati nella seguente tabella ad intervalli regolari. Con una manutenzione ad intervalli regolari della vostra sega a catena si prolunga la durata della sega. Inoltre si ottengono prestazioni ottime di taglio e si evitano incidenti.

Lubrificazione della catena trinciante



Pulire e lubrificare la catena ad intervalli regolari. Così la catena rimane affilata e si ottengono le migliori prestazioni della macchina. Nel caso di danni causati da una manutenzione insufficiente della catena trinciante cessa il diritto di garanzia. Togliere la spina dalla presa e usare guanti a prova di taglio quando si maneggia la catena oppure la spranga di guida.

- Lubrificare la catena dopo la pulitura della stessa, dopo un impiego durato 10 ore o almeno una volta per settimana, a seconda del caso.
- Prima della lubrificazione occorre pulire accuratamente la spranga di guida, soprattutto la dentatura della spranga. Usare una scopetta ed una pezza asciutta.
- Lubrificare le singole maglie di catena con una siringa per lubrificazione con punta d'ago (reperibile nel commercio del settore). Applicare singole gocce d'olio sulle articolazioni e sulle punte dei denti delle singole maglie di catena.

Affilatura della catena trinciante



Una catena trinciante affilata scorrettamente aumenta il pericolo di contraccolpo! Usare guanti a prova di taglio quando si maneggia la catena o la spranga di guida.



Una catena ben affilata garantisce ottime prestazioni di taglio. Passa senza fatica attraverso il legno e produce grandi trucioli lunghi. Una catena trinciante è consumata quando occorre spingere l'attrezzatura di taglio attraverso il legno e quando i trucioli sono molto piccoli. Con una catena trinciante molto consumata non si creano trucioli, ma solo polvere di legno.

- Le parti seganti della catena sono le maglie dentate che consistono in un dente da taglio e un nasetto limitatore di profondità. La distanza dell'altezza tra questi due determina la profondità di affilatura.

- Nell'affilare i denti da taglio occorre tenere conto dei seguenti valori:



- angolo di affilatura (30°)
- angolo di spoglia superiore (85°)
- profondità di affilatura (0,65 mm)
- diametro della lima rotonda (4,0 mm)



Modifiche delle indicazioni di misura relative alla geometria dei taglienti possono provocare che la macchina tenda maggiormente al contraccolpo. Maggiore pericolo d'infortunio!

Per affilare la catena occorre usare utensili speciali che garantiscono che le lame siano state affilate ad un angolo corretto e nella profondità corretta. Agli operatori inesperti raccomandiamo di fare affilare la catena trinciante da uno specialista o da un'officina specialistica. Se ritenete possibile effettuare da soli l'affilatura della catena, allora acquistate gli utensili speciali nel commercio del settore.



1. Spegnerla la sega e staccare la spina di alimentazione.
2. Togliere la catena della sega (vedere capitolo "Uso della sega a catena"). Per affilare la catena, essa deve essere ben tesa al fine di permettere un'affilatura corretta.
3. Per l'affilatura occorre avere una lima rotonda di un diametro di 4,0 mm.



Altri diametri danneggiano la catena e possono provocare pericoli durante il lavoro!

4. Affilare solo dall'interno all'esterno. Portare la lima dal lato interno del dente da taglio verso l'esterno. Alzare la lima prima di tirarla indietro.
5. Affilare prima i denti di un lato. Girare la sega ed affilare i denti dell'altro lato.
6. La catena è usurata e va sostituita con una catena trinciante nuova quando rimangono solo 4 mm circa del dente da taglio.
7. Dopo l'affilatura tutte le maglie da taglio devono presentare la stessa lunghezza e larghezza.
8. Dopo ogni terza affilatura occorre controllare la profondità dell'affilatura (limitazione della profondità) e affilare di nuovo l'altezza con una lima piatta. La limitazione della profondità deve essere minore di 0,65 mm circa nei confronti del dente da taglio. Dopo la tirata indietro arrotondare un po' la limitazione della profondità in avanti.

Regolazione della tensione della catena

La regolazione della tensione della catena è descritta al capitolo Messa in esercizio, Tensione della sega a catena.

- Spegnerla la sega e togliere la spina dalla presa.
- Controllare la tensione della catena ad intervalli regolari e rirregolarla il più spesso possibile di modo che la catena aderisca bene alla spranga, ma che sia sempre abbastanza allentata per poterla tirare con le mani.

Rodaggio della nuova catena trinciante

Con una nuova catena dopo un certo tempo diminuisce la tensione della stessa. Per questo motivo dopo i primi 5 tagli, poi a intervalli maggiori, occorre tendere di nuovo la catena.



Non fissare mai una nuova catena su un pignone di azionamento usurato o su una spranga di guida danneggiata o usurata. La catena può strapparsi o saltare fuori dalla sede. Ciò può causare gravi ferite.

Manutenzione della spranga di guida



Usare guanti a prova di taglio nel maneggiare la catena o la spranga di guida.

La spranga di guida va girata ogni 10 ore di lavoro per garantire un'usura armonizzata (vedi capitolo Messa in esercizio). Si consiglia di girare la lama (4) ca. ogni 10 ore d'esercizio, per garantire un'usura omogenea.

1. Spegnerla la sega e togliere la spina dalla presa.
2. Rimuovere la protezione della ruota della catena, la catena trinciante e la spranga di guida.
3. Controllare se la spranga di guida è usurata. Rimuovere le bave e rettificare le superfici di guida con una lima piatta.
4. Pulire i passaggi dell'olio (F25) della spranga di guida per garantire una lubrificazione della catena trinciante priva di disturbi ed automatica durante

il funzionamento.

- 5 Montare la spranga di guida, la sega a catena e la protezione della ruota della catena e tendere la sega a catena.

Per girare la lama (4), è necessario montare la piastra di serraggio (F22) sul lato opposto della lama. A tale proposito allentare la vite di fissaggio che collega la lama (4) con la piastra di serraggio. Inserire la piastra di serraggio sul lato opposto della lama e riavvitare la vite di fissaggio.



In condizioni ottimali, in quanto al passaggio dell'olio ed all'impostazione corretta dell'interruttore di regolazione dell'olio, la catena della sega spruzza fuori un po' di olio dopo pochi secondi dall'avvio.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Se si prevede di lasciare inutilizzato l'apparecchio per periodi prolungati, si raccomanda di svuotare prima il serbatoio dell'olio e di smaltire l'olio usato in ottemperanza alla normativa vigente. (vedi „Smaltimento e Tutela dell'ambiente“).
- Inserire la custodia di protezione lama.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.

Smaltimento e Tutela dell'ambiente

Non versare l'olio vecchio nella canalizzazione oppure nel lavello. Smaltire l'olio vecchio rispettando la tutela dell'ambiente - consegnare l'olio ad un'impresa di smaltimento.

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le macchine non vanno messe nei rifiuti domestici.

Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e le rispettive norme di recepimento nel diritto nazionale, i dispositivi elettrici ed elettronici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette. Il riciclaggio in alternativa alla richiesta di restituzione:

in alternativa alla restituzione, il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto a contribuire al suo corretto riciclaggio in caso decidesse di non utilizzarlo più. A tal fine, l'apparecchio dismesso può anche essere consegnato a un centro di raccolta che provvederà a smaltirlo ai sensi della normativa nazionale sull'economia dei materiali di recupero e lo smaltimento dei rifiuti. Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Svuotare accuratamente il serbatoio dell'olio e consegnare la motosega elettrica ad un'impresa di riciclaggio. I pezzi in materia plastica ed in metallo possono essere separati per poi riciclarli. Rivolgersi a tal proposito al nostro centro di assistenza.

Ricambi/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare il centro di assistenza (vedere "Grizzly Service-Center"). Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Catena trinciante	3009 1569
Spada	3010 0412
Olio da catena biologico 1 l	3023 0001
Olio da catena biologico 5 l	3023 0002



La catena di ricambio Oregon può essere usata solo in combinazione con la relativa lama Oregon e la sega a catena elettrica omologata. Pericolo di lesioni.

Garanzia

Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Danni dovuti ad usura naturale, sovraccarico o uso scorretto sono esclusi dalla garanzia. Determinati componenti sono sottoposti ad una normale usura e sono esclusi dalla garanzia, ciò vale in particolare per: catena trinciante, spranga di guida, ruota della catena e spazzole di carbone se i reclami non sono da ricondurre a difetti di materiale. Anche i danni provocati alla macchina, alla catena trinciante ed alla spranga di guida in seguito ad una lubrificazione insufficiente sono esclusi dalla garanzia.

Presupposti per prestazioni di garanzia sono inoltre che gli intervalli di manutenzione indicati nelle istruzioni sull'uso siano stati rispettati e che siano state osservate anche le indicazioni circa la pulitura, la manutenzione e la riparazione. Danni dovuti da difetti di materiale o a errori da parte del costruttore vengono eliminati gratuitamente per mezzo di fornitura di ricambi o riparazione. Requisito necessario è che l'apparecchiatura venga restituita al rivenditore autorizzato accompagnata da ricevuta di vendita e da attestato di garanzia. Requisito necessario è che l'apparecchio venga restituito non smontato e accompagnato da prova di vendita e da attestato di garanzia al nostro centro assistenza (Service-Center).

Servizio di riparazione

Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.

Attenzione: siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.

Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca di errori

Problema	Possibile causa	Eliminazione dell'errore
L'attrezzatura non si accende	Manca la tensione di rete	Controllare presa, cavo, conduttura, spina, nel caso necessario riparazione tramite specialista.
	Scattano le valvole di sicurezza domestiche	Controllare le valvole di sicurezza domestiche, vedi avvertimento
	Interruttore ON/OFF (10) difettoso	Riparazione tramite servizio di assistenza
	Spazzole di carbone usurate	Riparazione tramite servizio di assistenza
	Motore difettoso	Riparazione tramite servizio di assistenza
Catena non gira	Freno catena blocca catena trinciante (5)	Controllare freno catena, eventualmente sbloccare freno catena
Cattive prestazioni di taglio	Catena trinciante (5) scorrettamente montata	Montare catena trinciante correttamente
	Catena trinciante (5) consumata	Affilare denti da taglio o mettere nuova catena
	Tensione insufficiente della catena	Controllare tensione della catena
Sega scorre con difficoltà, catena salta via	Tensione insufficiente della catena	Controllare tensione della catena
Catena si surriscalda, sviluppo di fumo durante il segare, cambiamento di colore della spranga	Mancanza d'olio da catena	Controllare livello dell'olio e nel caso necessario riempire olio, controllare automatico dell'olio e nel caso necessario pulire il canale di scarico dell'olio o riparazione tramite servizio di assistenza Controllare il dispositivo di regolazione precisa dell'olio (interruttore di regolazione dell'olio).



Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Inhoud

Gebruik	52	Zaagtechnieken	64
Algemene beschrijving	52	Algemeen	64
Omvang van de levering	52	Doorzagen	65
Functiebeschrijving	52	Snoeien	66
Overzicht	53	Bomen vellen	66
Technische gegevens	53	Tabel onderhoudsintervallen	68
Veiligheidsvoorschriften	54	Onderhoud en reiniging	68
Symbolen in de handleiding	54	Reiniging	68
Symbolen op de zaag	55	Onderhoudsintervallen	68
Algemene veiligheidsinstructies voor		Kettingen oliën	68
elektrisch gereedschap	55	Ketting slijpen	69
Veiligheidsfuncties	60	Spanning instellen	70
Ingebruikname	60	Nieuwe ketting laten inlopen	70
Zwaard monteren	61	Zwaard onderhouden	70
Zaagketting monteren	61	Bewaren	71
Ketting aanspannen	61	Berging en milieu	71
Kettingsmering	62	Vervangstukken/Accessoires	71
Bediening	62	Garantie	72
Starten	62	Reparatieservice	72
Kettingrem controleren	63	Foutmeldingen	73
Automatische oliebevloeiing		Vertaling van de originele	
controleren	63	CE-conformiteitsverklaring	206
Zwaard vervangen	63	Explosietekening	209
Zaagketting monteren	64	Grizzly Service-Center	211

Gebruik

De elektrische kettingzaag is enkel voor het zagen van hout gekonstrueerd. Voor alle andere toepassingen (bv. het snijden van metselwerk, kunststoffen of levensmiddelen) is de zaag niet geschikt. De kettingzaag is voor de doe-het-zelver bedoeld. Ze werd niet voor industrieel langdurig gebruik ontwikkeld.

De machine is voor gebruik door volwassenen bedoeld. Jongeren onder de 16 jaar mogen enkel onder toezicht de kettingzaag gebruiken.

De producent is niet verantwoordelijk voor schade die veroorzaakt wordt door foute bediening of door gebruik bij toepassingen waarvoor de zaag niet geschikt is.

Deze elektrische kettingzaag mag slechts door één persoon en uitsluitend voor het zagen van hout gebruikt worden. De kettingzaag moet met de rechterhand aan de achterste handgreep en met de linkerhand aan de voorste handgreep vastgehouden worden. Vóór gebruik van de kettingzaag moet de gebruiker alle in de gebruiksaanwijzing vermelde opmerkingen en aanwijzingen gelezen en begrepen hebben. De gebruiker moet gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen. Met de kettingzaag mag uitsluitend hout gezaagd worden. Materialen zoals bijvoorbeeld kunststof, steen, metaal of hout dat vreemde voorwerpen (bijvoorbeeld spijkers of schroeven) omvat, mogen niet behandeld worden!

Algemene beschrijving



De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2-3.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Elektrische Kettingzaag
- Zwaard
- Ketting
- Beschermkoker voor zwaard
- 180 ml kettingolie
- Gebruiksaanwijzing

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

Functiebeschrijving

De kettingzaag wordt aangedreven door een elektromotor. De rondlopende ketting loopt over een zwaard (geleidingsrails). Het apparaat is uitgerust met een snelspanstelsysteem voor de ketting en een snelstop-kettingrem. Door de automatische olievoorziening wordt de ketting continu gesmeerd.

Ter bescherming van de gebruiker is de kettingzaag voorzien van verschillende veiligheidsvoorzieningen.

Hieronder wordt de functie van de bedieningsonderdelen omschreven.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).



Dit apparaat is voor de werking op een elektriciteitsnet met een systeemimpedantie Z_{max} op het

overdrachtpunt (huisaansluiting) van maximaal 0,107 ohm voorzien. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat het apparaat uitsluitend op een elektriciteitsnet bediend wordt, dat aan deze eis voldoet. Zo nodig, kan de systeemimpedantie bij het lokale energiebedrijf opgevraagd worden.

Veiligheidsvoorschriften

Dit gedeelte behandelt de fundamentele veiligheidsrichtlijnen bij het werken met de elektrische kettingzaag.



Maakt u zich vooraleer u met de elektronische kettingzaag gaat werken met alle onderdelen vertrouwd. Oefen het hanteren van de zaag (doorzagen van rond hout op een zaagbok) en vraag uitleg aan een ervaren gebruiker of een vakman i.v.m. het functioneren, werkwijze en zaagtechnieken.

Symbolen in de handleiding



Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken is het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Symbolen op de zaag



Draag een persoonlijke veiligheids-
uitrusting. Draag vooral een veilig-
heidsbril of een veiligheidsmasker,
bescherming voor de oren, veilig-
heidshelm of snijvaste werkkledij.



Draag veiligheidshandschoenen
om snijwonden te voorkomen.



Draag snijvaste veiligheidslaarzen
met anti-slip-zolen



Hou de machine met
beide handen vast.



Opgelet! Gevaar!



Lees aandachtig de gebruiksaan-
wijzing die bij de machine hoort!



Opgepast! Terugslag – let op voor
terugslag van de machine



Stel de machine niet bloot aan
vocht. De machine mag noch
vochtig zijn noch in vochtige omge-
ving gebruikt worden.



Opgepast! Trek bij beschadiging of
doorsnijden van de stroomdraad
onmiddellijk de stekker uit het
stopcontact.



Gegarandeerd akoestisch niveau

Zwaardlengte



Machines horen niet bij huishoude-
lijk afval thuis.



Veiligheidsklasse II

Symbool aan het olievludeksel:



Aanwijzing op olievlupijp

Symbolen aan de bevestigingsschroef voor de kettingwielafdekking:



open



gesloten

Algemene veiligheidsinstruc- ties voor elektrisch gereed- schap



**WAARSCHUWING! Lees alle vei-
ligheidsinstructies en aanwijzin-
gen.** Verzuim bij de naleving van
de veiligheidsinstructies en aanwij-
zingen kan een elektrische schok,
brand en/of ernstige verwondingen
veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte
begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft
betrekking op elektrisch gereedschap met
netvoeding (met netsnoer) en op elek-
trisch gereedschap met batterijvoeding
(zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- Houd uw werkruimte netjes en goed
verlicht.** Wanorde of onverlichte wer-
komgevingen kunnen tot ongevallen
leiden.
- Werk met het elektrische gereed-
schap niet in een explosieve omge-
ving, waarin er zich brandbare
vloeistoffen, gassen of stoffen
bevinden.** Elektrisch gereedschap
produceert vonken, die het stof of de
dampen kunnen doen ontsteken.
- Houd kinderen en andere perso-
nen tijdens het gebruik van het**

elektrische gereedschap op een veilige afstand. In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of natigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een

elektrische schok afnemen.

- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.**

Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

- e) **Vermijd een abnormale lichaams-houding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewege-nde onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Als er stofafzuig- en -opvangin-richtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuig-richting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) **Waarschuwing!** Dit elektrische gereed-schap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implan-taten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, advise-ren wij personen met medische implan-taten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.
- i) **Wissel regelmatig van werkpositie.** Een langer gebruik van het apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte door-bloedingsstoornissen van de handen leiden. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of re-gelmatige pauzes verlengen. Let erop dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentem-

peraturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verkorten.

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereed-schap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereed-schap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan wor-den, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert. Toe-behoren wisselen of het apparaat weggelassen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het appa-raat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijn-zen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen ge-broken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Tal van onge-vallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

5) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

6) VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR KETTINGZAGEN

- a) **Houd bij een in werking zijnde zaag alle lichaamsdelen op een veilige afstand tot de kettingzaag. Vergewis u vóór het starten van de zaag dat de kettingzaag niets raakt.** Bij het werken met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat bekleding of lichaamsdelen door de kettingzaag vastgegrepen

worden.

- b) **Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste handgreep en uw linkerhand aan de voorste handgreep.** Het vasthouden van de kettingzaag in een omgekeerde werkhouding verhoogt het risico voor verwondingen en mag niet toegepast worden.
- c) **Draag beschermbril en gehoorbescherming. Bijkomende beschermingsuitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Passende beschermende kledij doet het gevaar afnemen voor verwondingen door rondslingerend spaanmateriaal en een toevallige aanraking van de kettingzaag.
- d) **Werk met de kettingzaag niet op een boom.** Bij de werking van de kettingzaag op een boom bestaat er gevaar voor verwondingen.
- e) **Let op een vaste stand en gebruik de kettingzaag enkel als u op een vaste, veilige en effen grond staat.** Een glibberige ondergrond of onstabiele standvlakken zoals op een ladder kunnen tot verlies van het evenwicht of tot verlies van de controle over de kettingzaag leiden.
- f) **Houd er bij het snoeien van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze laatste terugveert.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de persoon, die de kettingzaag bedient, raken en/of de kettingzaag en de controle over de kettingzaag afhandig maken.
- g) **Wees uiterst voorzichtig bij het snoeien van onderhoud en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de kettingzaag verstrikt geraken en op u slaan of u uit uw evenwicht brengen.

- h) **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep in de uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgewend. Bij transport of bewaring van de kettingzaag steeds de beschermende afdekking opzetten.** Een zorgvuldige omgang met de kettingzaag doet de waarschijnlijkheid van een onopzettelijke aanraking van de in werking zijnde kettingzaag afnemen.
- i) **Volg de aanwijzingen voor de smering, de kettingspanning en de wissel van toebehoren.** Een onoordeelkundig gespannen of gesmeerde ketting kan ofwel scheuren, ofwel het risico voor terugslag doen toenemen.
- k) **Houd handgrepen droog, netjes en vrij van olie en vet.** Vettige, olieachtige handgrepen zijn glibberig en leiden ertoe dat u de controle verliest.
- l) **Enkel hout zagen. De kettingzaag niet gebruiken voor werkzaamheden, waarvoor ze niet bestemd is. Voorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen, die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor niet-doelmatige werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- m) **Houd het elektrische gereedschap uitsluitend aan de geïsoleerde handgreepoppervlakken vast omdat de zaagketting in contact met verborgen stroomleidingen of met het netsnoer kan komen.** Het contact van de zaagketting met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

7) OORZAKEN EN PREVENTIE VAN EEN TERUGSLAG



Opgepast terugslag! Let tijdens het werken op terugslag van de machine. Er bestaat verwondingsgevaar. U kan terugslag vermijden door behoedzaamheid en de juiste zaagtechniek.

Een terugslag kan zich voordoen als het uiteinde van de geleiderail een voorwerp raakt of wanneer het hout buigt en de zaagketting in de snede gekneld geraakt. Een aanraking van het uiteinde van de rail kan in sommige gevallen tot een onverwachte, achterwaarts gerichte reactie leiden, waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de persoon, die de kettingzaag bedient, geslagen wordt. Het vastzitten van de kettingzaag aan de bovenkant van de geleiderail kan de rail heftig terug in de richting van de persoon, die de kettingzaag bedient, stoten. Iedere van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en u zich mogelijkerwijs ernstig verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag gemonteerde veiligheidsvoorzieningen. Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te treffen om vrij van ongevallen en verwondingen te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een foutief of verkeerd gebruik van het elektrische gereedschap. Een terugslag kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna beschreven, voorkomen worden:

- a) **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij duim en vinger de handgrepen van de kettingzaag omslui-**

ten. Breng uw lichaam en uw armen in een positie, waarin u tegen de krachten van een terugslag bestand kunt zijn. Wals er geschikte maatregelen getroffen worden, kan de persoon, die de kettingzaag bedient, de krachten van een terugslag beheersen. Nooit de kettingzaag loslaten.

- b) **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een onopzettelijk contact met het uiteinde van de rail vermeden en een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk gemaakt.
- c) **Gebruik steeds door de fabrikant voorgeschreven reserverails en zaagkettingen.** Verkeerde reserverails kunnen ertoe leiden dat de ketting scheurt en/of dat er terugslag ontstaat.
- d) **Houd u aan de aanwijzingen vanwege de fabrikant om de zaagketting te scherpen en te onderhouden.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot terugslag

Veiligheidsfuncties

- A 1 achterste handvat met bescherming voor de hand (16)** beschermt de hand tegen takken en twijgen en als de ketting losspringt.
- 3 kettingremhendel / bescherming van de hand** Veiligheidsvoorziening, die de ketting bij terugslag onmiddellijk stopzet; de hendel is ook manueel te gebruiken; beschermt de linker hand van de gebruiker als deze van het voorste handvat afglijdt.
- 5 ketting met lichte terugslag** helpt u door speciaal ontwik-

kelde veiligheids voorzieningen terugslagen op te vangen.

- 7 klemmhendel** versterkt de stabiliteit als verticale snedes doorgevoerd worden en maakt het zagen makkelijker.
- 9 elektromotor** is om veiligheidsredenen dubbel geïsoleerd
- 10 Aan-/uitschakelaar met kettingblokkering** bij loslaten van de aan- en uitschakelaar stopt de machine onmiddellijk
- 11 startvergrendeling** om de machine te kunnen starten, moet eerst de startvergrendeling ontgrendeld worden.
- 12 kettingbout** vermindert het gevaar voor verwondingen als de ketting breekt of losspringt.

Ingebruikname



Draag bij het werken met de kettingzaag altijd veiligheids-handschoenen en gebruik enkel de originele onderdelen. Trek de stekker uit als u aan de machine zelf wil werken. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Voordat u de elektrische kettingzaag in gebruik stelt, moet u zwaard en zaagketting monteren de ketting instellen, de kettingolie bijvullen en controleren of de automatische olietoevoer en de kettingrem goed functioneren.



Opgepast! De zaag kan olie verliezen

Let u alstublieft erop dat de zaag na ge-

bruik kan naoliën of leeglopen, vooral als ze zijdelings of op kop wordt gelegd. Dit is normaal en wordt door de noodzakelijke verluchttingsopeningen in de bovenste tankrand veroorzaakt en is geen reden tot klacht. Aangezien elke zag in de productie gecontroleerd en met olie getest wordt, kan het zijn dat ondanks lediging een klein beetje olie in de tank gebleven is, welke tijdens het transport de behuizing licht met olie bevuild. Maak de behuizing met een vod schoon.

Zwaard monteren Zaagketting monteren

- G**
1. Schakel de zaag uit en trek de stekker uit het stopcontact (A 18).
 2. Leg de ketting (5) zo uit, dat de tanden **met de klok mee wijzen**.
 3. Leg de zaagketting (5) in de zwaardsleuf. Houd het zwaard (4) voor de montage in een hoek van ca. 45 graden naar boven gezwenkt om de zaagketting gemakkelijker van het kettinggrondsel (23) te kunnen brengen. Het is normaal als de zaagketting doorhangt. Het is normaal als de ketting enigszins doorhangt.
 4. Span de ketting op door de spanplaat (22) **met de wijzers van de klok** mee te draaien.
 5. Plaats de kettingwielkap (15). Plaats eerst de nok (24) op de afdekking in de daarvoor bedoelde inkeping op het apparaat worden geplaatst. Trek de bevestigingsschroef (14) slechts licht aan, omdat de ketting nog moet worden opgespannen.

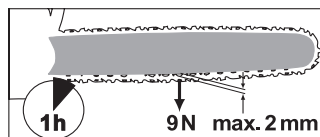
Ketting aanspannen

Met een goed aangespande ketting zijn goede prestaties en een langere levensduur gegarandeerd.



Kontroleer voor elk gebruik van de elektrische kettingzaag de spanning van de ketting.

De ketting is juist aangespannen als ze aan de onderkant van het zwaard niet doorhangt en men met de hand de ketting er volledig kan omheen trekken. Bij het trekken aan de zaagketting met een trekkracht van 9 N (ca. 1 kg) mag de afstand tussen de zaagketting en de geleidingsrail niet meer dan 2 mm bedragen.



- B**
1. Controleer of de kettingrem los staat, d.w.z. of de kettingrem tegen (3) de voorste handgreep (8) is gedrukt.
 2. Draai de bevestigingsschroef (14) los.
 3. Om de ketting op te spannen, moet u de opspanning (13) **met de wijzers van de klok** mee draaien.
Om de ketting minder op te spannen, draait u de kettingopspanning **tegen de wijzers van de klok** in.
 4. Draai de bevestigingsschroef (14) weer vast.



Een nieuwe zaagketting moet u na minimaal 5 zaagsneden nogmaals opspannen.

Kettingsmering



Zwaard en ketting mogen nooit zonder olie vallen. Gebruikt u de elektrische kettingzaag met te weinig olie, worden de prestaties van de zaag minder en wordt de levensduur korter, aangezien de ketting sneller stomp wordt. Bij te weinig olie is er rookontwikkeling of een verkleuring van het zwaard zichtbaar.

De motorzaag is met een automatische olie-bevloeijing uitgerust. Zodra de motor versnelt, vloeit ook de olie sneller naar het zwaard (4) toe.

Kettingolie bijvullen:

- Controleer de oliestandindicatie (C 20) regelmatig en vul bij het bereiken van de "Minimumindicatie" olie bij. De olietank bevat 125 ml olie.
- Maakt u gebruik van Bio-kettingolie. Deze olie omvat ter reductie van wrijving en slijtage bijvoegingen en schaadt het pompsysteem niet. U kunt deze olie via ons servicecenter bestellen.
- Als u niet beschikt over Grizzly kettingolie, kunt u het beste een kettingolie zonder hechtende additieven gebruiken.



1. Draai de dop van de olietank (2) en vul de tank met kettingolie.
2. veeg eventueel gemorste olie weg en sluit de dop weer.



Schakel altijd het apparaat uit en laat de motor afkoelen voordat u kettingolie ingiet. Doordat er olie overloopt, ontstaat er brandgevaar.

Bediening



Start de kettingzaag pas als het zwaard, de ketting en de kettingwielbescherming juist gemonteerd zijn. Let erop, dat de netspanning overeenkomt met het typelabel op de machine. Let bij het starten op een stabiele houding. Wees er zeker van voor het starten dat de elektrische kettingzaag geen voorwerpen raakt.



Opgelet! De zaag kan olie verliezen, zie Ingebruikname.

Starten



1. Controleer voor het starten of er genoeg olie in de tank is, vul anders olie bij (zie gedeelte over ingebruikname).
2. Vorm aan het einde van de verlengkabel een lus en plaats deze in de trekontlasting (17) aan de achterste greep (1).
3. Sluit de machine op de netspanning aan.
4. Ontgrendel de kettingrem door de remhendel (3) tegen het voorste handvat (8) te drukken.
5. houdt de elektrische kettingzaag goed met beide handen vast, met de rechter hand aan het achterste (1) en met de linker hand aan het voorste handvat (8). Duimen en vingers moeten de handvaten goed omsluiten.
6. Voor het starten ontgrendelt u met de rechter duim de startvergrendeling (11) en drukt dan op de aan- en uitschakelaar (10), de elektro-motor loopt nu met de hoogste snelheid. Laat de start-

vergrendeling los.

7. De motorzaag stopt als u de aan- en uitschakelaar (10) weer loslaat. Een continu-schakeling is niet mogelijk.

Kettingrem controleren



De motor kan niet starten als de kettingrem vergrendeld is. Gebruik de kettingrem niet om de kettingzaag te starten of te stoppen.



1. Leg de elektrische kettingzaag op een vaste, effen ondergrond. Ze mag niet met voorwerpen in aanraking komen.
2. Sluit de machine op de netspanning aan.
3. Ontgrendel de kettingrem door de remhendel (3) tegen het voorste handvat te duwen (8).
4. Houdt de elektrische kettingzaag goed met beide handen vast, met de rechter hand aan het achterste (A 1) en met de linker hand aan het voorste handvat (8). Duimen en vingers moeten de handvaten goed omsluiten.
5. Start de elektrische kettingzaag.
6. Bedien bij lopende motor de kettingremhendel (3) met de linker hand. Ketting moeten abrupt stoppt.
7. Als de kettingrem goed functioneert, laat u de aan-/uitschakelaar (10) los en haalt u de rem van de ketting.



Indien de kettingrem niet goed functioneert, mag u de elektrische kettingzaag niet gebruiken. Laat de elektrische kettingzaag door onze klantenservice repareren.

Automatische oliebevloeiing controleren

Kontroleer voor het starten het oliepeil en de automatische olie-bevloeiing.

- Start de kettingzaag en houdt ze boven een lichte ondergrond. De zaag mag de bodem niet aanraken.

Als u oliesporen ziet, functioneert de kettingzaag naar behoren.



Als er geen oliespoor zichtbaar is, reinig dan eventueel de oliedoorlaat of laat de elektrische kettingzaag door onze klantenservice repareren.



Reinig de olietoevoer van het zwaard (25) om een optimale, automatische oliebevloeiing van de ketting tijdens het zagen te garanderen. Maak hiervoor gebruik van een kwast of een doek, om resten uit de oliedoorlaat te verwijderen.

Zwaard vervangen



1. Schakel de zaag uit en trek de stekker uit het stopcontact (A 18).
2. Plaats de zaag op een vlakke ondergrond.
3. Draai de bevestigingsschroef (14) **tegen de wijzers van de klok** in, om de kettingwielkap (15) te verwijderen.
4. Verwijder het zwaard en de ketting (A 5). Houd het zwaard (4) voor de demontage in een hoek van ca. 45 graden naar boven gezwenkt om de zaagketting gemakkelijker van het kettinggrond-

- sel (G23) te kunnen afnemen.
- Om het zwaard te monteren, zet u het zwaard (4) op de railpinnen (21), zodat de spanplaat naar buiten wijst (22).

Zaagketting monteren

- G**
- Schakel de zaag uit en trek de stekker uit het stopcontact (A18).
 - Leg de ketting (5) zo uit, dat de tanden **met de klok mee wijzen**.
 - Leg de zaagketting (5) in de zwaardsleuf. Houd het zwaard (4) voor de montage in een hoek van ca. 45 graden naar boven gezwenkt om de zaagketting gemakkelijker van het kettinggrondsel (23) te kunnen brengen. Het is normaal als de zaagketting doorhangt. Het is normaal als de ketting enigszins doorhangt.
 - Span de ketting op door de spanplaat (22) **met de wijzers van de klok** mee te draaien.
 - Plaats de kettingwielkap (15). Plaats eerst de nok (24) op de afdekking in de daarvoor bedoelde inkeping op het apparaat worden geplaatst. Trek de bevestigingsschroef (14) slechts licht aan, omdat de ketting nog moet worden opgespannen.

i Het opspannen van de nieuwe ketting wordt in het hoofdstuk 'Inbedrijfstelling' beschreven.

Zaagtechnieken

Allgemeen



Neem de bescherming tegen lawaai en lokale voorschriften bij het houthakken in acht. Plaatselijke bepalingen kunnen een onderzoek naar geschiktheid noodzakelijk maken. Vraag bij het bosbeheer na.

- Vuil, stenen, losse schors, spijkers, haakjes en draad dienen van de boom verwijderd te worden.
- Bij zaagwerkzaamheden op een helling steeds boven de boomstam staan.
- Om op het moment van het „doorza-gen“ de volledige controle te behouden tegen het einde van de snede de drukkracht verminderen zonder de vaste grip aan de handgrepen van de kettingzaag te lossen. Erop letten dat de kettingzaag niet de grond raakt. Na voltooiing van de snede de stilstand van de kettingzaag afwachten voordat men de zaagketting daar verwijderd.
- De motor van de kettingzaag altijd uitschakelen voordat men van de ene naar de andere boom overgaat.
- Leg het netsnoer zodanig, dat het tijdens het zagen niet door takken of dergelijke vastgegrepen wordt.
- Zet bij iedere snede de klauwaanslag er vast tegen en begin dan pas met het zagen.
- U heeft een betere controle over de zaag als u met de onderkant van het zwaard (met trekkende ketting) en niet met de bovenkant van het zwaard (met schuivende ketting) zaagt.
- De ketting mag tijdens of na het doorzagen noch de aarde noch andere voorwerpen aanraken.
- Let op dat de zaagketting nooit in de

zaagsnede wordt geklemd. De boomstam mag niet breken of scheuren.

- Let ook op de veiligheidsmaatregelen i.v.m. terugslag (zie veiligheidsvoorschriften).
- Laat bij het knotten de grotere naar beneden gerichte takken die de boom steunen, in eerste instantie staan. Kleinere takken, met een snijbeweging afsnijden (zie ).



Als de ketting vast komt te zitten, probeer dan in geen geval de elektrische kettingzaag met geweld uit de boom te trekken. Er bestaat verwondingsgevaar. Zet de motor af en gebruik een wig of een hefboomarm om de elektrische kettingzaag los te krijgen.

Doorzagen

Doorzagen is het zagen van de gevelde boom in kleinere, te hanteren stukken. Zorg ervoor dat u stabiel staat en dat uw lichaamsgewicht gelijkmatig is verdeeld over beide voeten. Indien mogelijk moet de stam zijn geplaatst op takken, balken of wiggen of erdoor ondersteund worden.

- Let erop dat de ketting tijdens het zagen niet de aarde raakt.
- Zorg voor een goede, stabiele houding en stelt u zich op steile terreinen boven de stam. Om op het moment van het „doorzagen“ de volledige controle te behouden, dient u tegen het einde van het zagen de persdruk te reduceren zonder de vaste greep aan de handgrepen van de kettingzaag te lossen. Is de snede gemaakt, wacht dan tot de zaagketting stil staat, alvorens de kettingzaag daar te verwijderen. Schakel de motor van de kettingzaag steeds uit, alvorens van boom te veranderen.



1. Stam ligt op de grond

Zaag de stam langs boven volledig door en let erop, op het einde de bodem niet te raken. Indien de stam kan worden gedraaid, zaagt u hem voor 2/3 door. Vervolgens draait u de stam om en zaagt u de rest van boven naar beneden door.



2. Stam is aan 1 kant gestut

Zaag de stam eerst van beneden naar boven (met de bovenkant van het zwaard) voor 1/3 door, om te voorkomen dat stam scheurt. Zaag vervolgens de boom van boven naar beneden (met de onderkant van het zwaard) naar de eerste zaagsnede toe, om te voorkomen dat de ketting wordt vastgeklemd.



3. Stam is aan beide kanten gestut

Zaag de stam eerst van boven naar beneden (met de onderkant van het zwaard) voor 1/3 door. Zaag de stam vervolgens van onder naar boven (met de bovenkant van het zwaard) door, tot de onderste zaagsnede is bereikt.



4. Zagen op een zaagbok

Houd de elektrische kettingzaag met beide handen stevig vast en beweeg de kettingzaag tijdens het zagen van het lichaam af. Als de stam is doorgezaagd, brengt u de zaag rechts langs uw lichaam (1). Houd uw linkerarm zo recht mogelijk (2). Let op de vallende stam. Ga zo staan, dat de vallende stam geen gevaar oplevert. Let op uw voeten. De vallende stam kan op uw voeten vallen. Denk ook om uw evenwicht (3).

O Snoeien

Met snoeien wordt het afzagen van takken en twijgen van een gevelde boom bedoeld.



Er gebeuren vaak ongelukken bij het snoeien. Zaag nooit takken af als u op een boomstam staat. Let op een eventuele terugslag als takken onder spanning staan.

- Verwijder de zijtakken pas na het doorzagen.
- Onder spanning staande takken moeten van onder naar boven gezaagd worden om vastklemmen van de kettingzaag te voorkomen.
- Bij het afzagen van dikkere takken gebruikt men dezelfde techniek als bij het verzagen.
- Werk links van de stam en zo dicht mogelijk bij de elektrische kettingzaag. Laat het gewicht van de zaag zoveel mogelijk op de stam rusten.
- Verander van plaats om takken aan de andere kant van de stam af te zagen.
- Vertakte takken worden apart afgezaagd.

Bomen vellen



Er is veel ervaring vereist om bomen te vellen. Vel enkel bomen als u zeker en veilig met de elektrische kettingzaag kan omgaan. Gebruik de elektrische kettingzaag in ieder geval niet als u zich onzeker voelt.

- Let erop dat er geen mensen of dieren in de buurt van het werkterrein zijn. De veilige afstand tussen de te vellen boom en de eerstvolgende werkplaats

moet 2 ½ boomlengte bedragen.

- Let op de valrichting. De gebruiker moet zich in de buurt van de gevelde boom veilig kunnen bewegen om de boom makkelijk te kunnen doorzagen en snoeien.
- Vermijdt dat de vallende boom in een andere boom blijft hangen. Let op de natuurlijke valrichting die van neiging en kromming van de boom, van de windrichting en het aantal tallen afhankelijk is.
- Sta bij steile terreinen steeds boven de te vellen boom.
- Kleine bomen met een diameter van 15-18 cm kunnen normaal met 1 snede afgezaagd worden.
- Bij bomen met een grotere diameter moet er met kerfsnijwerk en een valsede gewerkt worden (zie onder).
- Worden bomen door twee of meerdere personen tegelijk gesnoeid en geveld, dan moet de afstand tussen de personen die bomen vellen en snoeien ten minste het dubbele van de hoogte van de boom bedragen die wordt geveld. Bij het vellen van bomen moet worden gegarandeerd dat andere personen niet worden blootgesteld aan gevaar, dat er geen nutsvoorzieningen worden geraakt en er geen materiële schade wordt veroorzaakt. Komt een boom met een voedingskabel in aanraking, dan moet het nutsbedrijf onmiddellijk op de hoogte worden gebracht.
- Vuil, stenen, losse schors, nagels, klemmen en draad moeten van de boom worden verwijderd.



Vel geen boom als er een sterke of draaiende wind is of als er gevaar voor beschadiging van eigendom bestaat of als de boom op leidingen zou kunnen vallen.



Zet onmiddellijk na einde van de werkzaamheden de oorbescherming af zodat u waarschuwingssignalen en geluiden kan horen.

1. Snoeien:

Verwijder takken die naar beneden hangen door even boven de tak te beginnen. Snoei nooit hoger dan op schouderhoogte.



2. Vluchttraject:

Verwijder het kreupelhout rondom de boom, zodat u zich eenvoudig kunt terugtrekken. Het vluchttraject (1) dient in ongeveer 45° te staan op de geplande valrichting (2).



3. Kerven zagen

Maak een valkerf in de richting waarin de boom moet vallen. Begin met de onderste, horizontale snede. De zaagdiepte moet ongeveer 1/3 van de stamdiameter bedragen. Daardoor wordt vermeden dat de zaagketting of de geleidingsrail bij de tweede inkeping ingeklemd raakt. Maak nu een schuine zaagsnede met een snijhoek van ongeveer 45°, van bovenaf, die precies op de onderste zaagsnede uitkomt.



Ga nooit voor een boom staan die ingekerfd is.



4. Valsnede (B)

Maak de valsnede aan de andere zijde van de stam, terwijl u links van de boomstam staat en met trekkende ketting zaagt. De valsnede moet horizontaal 5 cm boven de horizontale kerfsnede verlopen.



De valsnede moet zo diep zijn dat de afstand tussen valsnede en kerflijn minstens 1/10 van de stamdiameter bedraagt. Het niet doorgezaagde gedeelte van de stam wordt bestempeld als scharnierstuk (valkerf). Het scharnierstuk verhindert dat de boom draait en in de verkeerde richting valt. Zaag het scharnierstuk niet door.



5. Als de velsnede aan het scharnierstuk wordt benaderd, zou de boom moeten beginnen te vallen. Als blijkt dat de boom eventueel niet in de gewenste richting valt of terug neigt en de zaagketting klem komt te zitten, onderbreekt u de velsnede en gebruikt u een wig van hout, kunststof of aluminium om de snede te openen en de boom om te leggen in de gewenste vallijn.
6. als de stamdiameter groter is dan de lengte van het zwaard, maak dan 2 snedes.



Wij raden onervaren gebruikers veiligheidshalve af om een boomstam te vellen waarvan de diameter groter is dan de lengte van het zwaard.

7. Na het zagen van de valsnede valt de boom vanzelf of met behulp van de wig of het breekijzer.



Trek de zaag uit de snede, schakel de motor uit, leg de elektrische kettingzaag neer en verlaat het terrein via de vluchtweg van zodra de boom begint te vallen.

Onderhoud en reiniging



Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden hoofdzakelijk bij uitgeschakelde motor en uitgetrokken stekker uit. Verwondingsgevaar!

Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden genoemd door onze werkplaats uitvoeren. Gebruik enkel originele vervangstukken. Laat de machine eerst afkoelen vooraleer u de machine gaat reinigen of herstellen. Gevaar voor verbranding!

Reiniging

- Reinig de machine grondig na elk gebruik. Daardoor verlengt u de levensduur van de machine en vermijdt u ongelukken.
- Houdt de handvaten benzine-, olie- en vetvrij. Maak de handvaten indien nodig met een vochtige, in zeep gewassen vod schoon. Gebruik geen oplosmiddel of benzine voor het reinigen!
- Reinig na elk gebruik de ketting. Gebruik hiervoor een penseel of handve-

ger. Gebruik geen vloeistoffen voor het reinigen van de ketting. Na reiniging de ketting licht met olie instrijken.

- Reinig de verluchtingsgaten en de oppervlakken van de machine met een penseel, handveger of droge vod. Gebruik geen vloeistoffen voor het reinigen.

Onderhoudsintervallen

Voer de in onderstaande tabel opgesomde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Door regelmatig onderhoud van uw zaag wordt haar levensduur verlengd. Bovendien kan u dan optimaal zagen en worden ongelukken vermeden.

Kettingen oliën



Reinig en olie de ketting regelmatig. Daardoor houdt u de ketting scherp en levert de machine top-prestaties. Bij schade veroorzaakt door ontoereikend onderhoud van de elektrische kettingzaag vervalt de garantie. Trek de stekker uit en gebruik snijvaste handschoenen als u aan de ketting of aan het zwaard werkt.

Tabel onderhoudsintervallen

Machine-onderdeel	Uit te voeren	Voor elk gebruik	Na 10 uur gebruik
Onderdelen van de kettingrem	Controleren, indien nodig vervangen	✓	
Kettingwiel	Controleren, indien nodig vervangen	✓	
Ketting (5)	Controleren, oliën, indien nodig slijpen of vervangen	✓	
Zwaard (4)	Controleren, omdraaien, reinigen, Oliën	✓	✓

- Olie de ketting na reiniging, na 10 uur gebruik of minstens 1 maal per week naar gelang wat eerst voorkomt.
- Voor het oliën moet het zwaard, voornamelijk de tanden van het geleispoor, grondig gereinigd worden. Gebruik hiervoor een handveger of een droge vod.
- De delen van de ketting kan u het best met behulp van een oliespuit met punt oliën (in de vakhandel te verkrijgen). Breng druppelsgewijs olie aan op de punten van de tanden en de schakels van de ketting.

Ketting slijpen



Een fout geslepen ketting verhoogt het risico op terugslag! Gebruik snijvaste handschoenen als u aan de ketting of het zwaard werkt.



Een scherpe ketting garandeert optimale prestaties. Ze gaat moeiteloos door het hout en laat grote, lange houtspanen achter. Als u het zwaard door het hout moet duwen en de houtspanen zeer klein zijn, betekent dat dat de ketting stomp is. Als de ketting zeer stomp is, heeft men überhaupt geen spanen, alleen houtstof.

- De zagende delen van de ketting zijn de snij-onderdelen die uit een zaagtand en een dieptebegrenzer bestaan. Het hoogteverschil tussen deze twee bepaalt de slijpdiepte.
- Bij het slijpen van de zaagtanden moeten volgende waarden in acht genomen worden:



- slijphoek (30°)
- borsthoek (85 °)
- slijpdiepte (0,65 mm)
- diameter van de ronde veil (4,0 mm)



Afwijkingen van de aangegeven maten van de slijpgeometrie kunnen de neiging van de machine tot terugslag verhogen. Vergroot het gevaar op ongevallen.

Voor het slijpen van de ketting zijn speciale werktuigen noodzakelijk, waarvan de messen de juiste hoek hebben en in de juiste diepte geslepen zijn. Onervaren gebruikers van kettingzagen raden wij aan de ketting door een vakman of in een werkplaats te laten slepen. Als u toch zelf de ketting wil slepen, koop dan het noodzakelijke gereedschap in de vakhandel.



1. Schakel de zaag uit en trek de stekker uit het stopcontact:
2. Verwijder de ketting (zie hoofdstuk 'Bedienen van de ketting-zaag'). Om te zorgen dat de tanden goed kunnen worden geslepen, dient de ketting strak rond het zwaard te zitten.
3. voor het slijpen is een ronde vijl met een diameter van 4,0 mm vereist.



Andere diameters beschadigen de ketting en verhogen het gevaar op ongevallen bij het werken met de zaag.

4. slijp enkel van binnen naar buiten. Leidt de veil van de binnenkant van de zaagtand naar buiten. Houdt de veil omhoog als u ze terugtrekt.
5. slijp eerst de tanden aan een kant. Draai de zaag om en slijp de tanden aan de andere kant.
6. de ketting is versleten en moet door een nieuwe vervangen worden als er slechts nog ca. 4 mm

van de zaagtand over is.

7. na het slijpen, moeten alle snijden even lang en breed zijn.
8. na 3 keer slijpen, moet telkens de slijpdiepte (dieptebegrenzing) gecontroleerd worden en de hoogte met behulp van een platte vijl aangepast worden. De dieptebegrenzing moet ca. 0,65 mm tegenover de zaagtand naar achter geplaatst worden. Rond daarna de dieptebegrenzing een beetje naar voor af.

Spanning instellen

Het instellen van de kettingspanning is in het gedeelte over ingebruikname, ketting-zaag spannen, beschreven.

- Schakel de zaag uit en trek de stekker uit
- Controleer de spanning regelmatig en stel deze zo veel mogelijk bij zodat de ketting nauw aan het geleispor ligt, maar toch nog los genoeg zit om met de hand aan te kunnen trekken.

Nieuwe ketting laten inlopen

Bij een nieuwe ketting vermindert de spankracht na enige tijd. Daarom moet u na de eerste 5 snedes, daarna in grotere afstanden, de ketting opnieuw aanspannen.



Bevestig nooit een ketting op een afgesleten aandrijfwiel of een beschadigd zwaard.

Zwaard onderhouden



Gebruik snijvaste handschoenen als u aan de ketting of het zwaard werkt.

Het zwaard (4) moet na alle 10 uren gebruik omgedraaid worden, om een gelijkmatige slijtage te garanderen.

1. Schakel de zaag uit en trek de stekker uit (18).
2. Neem de kettingwielbescherming (15), de ketting (5) en het zwaard (4) af.
3. Controleer het zwaard op slijtage. Verwijder beschadigingen op het geleispor met een platte vijl.
4. Reinig de olietoevoer van het zwaard (F25) om een optimale, automatische oliebevloeijing van de ketting tijdens het zagen te garanderen.
5. Monteer zwaard (4), ketting (5) en kettingwielbescherming (15) en span de ketting aan.

Als het zwaard (4) gedraaid wordt, moet de spanschroef zonder einde (F22) naar de zwaardzijde gemonteerd worden. Los hiervoor de fixeerschroef, die het zwaard met de spanschroef zonder einde verbindt. Plaats de spanschroef zonder einde aan de andere zwaardzijde en schroef de fixeerschroef weer in.



Bi optimale oliedoorvoer en juist ingestelde olietoevoerknop sproeit de ketting enkele seconden automatisch een beetje olie nadat de zaag wordt gestart.

Bewaren

- Reinig het apparaat voordat u het bewaart.
- Maak de olietank leeg als u langere werkpauses inlast. Verwijder de oude olie op een milieuvriendelijke wijze. (zie „Onderhoud en reiniging“).
- Breng de beschermkoker voor zwaard hoes aan.
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.

Berging en milieu

Giet afgewerkte olie niet in de riool of afvoer. Ontdoet u zich op een milieuvriendelijke manier van uw afgewerkte olie, geef de oli aan een afvalinzamelpunt af. Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet thuis in het huisafval.

Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting in nationaal recht moeten verbruikte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en worden meegegeven voor een milieuvriendelijke recyclage. Recycling-alternatief betreffende de eis tot terugzending:

De eigenaar kan het elektrisch apparaat terugsturen of is ertoe verplicht mee te werken aan een vakkundige recyclage als hij zich van het apparaat ontdoet. Het oude apparaat kan hiervoor ook op een terugnamepunt worden achtergelaten waar het apparaat wordt verwijderd zoals

vastgelegd in de nationale wetgeving inzake recycling en afvalverwerking. Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Leeg de olietank zorgvuldig en geef uw elektrische kettingzaag ter recycling af. De kunststoffen en metalen onderdelen kunnen volgens soort gescheiden worden en zijn zo voor recyclage geschikt. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.

Vervangstukken/ Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan contact op met het Service-Center (zie „Grizzly Service-Center“). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Kettingzaag.....	3009 1569
Zwaard.....	3010 0412
Bio-kettingolie 1 l	3023 0001
Bio-kettingolie 5 l	3023 0002



De Oregon reservezaagketting mag uitsluitend in combinatie met het bijhorende Oregon-zwaard en de daarvoor toegestane elektrische kettingzaag gebruikt worden. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie op dit product.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. filters of deksels) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, accu's of onderdelen, die van glas gemaakt zijn).

De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.

Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. De vereiste voorwaarde is, dat het niet-gedemonteerde apparaat met aankoopbewijs en garantietaart bij de handelaar gereclameerd wordt.

Reparatieservice

Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.

Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.

Indien er van een gegrond geval van garantie sprake is, verzoeken wij u, met ons servicecenter op te nemen. Daar verkrijgt u bijkomende informatie over de behandeling van klachten.

Opgelet: In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.

Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.

De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Machine start	Geen stroom Zekering springt	Stopcontact, kabel, leiding, stekker controleren, indien nodig reparatie door vakman. Zekering controleren, zie aanwijzing
	Aan- en uitschakelaar (10) is defect	Reparatie door klantendienst
	Koolborstel is versleten	Reparatie door klantendienst
	Motor is defect	Reparatie door klantendienst
Ketting loopt niet	Kettingrem geblokkeerd ketting (5)	Kettingrem controleren, eventueel rem ontgrendelen
Slechte snijprestatie	Ketting (5) fout gemonteerd	Ketting juist monteren
	Ketting (5) stomp	Zaagtanden scherpener of nieuwe ketting spannen
	Ontoereikende spanning	Spanning controleren
Zaag loopt moeizaam, ketting springt los	Onvoldoende spanning	Spanning controleren
Ketting wordt heet, rookontwikkeling bij zagen, verkleuring van het zwaard	Te weinig olie	Oliepeil controleren en ev. olie bijvullen, Olie-automatisme controleren en ev. olietoevoer reinigen of reparatie door klantendienst Oliefijnafstelling (olietoevoerknop) controleren



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Sommaire

Fins d' utilisation	75	Techniques de coupe	87
Description générale	75	Généralités	87
Volume de la livraison	75	Scier	88
Description du fonctionnement	75	Emonder	89
Aperçu	76	Abattre des arbres	89
Données techniques	76	Entretien et nettoyage	91
Conseils de sécurité	77	Nettoyage	91
Symboles utilisés dans le mode		Intervalles d'entretien	91
d'emploi	77	Lubrification de la chaîne	91
Symboles sur la scie	78	Tableau des intervalles d'entretien ...	91
Avertissements de sécurité généraux		Aiguiser la chaîne	92
pour l'outil	78	Réglage de la tension de la chaîne ..	93
Dispositifs de sécurité	83	Monter une nouvelle chaîne	93
Mise en service	83	Entretien du guide	93
Montage de la lame et de la chaîne ...	84	Rangement	94
Tension de la chaîne	84	Elimination et écologie	94
Lubrification de la chaîne	85	Pièces de rechange/Accessoires	94
Maniement de la tronçonneuse	85	Garantie	95
Mise en marche	85	Service de réparation	95
Contrôle du frein de chaîne	86	Localisation d'erreur	96
Contrôle de l'arrivée d'huile		Traduction de la déclaration de	
automatique	86	conformité CE originale	206
Remplacement de la lame	86	Vue éclatée	209
Montage de la chaîne	87	Grizzly Service-Center	211

Fins d' utilisation

La tronçonneuse est conçue uniquement pour couper du bois. La tronçonneuse n'est pas prévue pour tous les autres types d'utilisation (par ex. coupe de maçonnerie, de matière plastique ou de produits alimentaires). La tronçonneuse est prévue pour une utilisation dans le domaine du bricolage amateur. Elle n'a pas été conçue pour une utilisation professionnelle. L'appareil est prévu pour être manipulé par des adultes. Les adolescents de plus de 16 ans peuvent utiliser la tronçonneuse sous surveillance. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages causés par une utilisation contraire à l'affectation originale ou à une manipulation incorrecte.

Cette scie à chaîne électrique doit être utilisée par une seule personne et uniquement pour scier du bois. La scie à chaîne doit être maniée avec la main droite tenant la poignée arrière et avec la main gauche tenant la poignée avant. Avant d'utiliser la scie à chaîne, l'utilisateur doit avoir lu et compris toutes les instructions et consignes contenues dans le mode d'emploi. L'utilisateur doit porter un équipement de protection personnel (EPP) adapté. La scie à chaîne ne doit servir qu'uniquement à couper du bois. Les matériaux tels que, par exemple, du plastique, des pierres, des métaux ou du bois qui contiennent des corps étrangers (par exemple, des clous ou des vis), ne doivent pas être coupés par la scie !

Description générale



Vous trouverez les illustrations de l'appareil sur en pages 2-3.

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Tronçonneuse électrique
- Guide
- Chaîne de scie
- 180 ml huile de chaîne bio
- Fourreau de protection de lame
- Mode d'emploi

Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

Description du fonctionnement

La tronçonneuse est actionnée par un moteur électrique. La chaîne de scie est montée sur une lame (guide).

L'appareil est équipé d'un tendeur de chaîne rapide et d'un frein de chaîne instantané. Un automatisme assure une lubrification constante de la chaîne.

La tronçonneuse est munie de divers mécanismes de sécurité pour la protection de l'utilisateur.

Pour le fonctionnement des différentes manettes, reportez-vous aux descriptions ci-après.

Aperçu

- | | | |
|----------|--------------------------------|--|
| A | 1 | Poignée arrière |
| | 2 | Bouchon de réservoir d'huile |
| | 3 | Levier de frein de chaîne / Protection des mains avant |
| | 4 | Guide |
| | 5 | Chaîne de scie |
| | 6 | Pignon de renvoi |
| | 7 | Blocage à griffes |
| | 8 | Poignée avant |
| | 9 | Moteur électrique |
| | 10 | Interrupteur marche/arrêt |
| | 11 | Verrouillage anti-démarrage |
| | 12 | Goupille de captage de chaîne |
| | 13 | Bague de serrage de chaîne |
| | 14 | Vis de fixation pour le carter de protection de chaîne |
| | 15 | Carter de protection de chaîne |
| | 16 | Protection des mains arrière |
| | 17 | Porte-câble |
| | 18 | Câble d'alimentation |
| 19 | Fourreau de protection de lame | |
| C | 20 | Régulièrement le niveau d'huile |
| | | |
| F | 21 | Goupilles de guide |
| | 22 | Bague de serrage |
| G | 23 | Pignon de chaîne |
| | 24 | Encoche |
| J | 25 | Orifices d'arrivée d'huile |
| | | |

Données techniques

Tronçonneuse électrique .. EKS 2440 QT

Tension nominale

à l'entrée 230-240 V~, 50 Hz

Consommation 2400 W

Catégorie de protection □ / II

Type de protection IP20

Vitesse de coupe v_0 14 m/s

Poids

sans guide et chaîne 4,7 kg

avec guide et chaîne 5,5 kg

Le réservoir d'huile 125 ml

Lame.....Oregon 16" DOUBLE-GUARD
160SDEA041-112364Chaîne.....Oregon 91PX057X
dent de coupe chromée
dispositif anti-retour

Eloignement de la chaîne..... 10 mm

Épaisseur de la chaîne..... 1,3 mm

Denture de la roue à chaîne..... 7

Longueur de la lame..... 460 mm

Longueur de coupe..... 395 mm

Niveau de pression acoustique

 (L_{pA}) 93 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB(A)Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) mesuré 103,5 dB(A); $K_{WA} = 2,5$ dB(A)

garanti 106 dB(A)

Vibration (a_n) 7,5 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une

méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours duquel l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).



Cet appareil est prévu pour être utilisé avec un réseau d'alimentation en courant ayant une impédance de système Z_{max} au point de transfert (branchement d'abonné) d'un maxi-

mum de 0,107 ohm.

L'utilisateur doit s'assurer que l'appareil n'est exploité que sur un réseau d'alimentation en courant qui remplit cette condition. Si nécessaire, l'impédance de système peut être demandée à l'entreprise d'alimentation en énergie locale.

Conseils de sécurité

Ce chapitre traite des consignes de sécurité de base lors du travail avec une tronçonneuse électrique.



Avant de travailler avec la tronçonneuse électrique, familiarisez-vous avec toutes les pièces. Exercez-vous avec la scie (raccourcissement de bois rond sur un chevalet) et faites vous expliquer le fonctionnement, le mode d'action, les techniques de sciage et l'équipement de protection personnelle par un utilisateur expérimenté ou un spécialiste.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Symboles sur la scie



Portez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection ou une protection faciale, une protection acoustique et un casque.



Portez des gants de protection contre les coupures.



Portez des chaussures de sécurité avec une semelle antiglisser.



Tenez la machine fermement à deux mains.



Attention ! Danger !



Lisez et respectez le mode d'emploi de la machine!



Attention! Choc en arrière. Quand vous travaillez, attention au choc en arrière de la machine.



Protégez la machine contre l'humidité. L'appareil ne doit pas fonctionner humide ni dans un environnement humide.



Attention! En cas d'endommagement ou de rupture du câble de réseau, débranchez immédiatement l'appareil.



Niveau de performance sonore garanti

Longueur de la lame



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Catégorie de protection II

Pictogrammes sur le bouchon de remplissage d'huile :



Instruction sur le remplissage d'huile

Pictogrammes sur la vis de fixation pour le couvercle du carter de chaîne :



sur



pour

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. *Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel**

résiduel (ReD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

- g) Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur

leur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Avertissement !** Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.
- i) **Changez régulièrement votre position de travail. Changer régulièrement de position de travail.** Une utilisation plus longue de l'appareil peut mener à de mauvaises irrigations sanguines conditionnées par la vibration des mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant régulièrement des pauses. Faites attention à ce que la condition physique, une mauvaise irrigation sanguine, de basses températures extérieures ou des travaux nécessitant de grandes forces diminuent la durée d'utilisation.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conservé les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

6) AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE LA SCIE À CHAÎNE:

- a) **N'approchez aucune partie du corps de la chaîne coupante lorsque la scie à chaîne fonctionne. Avant de mettre en marche la scie à chaîne, s'assurer que la chaîne coupante n'est pas en contact avec quoi que ce soit.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation des scies à chaîne peut provoquer l'accrochage de votre vêtement ou d'une partie du corps à la chaîne coupante.
- b) **Toujours tenir la poignée arrière de la scie à chaîne avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche.** Tenir la scie à chaîne en inversant les mains augmente le risque d'accident corporel et il convient de ne jamais le faire.
- c) **Porter des verres de sécurité et une protection auditive. Un équipement supplémentaire de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un vêtement de protection approprié réduira les accidents corporels provoqués par

des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne coupante.

- d) **Ne pas faire fonctionner une scie à chaîne dans un arbre.** La mise en marche d'une scie à chaîne dans un arbre peut entraîner un accident corporel.
- e) **Toujours maintenir une assise de pied appropriée et faire fonctionner la scie à chaîne uniquement en se tenant sur une surface fixe, sûre et de niveau.** Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.
- f) **Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte être vigilant au risque de retour élastique.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et/ou projeter la scie à chaîne hors de contrôle.
- g) **Faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbustes.** Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne coupante et être projetés tel un fouet en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre sous l'effet de la traction.
- h) **Tenir la scie à chaîne par la poignée avant avec mise hors tension de la scie à chaîne et à distance des parties du corps. Pendant le transport ou l'entreposage de la scie à chaîne, toujours la recouvrir du protecteur de chaîne.** Une manipulation appropriée de la scie à chaîne réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne coupante mobile.
- i) **Suivre les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne.** Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre

soit accroître le risque de rebond.

- k) **Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.
- l) **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins non prévues. Par exemple: ne pas utiliser la scie à chaîne pour couper des matériaux plastiques, de maçonnerie ou de construction autres que le bois.** L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.
- m) **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la scie à chaîne peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil.** Les chaînes de scie entrant en contact avec un fil «sous tension» peuvent mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

7) CAUSES DE REBONDS ET PRÉVENTION PAR L'OPÉRATEUR:



Attention choc en arrière! Soyez prudent en ce qui concerne le choc en arrière de la machine lorsque vous travaillez. Il y a un risque d'accident. Les chocs en arrière peuvent être évités en étant prudent et en utilisant une technique de sciage correcte.

Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne coupante dans la section de coupe. Le contact de l'extrémité peut dans certains

cas provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur.

Le pincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la scie susceptible d'entraîner un accident corporel grave. Ne pas compter exclusivement que sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, il convient de prendre toutes mesures pour éliminer le risque d'accident ou de blessure lors de vos travaux de coupe. Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous:

- a) **Maintenir la scie des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne pas laisser partir la scie à chaîne.
- b) **Ne pas tendre le bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur de l'épaule.** Cela contribue à empêcher les contacts d'extrémité involontaires et permet un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations imprévues.
- c) **N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** Des guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou

des rebonds.

- d) **Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne.** Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.

débloquer le verrouillage anti-démarrage.

12 Goupille de captage de chaîne

Elle minimise le danger d'accident au cas où la chaîne se déchire ou saute.

Dispositifs de sécurité



1 Poignée arrière avec protection pour les mains (16)

Elle protège la main des branches et ramifications au cas où la chaîne saute.

3 Levier de frein de chaîne / Protection des mains

Dispositif de sécurité stoppant immédiatement la chaîne en cas de choc en arrière. Le levier peut être manipulé manuellement, protège la main gauche de l'utilisateur si la main de celui-ci lâche prise sur la poignée avant.

5 Chaîne à choc en arrière faible

Elle vous aide à maîtriser les chocs en arrière grâce à un dispositif de sécurité spécialement mis au point.

7 Blocage à griffes

Il renforce la stabilité quand il faut exécuter des coupes verticales et facilite le sciage.

9 Moteur électrique

A double isolation pour des questions de sécurité.

10 Interrupteur de marche/arrêt avec dispositif d'arrêt d'urgence de la chaîne

Quand on lâche l'interrupteur, l'appareil stoppe immédiatement.

11 Verrouillage anti-démarrage

Pour démarrer l'appareil, il faut



Pour travailler avec la tronçonneuse, portez toujours des gants de protection et utilisez uniquement les pièces originales. Avant toute activité sur la tronçonneuse, débranchez-la. Il y a risque de blessures.

Avant de mettre la tronçonneuse électrique en marche, vous devez monter la lame, la chaîne et le carter de protection de chaîne (si ces éléments ne sont pas montés à la livraison), ajuster la chaîne, remplir l'huile de chaîne, vérifier la fonction du frein de chaîne et contrôler l'arrivée d'huile automatique.



Attention, de l'huile peut s'égoutter de la scie.

Veillez faire attention à ce que de l'huile peut s'égoutter de la scie, si après utilisation, elle est stockée latéralement ou à l'envers. Il s'agit d'un processus normal, nécessaire et conditionné par la buse d'aération située sur le bord supérieur du réservoir et ne justifiant pas une réclamation. Etant donné que chaque scie est contrôlée pendant la fabrication et est testée avec de l'huile, il se peut, bien qu'elle ait été vidée, qu'il reste un petit peu d'huile dans le réservoir, ce qui peut salir légèrement le carter pendant le transport. Veuillez nettoyer le carter avec un chiffon.

Montage de la lame et de la chaîne

- G**
1. Arrêtez la tronçonneuse et débranchez-la.
 2. Étalez la chaîne (5) en formant une boucle de telle sorte que les bords coupants soient placés **dans le sens des aiguilles d'une montre**.
 3. Placez la chaîne de la scie (5) dans la rainure de la lame. Pour le montage, arrêtez la lame (4) de manière à ce qu'elle forme un angle d'environ 45 degrés vers le haut, afin de pouvoir guider plus facilement la chaîne de la scie sur le pignon de chaîne (23). Il est normal que la chaîne de la scie (5) pende légèrement. Il est normal que la chaîne pende.
 4. Tendez la chaîne en tournant la bague de serrage (22) **dans le sens des aiguilles d'une montre**.
 5. Procédez à la pose du carter de protection de chaîne (15). Pour cela, il faut commencer par placer l'ergot du carter dans l'encoche prévue à cet effet sur l'appareil (24). Ne serrez pas la vis de fixation (6) à fond, la tronçonneuse devant encore être tendue.

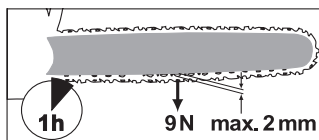
Tension de la chaîne

Avec une chaîne correctement tendue, vous obtiendrez les meilleurs résultats de coupe et atteindrez une longévité plus grande.



Une chaîne mal tendue peut se rompre ou sauter. Il y a risque de blessures. Veuillez contrôler la tension de la chaîne avant de mettre la scie électrique en marche et après avoir scié pendant une heure.

La chaîne est correctement tendue si elle ne pend pas sur le bord inférieur du guide et si on peut la tirer complètement tout autour du guide avec les mains gantées. Si vous tirer la chaîne avec une force d'un kilo (9 N), la distance entre guide et chaîne ne doit pas excéder 2 mm.



- B**
1. Assurez-vous que le frein de chaîne soit desserré, i.e. que le levier de frein (3) de chaîne soit poussé contre la poignée avant (8).
 2. Desserrez la vis de fixation (14).
 3. Pour tendre la chaîne, tournez la bague de serrage de chaîne (13) **dans le sens des aiguilles d'une montre**.
Pour diminuer la tension de la chaîne, tournez la bague de serrage **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre**.
 4. Resserrez la vis de fixation (14).



Lorsque la chaîne de scie est neuve, il faut réajuster sa tension au plus tard après cinq coupes.

Lubrification de la chaîne



Le guide et la chaîne doivent toujours être huilés. Si vous faites fonctionner la tronçonneuse avec trop peu d'huile, la performance et la longévité de la tronçonneuse diminuent car la chaîne est plus rapidement émoussée. Vous remarquerez qu'il manque de l'huile au fait que de la fumée s'échappe ou que la couleur du guide change.

La tronçonneuse est équipée d'une lubrification automatique. Dès que le moteur accélère, l'huile coule plus vite vers le guide (4).

Remplissage du réservoir d'huile de chaîne:

- Vérifiez régulièrement le niveau d'huile ( 20) et remettez de l'huile quand la jauge atteint la marque minimum. Le réservoir d'huile contient 125 ml d'huile.
- Employez de l'huile biologique Grizzly, qui contient des éléments additifs réduisant le frottement et l'usure et ne détériore pas le système de pompage.
- Si vous ne disposez pas d'huile biologique Grizzly, utilisez un lubrifiant pour chaîne contenant une faible proportion d'additifs adhésifs.



1. Dévissez le bouchon de réservoir (2) et versez l'huile de chaîne dans le réservoir à l'aide d'un entonnoir.
2. Essayez éventuellement l'huile déversée et refermez le bouchon.



Arrêtez toujours l'appareil et laissez refroidir le moteur avant de verser de l'huile de chaîne. Si l'huile déborde, il y a un risque d'incendie.

Maniement de la tronçonneuse



Mettez la tronçonneuse en marche seulement si le guide, la chaîne et la protection de chaîne sont correctement montés. Vérifiez si la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque de type. Veillez à la stabilité de la tronçonneuse au démarrage. Avant le démarrage, assurez-vous que la tronçonneuse électrique ne touche à aucun objet.



Attention! La tronçonneuse peut se relubrifier, reportez-vous aux conseils de Mise en service.

Mise en marche



1. Avant le démarrage, assurez-vous qu'il y ait assez d'huile dans le réservoir et remplissez le cas échéant (cf. chapitre mise en service).
2. Formez une boucle avec l'extrémité du câble de rallonge et suspendez-la dans le délestage de traction (17) se trouvant à la poignée arrière (1).
3. Branchez l'appareil sur le réseau.
4. Débloquez le frein de chaîne en poussant le levier de frein (3) contre la poignée avant (8).
5. Tenez la tronçonneuse fermement à deux mains, main droite sur la poignée arrière (1), main gauche sur la poignée avant (8). Le pouce et les doigts doivent entourer fermement les poignées.
6. Pour mettre en marche, débloquez le verrouillage anti-démarrage.

rage (11) avec le pouce droit et appuyez ensuite sur le bouton marche/arrêt (10), la tronçonneuse se met en marche à la vitesse maximum. Relâchez le verrouillage anti-démarrage.

7. La tronçonneuse s'arrête quand vous relâchez le bouton marche/arrêt (10). L'allumage en continu n'est pas possible.

Contrôle du frein de chaîne



Il est impossible de mettre le moteur en marche si le frein de chaîne est enclenché.



1. Posez la tronçonneuse sur une surface ferme et plate. Elle ne doit être en contact avec aucun objet.
2. Branchez l'appareil sur le réseau.
3. Déverrouillez le frein de chaîne en poussant le levier de frein (3) contre la poignée avant (8).
4. Tenez la tronçonneuse électrique fermement avec les deux mains, main droite sur la poignée arrière (A1), main gauche sur la poignée avant. Le pouce et les doigts doivent entourer fermement les poignées.
5. Mettez la tronçonneuse en marche.
6. Quand le moteur est en marche, manipulez le levier de frein de chaîne (3) avec la main gauche. La chaîne doit stopper brusquement.
7. Si le frein de chaîne fonctionne correctement, lâchez l'interrupteur de marche / arrêt (10) et débloquez le frein de chaîne.



Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, vous ne pouvez pas utiliser la tronçonneuse. Le post-fonctionnement d'une chaîne de scie peut entraîner des blessures. Faites-la réparer par le service après-vente de tronçonneuse.

Contrôle de l'arrivée d'huile automatique

Avant de commencer le travail, vérifiez le niveau d'huile et la lubrification automatique.

- Démarrez la tronçonneuse et maintenez-la au-dessus d'une surface claire. La tronçonneuse ne doit pas toucher le sol.

Si une trace d'huile se forme, la tronçonneuse fonctionne impeccablement.



S'il ne se forme pas de trace d'huile, nettoyez éventuellement le canal d'écoulement de l'huile ou bien faites réparer la tronçonneuse par le service après-vente.



Nettoyez les orifices d'arrivée d'huile (25) du guide afin de garantir la lubrification automatique sans problème pendant le fonctionnement.

Remplacement de la lame



1. Arrêtez la tronçonneuse et débranchez-la.
2. Posez la tronçonneuse sur une surface plane.
3. Tournez la vis de fixation (14) **dans le sens inverse des**

aiguille d'une montre afin d'enlever le carter de protection de chaîne (15).

4. Enlevez la lame (4) et la chaîne (A5) de scie. Pour le démontage, arrêtez la lame (4) de manière à ce qu'elle forme un angle d'environ 45 degrés vers le haut, afin de pouvoir retirer plus facilement la chaîne de la scie du pignon de chaîne (G23).
5. Pour monter la lame (4), placez cette dernière sur les goupilles de guide (21) de telle sorte que la bague de serrage (22) soit orientée vers l'extérieur.

Montage de la chaîne

- G**
1. Arrêtez la tronçonneuse et débranchez-la.
 2. Étalez la chaîne (5) en formant une boucle de telle sorte que les bords coupants soient placés **dans le sens des aiguilles d'une montre**.
 3. Placez la chaîne de la scie (5) dans la rainure de la lame. Pour le montage, arrêtez la lame (4) de manière à ce qu'elle forme un angle d'environ 45 degrés vers le haut, afin de pouvoir guider plus facilement la chaîne de la scie sur le pignon de chaîne (23). Il est normal que la chaîne de la scie (5) pende légèrement. Il est normal que la chaîne pende.
 4. Tendez la chaîne en tournant la bague de serrage (22) **dans le sens des aiguilles d'une montre**.
 5. Procédez à la pose du carter de protection de chaîne (15). Pour cela, il faut commencer

par placer l'ergot du carter dans l'encoche prévue à cet effet sur l'appareil (24). Ne serrez pas la vis de fixation (6) à fond, la tronçonneuse devant encore être tendue.



La tension de la chaîne est décrite dans le chapitre "Mise en marche".

Techniques de coupe

Généralités



Veuillez tenir compte de la protection contre les bruits et des prescriptions locales lorsque vous abattez des arbres.

Les dispositions locales peuvent rendre nécessaire un contrôle d'appropriation. Veuillez vous renseigner auprès de l'administration des forêts.

- Il faut retirer de l'arbre les saletés, les pierres, l'écorce qui pend, les clous, les pinces et le fil.
- Lors des travaux avec la scie sur un sol en pente, toujours se positionner au-dessus du tronc de l'arbre.
- Au moment de la «rupture» pour conserver le plein contrôle, réduire la pression vers la fin de la coupe sans relâcher la saisie ferme des poignées de la scie à chaîne. Faire attention à ce que la chaîne ne vienne pas au contact du sol.
- Une fois la coupe terminée, attendre l'arrêt de la scie à chaîne avant de retirer la scie à chaîne.
- Toujours arrêter le moteur de la scie à chaîne lorsque l'on qu'on change d'arbre.
- Positionnez la ligne de raccordement de telle sorte qu'elle ne soit pas saisie

pendant la coupe par des branches ou objets similaires.

- Lors de chaque coupe, saisissez fermement la griffe de butée et commencez alors seulement à scier.
- Vous obtenez un meilleur contrôle si vous sciez avec le côté inférieur du guide (chaîne tirant) et pas avec le côté supérieur (chaîne poussant).
- Pendant la coupe, la tronçonneuse ne doit toucher ni le sol ni un autre objet.
- Veillez à ce que la tronçonneuse ne se coince pas dans la fente de coupe et à ce que le tronc ne se rompe et ne s'effrite pas. Respectez également les mesures de sécurité contre le choc en arrière (cf. consignes de sécurité).
- Lorsque vous tronçonnez des branches importantes orientées vers le bas et qui soutiennent l'arbre, laissez-les en place dans un premier temps. En un passage, sciez les branches plus petites (cf. ).



Si la tronçonneuse se coince, n'essayez pas de la tirer avec force. Il y a un danger d'accident. Arrêtez le moteur et utilisez un levier ou une cale pour libérer la tronçonneuse.

Scier

Il s'agit de la coupe complète de troncs. Veillez à vous tenir sur une surface sûre et à ce que le poids de votre corps soit bien réparti sur les deux pieds. Si possible, il faudrait insérer des branches, poutres ou cales sous le tronc pour l'étayer.

- Veillez à ce que la tronçonneuse ne touche pas le sol lors du sciage.
- Veillez à un bon emplacement et sur une déclivité, placez-vous au-dessus du tronc. Pour rester entièrement

maître de la situation lorsque le sciage est presque terminé, réduisez la pression d'applique en fin de coupe sans toutefois réduire votre préhension ferme des poignées de la tronçonneuse. Une fois la coupe terminée, attendez que la chaîne de la tronçonneuse s'immobilise avant de retirer cette dernière. Éteignez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de passer d'un arbre au suivant.



1. Le tronc est sur le sol:

Sciez complètement le tronc en partant du haut et veillez à ne pas toucher le sol à la fin de la coupe. Si vous pouvez, sciez le tronc aux 2/3 et tournez le tronc pour scier le reste du haut.



2. Le tronc est soutenu à une extrémité:

Sciez tout d'abord 1/3 du diamètre du tronc du bas vers le haut (avec le côté supérieur du guide) pour éviter un effritement. Sciez ensuite du haut vers le bas (avec le côté inférieur du guide) sur la première coupe pour éviter que la tronçonneuse ne se coince.



3. Le tronc est soutenu aux deux extrémités:

Sciez tout d'abord du haut vers le bas (avec le côté inférieur du guide) 1/3 du diamètre du tronc. Sciez ensuite du bas vers le haut (avec le côté supérieur du guide) jusqu'à ce que les coupes se rencontrent.



4. Sciez sur un chevalet de coupe:

Tenez la tronçonneuse à deux mains à droite de votre corps (1) pendant la coupe. Tendez le bras gauche le plus possible (2). Assurez votre équilibre (3).

Emonder

Emonder signifie enlever les branches et ramifications d'un arbre abattu.



De nombreux accidents se produisent lors de l'émondage. Ne sciez jamais de branches quand vous êtes debout sur le tronc. Pensez à la zone de choc en arrière quand les branches se trouvent sous tension.

- Enlevez les branches porteuses seulement après les avoir écourtées.
- Les branches sous tension doivent être sciées du bas vers le haut afin d'éviter que la tronçonneuse ne se coince.
- Pour émonder des branches plus grosses, utilisez la même technique que pour la coupe.
- Placez-vous à gauche du tronc pour travailler et aussi près que possible de la tronçonneuse. Si possible, le poids de la tronçonneuse repose sur le tronc.
- Déplacez-vous seulement si le tronc se trouve entre vous et la tronçonneuse.
- Les branches ramifiées sont coupées une à une.

Abattre des arbres



Il faut posséder beaucoup d'expérience pour abattre des arbres. Abattez des arbres seulement si vous êtes sûr de savoir manipuler la tronçonneuse. N'utilisez en aucun cas la tronçonneuse si vous ne vous sentez pas sûr.

- Veillez à ce qu'aucune personne, ni

animal ne se trouve près de la zone de travail. La zone de sécurité entre l'arbre à abattre et l'espace de travail doit être de deux longueurs et demie de tronc.

- Attention à la direction où l'arbre chute:
L'utilisateur doit pouvoir se déplacer en toute sécurité aux alentours de l'arbre abattu afin de pouvoir couper légèrement et émonder l'arbre. Il faut éviter que l'arbre à abattre ne tombe sur un autre arbre. Pensez à la direction naturelle de chute qui dépend de l'inclinaison et de la courbure de l'arbre, de la direction du vent et du nombre de branches.
- Sur un terrain en déclivité, placez-vous au-dessus de l'arbre à abattre.
- Les petits arbres d'un diamètre de 15 à 18 cm peuvent généralement être sciés en une seule coupe.
- Les arbres d'un diamètre plus élevé doivent subir des entailles et une coupe d'abattage (cf. ci-dessus).
- Si deux ou plusieurs personnes s'occupent simultanément les unes de tronçonner à la longueur et les autres d'abattre, il faudrait que la distance entre celles qui abattent et celles qui tronçonnent représente deux fois la hauteur de l'arbre qu'il s'agit d'abattre. Lors de l'abattage des arbres, il faut veiller à n'exposer personne à des risques, à ne toucher aucune ligne / conduite d'alimentation et à ne provoquer aucuns dégâts matériels. Si un arbre devait entrer en contact avec une ligne / conduite d'alimentation, il faudra prévenir immédiatement la compagnie de distribution.
- Il faut retirer de l'arbre les souillures, pierres, les morceaux d'écorce décollés, les clous, les agrafes et les fils.



N'abattez jamais d'arbre par vent fort ou instable, quand il y a un risque d'endommagement ou quand l'arbre pourrait toucher une ligne électrique.



Après avoir scié, relevez immédiatement les protections d'oreilles pour pouvoir entendre les bruits et les signaux de détresse.

1. **Scier:**

Enlevez les branches dirigées vers le bas en coupant de haut en bas. Ne sciez jamais au-dessus du niveau des épaules.



2. **Zone de repli:**

Éliminez le bois se trouvant tout autour de l'arbre pour assurer un repli plus facile. La zone de repli (1) devrait être à 45° environ à l'opposé du sens de la chute de l'arbre (2).



3. **Couper des entailles (A):**

Commencez par exécuter la coupe inférieure, horizontale. La profondeur de coupe doit faire environ 1/3 du diamètre habituel. Cette précaution empêche de coincer la chaîne de la tronçonneuse ou le rail de guidage lorsque vous pratiquez la deuxième coupe d'entaille. Effectuez maintenant une coupe oblique avec un angle d'attaque d'environ 45°, depuis le haut qui rejoint exactement la coupe inférieure de la scie.



Ne passez jamais devant un arbre qui a déjà une entaille.



4. **Coupe d'abattage (B):**

Exécutez la coupe d'abattage de l'autre côté de l'arbre tandis

que vous vous tenez à gauche du tronc et sciez en tirant la tronçonneuse. La coupe d'abattage doit être horizontale à environ 5 cm au-dessus de l'entaille horizontale. La coupe d'abattage devrait être profonde afin que l'espace entre la coupure d'abattage et la ligne d'entaille représente au moins 1/10 du diamètre du tronc.

La partie du tronc restée non sciée forme une nervure (un bandeau d'abattage). Cette nervure empêche l'arbre de se tordre et de chuter dans la mauvaise direction. Ne sciez pas cette nervure de part en part.



5. Lorsque la coupe d'abattage approche de la nervure, l'arbre devrait déjà commencer à chuter. S'il s'avère que l'arbre risque de ne pas chuter dans la bonne direction, ou s'il s'incline en arrière et que la chaîne de la tronçonneuse reste coincée, interrompez la coupe d'abattage et, pour ouvrir la fente de sciage et amener l'arbre sur la ligne de chute souhaitée, enfoncez des coins en bois, en plastique ou en aluminium.



6. Si le diamètre du tronc est supérieur à la longueur du guide, faites deux coupes.



Pour des raisons de sécurité, nous déconseillons aux utilisateurs inexpérimentés d'abattre un tronc avec une longueur de guide inférieure au diamètre du tronc.

7. Après avoir exécuté la coupe d'abattage, l'arbre tombe de lui-même ou à l'aide de la cale ou du pied de biche.



Lorsque l'arbre commence à tomber, sortez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur, déposez la tronçonneuse et quittez l'espace de travail par la zone de repli.

Entretien et nettoyage



Exécutez toujours les travaux d'entretien et de nettoyage moteur arrêté et fiche débranchée. Danger d'accident! Faites exécuter les travaux d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi par notre SAV. Utilisez uniquement des pièces originales Grizzly. Avant les travaux d'entretien et de nettoyage, laissez la machine refroidir. Danger d'incendie!

Nettoyage

- Après chaque utilisation, nettoyez la machine à fond. Vous prolongerez sa longévité et éviterez des accidents.
- Enlevez l'essence, l'huile ou la graisse sur les poignées. Nettoyez les poignées avec un chiffon humide passé dans de l'eau savonneuse. Pour le nettoyage n'utilisez ni essence, ni solvant!

- Nettoyez la tronçonneuse après chaque usage. Utilisez un pinceau ou une balayette. N'employez pas de liquide pour nettoyer la chaîne. Huilez légèrement la chaîne après le nettoyage avec de l'huile de chaîne.
- Nettoyez les fentes d'aération et la surface de la machine avec un pinceau, une balayette ou un chiffon sec. N'utilisez pas de liquides pour le nettoyage.

Intervalles d'entretien

Exécutez les travaux d'entretien indiqués dans le tableau ci-après régulièrement. Les entretiens réguliers prolongent la longévité de votre tronçonneuse. En outre, vous obtiendrez des coupes optimales et vous éviterez les accidents.

Lubrification de la chaîne



Nettoyez et huilez régulièrement la chaîne. Vous la maintiendrez ainsi aiguisée et vous obtiendrez un bon rendement. Les droits de garantie ne sont pas valables si le dommage est engendré par un manque d'entretien de la tronçonneuse.

Tableau des intervalles d'entretien

Pièce	Action	Avant chaque usage	Après 10 heures d'utilisation
Composants du frein de chaîne	Contrôler, remplacer le cas échéant	✓	
Roue de chaîne	Contrôler, remplacer le cas échéant	✓	
Chaîne (5)	Contrôler, huiler, aiguiser le cas échéant ou remplacer	✓	
Guide (4)	Contrôler, retourner, nettoyer, huiler	✓	✓

Débranchez l'appareil et utilisez des gants anti-coupure quand vous travaillez sur la chaîne ou le guide.

- Huilez la chaîne après le nettoyage, après une utilisation pendant 10 heures ou au moins une fois par semaine selon le cas.
- Avant de huiler la chaîne, il faut nettoyer à fond le guide, en particulier la denture du guide. Pour ce faire, utilisez une balayette ou un chiffon sec.
- Huilez chaque maillon de la chaîne à l'aide d'une burette à tête d'épingle (disponible dans le commerce spécialisé). Mettez une goutte d'huile sur les pièces articulées et sur les pointes des dents de chaque maillon de la chaîne.

Aiguiser la chaîne



Une chaîne mal aiguisée augmente le danger de choc en arrière!

Utilisez des gants protégeant contre les coupures quand vous travaillez sur la chaîne ou sur le guide.



Une chaîne acérée garantit un rendement de coupe optimal. Elle passe sans problème à travers le bois et produit de gros copeaux longs. Une chaîne est émoussée si vous devez appuyer sur la tronçonneuse pour pouvoir couper le bois et si les copeaux sont très petits. Une chaîne très émoussée ne produit pas du tout de copeaux, uniquement de la sciure.

- Les parties coupantes de la chaîne sont les maillons coupants qui se composent d'une dent et d'un bec

limiteur de profondeur. La différence de hauteur entre les deux détermine la profondeur d'aiguisage.

- En aiguisant les dents, il faut tenir compte des valeurs suivantes :



- angle d'aiguisage (30°)
- angle frontal (85°)
- profondeur d'aiguisage (0,65 mm)
- diamètre de limage arrondi (4,0 mm)



Des différences de dimensions géométriques peuvent conduire à un renforcement du choc en arrière. Danger d'accident!

Pour aiguiser la chaîne, des outils spéciaux garantissant que les couteaux sont aiguisés à l'angle et à la profondeur corrects sont nécessaires. Nous recommandons aux utilisateurs de tronçonneuses inexpérimentés de faire aiguiser la chaîne par un spécialiste ou un atelier. Si vous vous sentez apte à aiguiser la chaîne, procurez-vous les outils spéciaux dans un magasin spécialisé.



1. Arrêtez la tronçonneuse et débranchez-la.
2. Enlevez la chaîne de scie (voir chapitre "Maniement de la tronçonneuse"). Pour permettre un aiguisage correct, la chaîne devrait être bien tendue.
3. Pour l'aiguisage, il faut utiliser une lime ronde de 4,0 mm de diamètre.



D'autres diamètres endommagent la chaîne et peuvent entraîner un risque d'accident!

4. Aiguissez seulement de l'intérieur vers l'extérieur. Faites passer les limes de l'intérieur de la dent vers l'extérieur. Soulevez les limes quand vous les faites revenir en arrière.
5. Aiguissez tout d'abord les dents d'un côté. Retournez la tronçonneuse et aiguissez les dents de l'autre côté.
6. La chaîne est usée et doit être échangée contre une neuve quand les dents ne mesurent plus que 4 mm environ.
7. Après l'aiguisage, tous les maillons doivent avoir la même longueur et la même largeur.
8. Tous les trois aiguisages, il faut contrôler la profondeur d'aiguisage (limite de profondeur) et limer à l'aide d'une lime plate. La limite de profondeur devrait être en retrait de 0,65 mm env. par rapport à la dent. Arrondissez légèrement la limite de profondeur vers l'avant.

Réglage de la tension de la chaîne

Le réglage de la tension de la chaîne est décrit au chapitre Mise en service, tension de la chaîne.

- Arrêtez la tronçonneuse et débranchez-la.
- Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne et réglez-la aussi souvent que possible pour que la chaîne soit tendue sur le guide, toutefois encore assez détendue pour être tirée à la main.

Monter une nouvelle chaîne

Sur une chaîne neuve, la tension se réduit assez vite. Vous devez donc retendre la chaîne, après les cinq premières coupes, à intervalles plus longs ensuite.



Ne montez jamais une nouvelle chaîne sur un pignon usé ou sur un guide endommagé ou usé. La chaîne pourrait sauter ou se rompre. De graves blessures pourraient en être la conséquence.

Entretien du guide



Utilisez des gants de protection contre les coupures quand vous travaillez sur la chaîne ou sur le guide.

La lame (4) doit être retournée environ toutes les 10 heures de travail pour garantir une usure régulière.

1. Arrêtez la tronçonneuse et débranchez-la.
2. Enlevez la protection de la chaîne (15), la chaîne (5) et le guide (4).
3. Vérifiez l'usure du guide (4). Enlevez les bavures et aplanissez la surface du guide avec une lime plate.
4. Nettoyez les orifices d'arrivée d'huile (25) du guide afin de garantir la lubrification automatique sans problème pendant le fonctionnement.
5. Montez la lame, la chaîne et la protection de chaîne et tendez la chaîne.

Si la lame (4) est tournée, la bague de serrage (22) doit être montée sur l'autre côté de la lame. Pour ce faire, desserrez la vis de fixation qui relie la lame de pliage (4) à la bague de serrage. Placez la bague de serrage sur l'autre côté de la lame et revissez la vis de fixation.



Si l'état des orifices et le réglage d'huile sont correctes, un peu d'huile perlera de la chaîne quelques secondes après la mise en marche de la tronçonneuse.

Rangement

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Videz le réservoir d'huile avant les interruptions de service prolongées. Éliminez l'huile usagée en respectant l'environnement (voir «Élimination et écologie»).
- Placez le fourreau protection de lame.
- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.

Élimination et écologie

Ne jetez pas les huiles usagées dans les canalisations. Éliminez-les écologiquement, rapportez-les dans une déchetterie. Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Il ne faut pas se débarrasser des machines par le biais des ordures ménagères.

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement. Le recyclage à titre d'alternative à la demande de renvoi :

A titre d'alternative au renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique s'engage à participer à un recyclage correct dans le cas où il renonce à en détenir la propriété. A cette fin, l'appareil usagé peut être remis à un site de reprise qui se chargera

de l'éliminer dans l'esprit de la loi sur la gestion en circuit fermé et sur les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques..

Videz soigneusement le réservoir d'huile et remettez votre tronçonneuse dans une déchetterie. Les pièces en matière plastique et en métal peuvent être triées et recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlyl-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez contacter le centre de SAV (voir «Grizzly Service-Center ») Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Chaîne.....	3009 1569
Guide	3010 0412
Huile de chaîne bio 1 l.....	3023 0001
Huile de chaîne bio 5 l	3023 0002



La chaîne de rechange Oregon ne peut être utilisée qu'avec la lame Oregon correspondante et la scie à chaîne électrique autorisée à la recevoir. Il existe un risque de blessure.

Garantie

Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.

Les dommages dûs à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le filtre ou des inserts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur ou les parties qui sont en verre).

De plus, l'observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil représente une condition préalable pour l'application de la garantie.

Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation, à condition que l'appareil soit retourné non démonté à notre distributeur accompagné de la facture d'achat et du justificatif de garantie.

Service de réparation

Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation.

Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement emballés et suffisamment affranchis.

Si vous demandez l'application d'un cas de garantie autorisé, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre centre de service. Vous recevrez des renseignements supplémentaires sur le traitement de votre réclamation.

Attention: En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l'adresse de notre Centre de services..

Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Localisation d'erreur

Problème	Cause possible	Élimination de l'erreur
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension	Vérifier prise, câble, conduite, fiche et éventuellement réparation par un électricien.
	Dispositif de sécurité déclenché	Vérifier les fusibles, cf. remarque
	Interrupteur marche/arrêt (10) défectueux	Réparation par le SAV
	Balais de charbon usés	Réparation par le SAV
	Moteur défectueux	Réparation par le SAV
La chaîne ne tourne pas	Frein de chaîne bloque la chaîne (5)	Vérifier le frein de chaîne, débloquent éventuellement le frein de chaîne
La coupe est mauvaise	Chaîne (5) mal montée	Monter la chaîne correctement
	Chaîne (5) émoussée	Aiguiser la denture ou monter une nouvelle chaîne
	Tension de chaîne insuffisante	Vérifier la tension
La tronçonneuse marche mal, la chaîne saute	Tension de chaîne insuffisante	Vérifier la tension
La chaîne chauffe, dégagement de fumée en sciant, coloration du guide	Huile insuffisante	Vérifier le niveau d'huile et ajouter le cas échéant, vérifier l'arrivée automatique d'huile et nettoyer le canal d'huile le cas échéant, vérifier la position du bouton de réglage d'huile ou bien faire réparer par le SAV.



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Spis treści

Przeznaczenie	98	Informacje ogólne	109
Opis ogólny	98	Przycinanie	110
Zawartość opakowania	98	Okresywanie	111
Przegląd	98	Ścinanie drzew	111
Opis działania	99	Konserwacja i oczyszczanie	113
Dane techniczne	99	Oczyszczanie	113
Zasady bezpieczeństwa	100	Czasokresy konserwacyjne	113
Zasady bezpieczeństwa, symbole		Tabela czasokresów	
znajdujące się na pile	100	konserwacyjnych	113
Symbole zawarte w instrukcji	101	Oliwienie łańcucha tnącego	114
Ogólne zasady bezpieczeństwa		Ostrzenie łańcucha tnącego	114
dotyczące narzędzi elektrycznych ..	101	Regulacja naciągu łańcucha	115
Funkcje bezpieczeństwa	105	Docieranie nowego łańcucha piły ...	115
Uruchamianie	106	Konserwacja szyny napędowej	115
Montaż miecza	106	Przechowywanie urządzenia	116
Montaż łańcucha tnącego	106	Utylizacja i ochrona środowiska	
Napinanie łańcucha tnącego	106	naturalnego	116
Smarowanie łańcucha	107	Części zamienne/Akcesoria	117
Obsługa piły łańcuchowej	107	Gwarancja	117
Włączanie	107	Serwis naprawczy	117
Sprawdzanie hamulca		Poszukiwanie błędów	118
łańcucha	108	Tłumaczenie oryginalnej deklaracji	
Sprawdzanie automatycznego		zgodności WE	206
układu oliwienia	108	Rysunek samorozwijający	209
Wymiana miecza	109	Grizzly Service-Center	211
Montaż łańcucha tnącego	109		
Techniki piłowania	109		

Przeznaczenie

Elektryczna piła łańcuchowa jest przeznaczona tylko do cięcia drewna. Piła nie jest przewidziana do żadnych innych zastosowań (np. przecinania murów, tworzyw sztucznych czy środków spożywczych). Piła jest przeznaczona do wykonywania prac domowych.

Nie jest ona przystosowana do ciągłego używania zarobkowego. Urządzenie jest przeznaczone do używania przez osoby dorosłe. Nieletni powyżej 16 roku życia mogą używać piły tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem i nieprawidłową obsługą urządzenia.

Niniejsza elektryczna piła łańcuchowa przeznaczona jest tylko do cięcia drewna i może ją obsługiwać tylko jedna osoba. Piłę należy trzymać prawą ręką za uchwyt tylny i lewą – za uchwyt przedni. Przed rozpoczęciem korzystania z piły użytkownik musi przeczytać i zrozumieć wszystkie wskazówki i instrukcje zawarte w instrukcji eksploatacji. Użytkownik musi nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. Piłą łańcuchową wolno ciąć tylko drewno. Nie wolno ciąć materiałów takich jak tworzywa sztuczne, kamień, metal czy drewna zawierającego przedmioty obce (gwoździe, wkręty)!

Opis ogólny

 Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 i 3.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Piła łańcuchowa
- Szyna prowadząca
- Łańcuch tnący
- Kołczan ochronny
- Śrubokręt
- 180 ml bio-olej łańcuchowy
- Instrukcja obsługi

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

Przegląd

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Tylny uchwyt
2 Pokrywa zbiornika oleju
3 Dźwignia hamulca łańcucha i przednia osłona dłoni
4 Szyna prowadząca (miecz)
5 Łańcuch tnący
6 Gwiazda zwrotna
7 Ogranicznik pazurowy
8 Przedni uchwyt
9 Silnik elektryczny
10 Włącznik-wyłącznik
11 Blokada włącznika
12 Trzpień przechwytyjący łańcuch
13 Pierścień napinacza łańcucha
14 Śruba mocująca osłony koła łańcucha
15 Osłona koła łańcucha
16 Tylna osłona dłoni
17 Uchwyt kabla
18 Kabel sieciowy
19 Kołczan ochronny na miecz |
| C | 20 Kontroluj wskaźnik poziomu oleju |
| F | 21 Ślimak
22 Płytkę mocującą |
| G | 23 Zębnika |
| J | 24 Niego wyłobienia w urządzeniu
25 Automatyczne oliwienie łańcucha tnącego |

Opis działania

Pilarka łańcuchowa jest napędzana przez silnik elektryczny. Obiegowy łańcuch tnący jest prowadzony przez miecz (prowadnicę szynową).

Urządzenie jest wyposażone system szybkiego napinania łańcucha i szybkodziałający hamulec łańcucha. Automatyczny układ zasilania olejem zapewnia ciągłe smarowanie łańcucha.

Do ochrony użytkownika służą różne zabezpieczenia pilarki.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Dane techniczne

Elektryczna piła łańcuchowa EKS 2440 QT

Napięcie znamionowe

wejścia 230-240 V~, 50 Hz

Pobór mocy 2400 W

Klasa zabezpieczenia □ / II

Typ zabezpieczenia IP20

Prędkość ruchu łańcucha v_0 14 m/s

Ciężar

bez szyny prowadzącej i łańcucha .. 4,7 kg

z szyną prowadzącą i łańcuchem ... 5,5 kg

Poj. zbiornika 125 ml

Miecz Oregon 16" DOUBLE-GUARD
160SDEA041-112364

Łańcuch Oregon 91PX057X

chromowany ząb tnący, niskoodrzutowy

Odstęp łańcucha 10 mm

Grubość łańcucha 1,3 mm

Zęby łańcucha 7

Długość miecza 460 mm

Długość cięcia 395 mm

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 93 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

zmierzony .. 103,5 dB(A); $K_{WA} = 2,5$ dB(A)

gwarantowany 106 dB(A)

Wibracja (a_n) 7,5 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Zmiany techniczne i optyczne mogą być dokonywane bez zapowiedzi w trakcie udoskonalania produktu. W związku z tym wszelkie podane w niniejszej instrukcji obsługi wymiary, wskazówki i dane nie posiadają gwarancji bezwzględnej prawidłowości. W związku z powyższym wyklucza się wszelkie roszczenia prawne zgłaszane na podstawie danych instrukcji obsługi.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Obciążenie drganiami należy utrzymywać na możliwie najniższym poziomie. Przykładowe środki do zmniejszenia tego obciążenia drganiami to noszenie rękawic roboczych podczas używania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić składniki cyklu pracy

(np. czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i taki, w którym jest wprowadzanie włączonych, ale pracuje bez obciążenia).



Urządzenie przeznaczone jest do pracy w sieci zasilającej o impedancji systemowej Z_{max} w punkcie zdawczo-odbiorczym (przyłącze domowe) maks. 0,107 omów.

Użytkownik musi zapewnić, że urządzenie będzie eksploatowane tylko w sieci spełniającej te wymagania. W razie potrzeby informacji o impedancji systemowej można zasięgnąć w lokalnym zakładzie energetycznym.

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe zasady bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektryczną piłą łańcuchową.



Przed rozpoczęciem pracy elektryczną piłą łańcuchową zapoznaj się dokładnie z wszystkimi jej elementami. Proszę przećwiczyć obchodzenie się z piłą (przycinanie na długość drewna okrągłego na koźle do piłowania) i zlecić wyjaśnienie sobie przez doświadczonego użytkownika lub specjalistę działania, sposobu oddziaływania, technik piłowania i osobistego wyposażenia ochronnego.

Zasady bezpieczeństwa, symbole znajdujące się na pile



Noś osobiste wyposażenie ochronne. Zasadniczo noś okulary ochronne lub, lepiej, maskę ochronną na twarz,



nauszniki, kask ochronny, zabezpieczoną przed przecięciem odzież roboczą.



Noś odporne na przecięcie rękawice.



Noś nieślizgające obuwie.



Mocno trzymaj maszyną obiema dłońmi.



Uwaga! Niebezpieczeństwo!



Przeczytaj instrukcję obsługi urządzenia i zastosuj się do niej.



Uwaga! Odbój - podczas pracy uważaj na odboje urządzenia.



Nie wystawiaj maszyny na deszcz. Urządzenie nie może być wilgotne ani używane w wilgotnym otoczeniu.



Uwaga! W razie uszkodzenia lub przecięcia kabla sieciowego natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka sieci elektrycznej.

Długość miecza



gwarantowany poziom mocy akustycznej



Klasa zabezpieczenia II



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Piktogramy na pokrywie wlewu oleju:



Wskazówka dotycząca wlewu oleju

Piktogramy na śrubie mocującej osłony koła łańcuchowego:



otw



zamk

Symbole zawarte w instrukcji



Znaki niebezpieczeństwa z informacjami dot. zapobiegania wypadkom.



Znaki nakazowe (wyjaśnienie nakazu zamiast wykrzyknika) z informacjami dot. zapobiegania wypadkom.



Wskazówki zawierające informacje dot. lepszego użytkowania urządzenia.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybu-**

chowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.

- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze

zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny (FI) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszники – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli możliwy jest montaż przyrządów odsysających lub wychwytyjących pył, upewnij się, że są one dobrze połączone i prawidłowo używane.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Ostrzeżenie!** To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługiwaną maszyny.
- i) **Należy regularnie zmieniać pozycję roboczą.** Dłuższa praca z urządzeniem może powodować zakłócenia w ukrwieniu rąk spowodowane wibracjami. Czas pracy można jednak wydłużyć, używając odpowiednich rękawic czy robiąc regularne przerwy w pracy. Zwrócić uwagę na to, że osobista skłonność do złego ukrwienia, niskie temperatury zewnętrzne oraz duże siły chwytania skracają okres pracy z urządzeniem.

4) UŻYWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

- a) **Nie przeciążaj urządzenia.** Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego. Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij baterię.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Starannie pielęgnuj narzędzia elektryczne.** Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w

przewodzeniu.

- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami.** Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.

5) SERWIS

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

6) ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILAREK ŁAŃCUCHOWYCH

- a) **Trzymaj wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości pracującego łańcucha pilarki.** Przed uruchomieniem pilarki upewnij się, że łańcuch nie dotyka żadnych przedmiotów. Chwila nieuwagi w czasie pracy z pilarką może doprowadzić do pochwycenia ubrania lub części ciała przez łańcuch.
- b) **Zawsze mocno trzymaj pilarkę prawą ręką za tylny i lewą ręką za przedni uchwyt.** Trzymanie pilarki w odwrotny sposób zwiększa ryzyko zranień i jest niedozwolone.
- c) **Noś okulary ochronne i nauszniki.** Zalecamy dodatkowe środki ochro-

- ny głowy, rąk, nóg i stóp. Dopasowana odzież ochronna zmniejsza ryzyko zranienia przez lecące wióry i przypadkowe dotknięcie łańcucha tnącego.
- d) Nie pracuj z pilarką na drzewie. Praca z pilarką na drzewie grozi zranieniem.
 - e) **Zawsze zachowuj stabilną pozycję ciała i używaj pilarki tylko stojąc na stabilnym, pewnym i równym podłożu.** Śliskie podłoże lub niestabilna pozycja, np. na drabinie, mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad pilarką.
 - f) **Przepiłowując naprężoną gałąź liczyć się z możliwością jej odskoczenia.** Gdy przestanie działać siła naprężająca włókna drewna, odskakująca gałąź może trafić osobę obsługującą pilarkę i/lub wyrwać pilarkę spod kontroli.
 - g) **Zachowuj szczególną ostrożność przy piłowaniu poszycia i młodych drzew.** Pilarka może pochwycić cienkie gałęzie i wyrzucić je w stronę osoby obsługującej albo spowodować utratę równowagi.
 - h) **Przeńs pilarkę wyłączoną, za przedni uchwyt, za łańcuchem tnącym odwróconym od ciała. Przy transportowaniu i przechowywaniu pilarki zawsze zakładaj pokrowiec.** Uważne obchodzenie się z pilarką łańcuchową zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia pracującego łańcucha.
 - i) **Stosuj się do instrukcji smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów.** Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększać ryzyko odrzutu.
 - k) **Dbaj o to, by uchwyty były suche, czyste i nie były zanieczyszczone olejem ani smarem.** Tłuste, zabrudzone olejem uchwyty są śliskie i prowadzą do utraty kontroli nad urządzeniem.
 - l) **Piłuj tylko drzewo. Nie używaj pilarki łańcuchowej do celów, do których nie jest ona przeznaczona. Przykład: Nie używaj pilarki łańcuchowej do piłowania tworzyw sztucznych, murów ani materiałów budowlanych nie wykonanych z drewna.** Używanie pilarki łańcuchowej do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem może stwarzać niebezpieczne sytuacje.
 - m) **Narzędzie należy trzymać tylko za izolowane uchwyty, ponieważ łańcuch piły może się zetknąć z ukrytymi przewodami elektrycznymi albo z kablem sieciowym piły.** Kontakt łańcucha z przewodem będącym pod napięciem może spowodować, że metalowe części urządzenia również znajdą się pod napięciem, co zaskutkuje porażeniem prądem elektrycznym.

7) PRZYCZYNY I SPOSOBY UNIKANIA ODRZUTÓW



Uwaga odrzut! Uwaga - podczas pracy uważaj na odrzuty maszyny. Niebezpieczeństwo zranienia. Odrzutów możesz unikać przez zachowanie ostrożności i stosowanie prawidłowej techniki piłowania.

Odrzut może wystąpić, gdy czubek prowadnicy łańcucha tnącego zetknie się z jakimś przedmiotem lub gdy drewno wygnie się i spowoduje zablokowanie pilarki łańcuchowej w trakcie cięcia.

Kontakt z czubkiem szyny prowadzącej może niekiedy powodować nieoczekiwaną reakcję i ruch skierowany do tyłu, w trakcie którego prowadnica łańcucha jest odrzucana do góry w kierunku osoby obsługującej piłę.

Zablokowanie pilarki łańcuchowej na górnej krawędzi prowadnicy łańcucha może

gwałtownie odrzucić prowadnicę w stronę osoby obsługującej.

Wskutek każdej z tych reakcji osoba obsługująca może stracić kontrolę nad pilarką i doznać ciężkiego zranienia. Nie polegaj tylko na zabezpieczeniach zainstalowanych w pilarcze łańcuchowej. Jako użytkownik pilarki łańcuchowej stosuj różne środki ostrożności chroniące przed wypadkami i zranieniami podczas pracy. Odrzut jest następstwem nieprawidłowego lub błędnego używania narzędzia elektrycznego. Odrzutom można zapobiegać stosując odpowiednie, opisane niżej środki ostrożności:

- a) **Trzymaj pilarkę obiema dłońmi, przy czym kciuk i palce muszą obejmować uchwyty pilarki. Ustaw ciało i ramiona w takiej pozycji, w której możesz zamortyzować siłę odrzutu.** Stosując odpowiednie środki ostrożności osoba obsługująca może opanować siłę odrzutu. Nigdy nie puszczaj pilarki.
- b) **Unikaj anormalnych pozycji ciała i nie piłuj przedmiotów powyżej wysokości ramion.** Pozwoli to uniknąć przypadkowego zetknięcia z czubkiem prowadnicy łańcucha i zapewni lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- c) **Zawsze stosuj zalecane przez producenta prowadnice zamiennie i łańcuchy tnące.** Nieprawidłowe prowadnice i łańcuchy tnące mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odrzut.
- d) **Stosuj się do instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji pilarki łańcuchowej.** Za nisko ustawione ograniczniki głębokości zwiększają skłonność pilarki do odrzutów.

Funkcje bezpieczeństwa



- 1 Tylne uchwyty z osłoną dłoni (17)**
chroni dłoń przed konarami i gałęzmi oraz przed odbitym łańcuchem.
- 3 Dźwignia hamulca łańcucha i osłona dłoni**
Element zabezpieczający, który natychmiast zatrzymuje łańcuch w przypadku odboju; dźwignię można też uruchamiać ręcznie, chroni ona lewą dłoń użytkownika, jeżeli ześlizgnie się ona z przedniego uchwytu.
- 5 Niskoodbojowy łańcuch piły**
pomaga w amortyzowaniu odbojów przy pomocy specjalnie zaprojektowanych elementów zabezpieczających.
- 7 Ogranicznik pazurowy**
zwiększa stabilność przy wykonywaniu cięć pionowych i ułatwia piłowanie
- 9 Silnik elektryczny**
jest ze względów bezpieczeństwa podwójnie izolowany
- 10 Włącznik-wyłącznik z hamulcem łańcucha o natychmiastowym działaniu**
Po zwolnieniu włącznika-wyłącznika urządzenie natychmiast się wyłącza.
- 11 Blokada włącznika**
musi być odblokowana, aby było możliwe włączenie urządzenia.
- 12 Trzpień amortyzujący łańcucha**
redukuje niebezpieczeństwo zranienia w przypadku zerwania lub pęknięcia łańcucha

Uruchamianie



Podczas pracy piłą zawsze nos rękawice ochronne i stosuj tylko oryginalne części. Przed każdą czynnością przy pile łańcuchowej wyciągnij wtyczkę z gniazdka sieciowego. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Przed uruchomieniem elektrycznej pilarki łańcuchowej jest konieczne zamontować miecz i łańcuch tnący wyregulowanie łańcucha, napełnienie zbiornika oleju olejem łańcuchowym i sprawdzenie działania automatycznego zasilania olejem oraz hamulca łańcucha.

Montaż miecza Montaż łańcucha tnącego



1. Wyłącz pilarkę i wyjmij wtyczkę kabla prądowego z gniazdka.
2. Rozłóż łańcuch tnący w kształcie pętli w taki sposób, by krawędzie tnące były ułożone zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
3. Włóż łańcuch tnący (5) do rowka w mieczu. Aby zamontować miecz (4), trzymaj go pod kątem ok. 45 stopni do góry, co ułatwi założenie łańcucha tnącego (5) na zębnik (22). Jeżeli łańcuch tnący (5) zwisa, jest to normalne. Jeżeli łańcuch zwisa, jest to normalne.
4. Wstępnie napnij łańcuch, obracając płytkę mocującą (22) w kierunku ruchu wskazówek zegara.
5. Załóż osłonę koła łańcuchowego (16). W tym celu należy najpierw wsunąć zaczep osłony do

pasującego do niego wyżłobienia w urządzeniu (24). Dokręć śrubę mocującą lekko (14), ponieważ łańcuch tnący musi jeszcze zostać napięty. Dodatkowo zamocuj osłonę koła łańcucha śrubą zabezpieczającą.

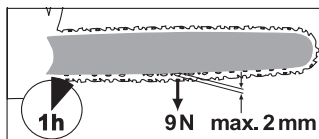
Napinanie łańcucha tnącego

Dobrze napięty łańcuch tnący zapewnia wysoką wydajność cięcia i dłuższą żywotność eksploatacyjną piły.



Nieprawidłowo napięty łańcuch może się zerwać lub odskoczyć. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń. Proszę sprawdzać naprężenie łańcucha przez każdym uruchomieniem elektrycznej piły łańcuchowej i po 1 godzinie czasu cięcia.

Łańcuch jest prawidłowo napięty, jeżeli nie zwisa z dolnej strony szyny prowadzącej i daje się całkowicie przeciągnąć dookoła dłonią w rękawicy. Przy działaniu na łańcuch piły siłą 9 N (ok. 1 kg) odstęp między łańcuchem piły a szyną prowadzącą nie może być większy niż 2 mm



1. Upewnij się, czy hamulec łańcucha jest zwolniony, tzn. czy dźwignia hamulca łańcucha jest docisnięta do przedniego uchwytu (8).
2. Poluzuj śrubę mocującą (14).
3. Aby napiąć łańcuch pilarki,

obracaj pierścień napinacza łańcucha (13) w kierunku ruchu wskazówek zegara.

Aby poluzować łańcuch, obracaj pierścień napinający łańcucha w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.

4. Ponownie dokręć śrubę mocującą (14).



W przypadku nowego łańcucha tnącego naciąg łańcucha należy wyregulować po najwyżej 5 cięciach.

Smarowanie łańcucha



Szyna prowadząca i łańcuch nie mogą być nigdy pozbawione oleju. Jeżeli piła łańcuchowa jest eksploatowana ze zbyt małą ilością oleju, redukuje to wydajność cięcia i żywotność eksploatacyjną łańcucha tnącego, ponieważ łańcuch szybciej się stępie. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu dymu i przebarwieniu szyny prowadzącej.

Piła łańcuchowa jest wyposażona w automatyczny układ oliwienia, zasilający szynę i łańcuch olejem.

Wlewanie oleju łańcuchowego:

- Regularnie kontroluj wskaźnik poziomu oleju (☞ 20); po osiągnięciu znaku poziomu minimalnego uzupełniaj olej. Zbiornik mieści 125 ml oleju.
- Stosuj olej biologiczny firmy Grizzly, zawierający dodatki zmniejszające tarcie i stopień zużycia oraz nie szkodzący układowi pompy. Możesz go zamówić w naszym Centrum Serwisowym .

- Jeżeli olej bio-olej Grizzly nie jest dostępny, zastosuj olej do smarowania łańcuchów zawierający małą ilość dodatków lepkościowych.



1. Odkręć pokrywę zbiornika oleju (2) i wlej olej łańcuchowy do zbiornika.
2. Wytrzyj ewentualne rozlane resztki oleju i zamknij pokrywę zbiornika.



Przed rozpoczęciem nalewania oleju należy zawsze urządzenie wyłączyć i ostudzić silnik. Rozlanie oleju grozi pożarem.

Obsługa piły łańcuchowej



Pilę łańcuchową można włączać dopiero po prawidłowym zamontowaniu szyny prowadzącej, łańcucha piły i osłony koła łańcuchowego. Uważaj, aby napięcie sieciowe było zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Przy włączaniu piły uważaj, czy stoisz w pewnej, stabilnej pozycji. Przed uruchomieniem piły upewnij się, że nie dotyka ona żadnych przedmiotów.



Uwaga: piła może wydzielać niewielkie ilości oleju, zobacz Zasady bezpieczeństwa.

Włączanie



1. Przed włączeniem piły sprawdź, czy w zbiorniku znajduje się dostateczna ilość oleju łańcuchowego, w razie potrzeby uzupełnij olej (zob. rozdział Uruchamianie).

2. Zwolnij hamulec łańcucha, przesuwając dźwignię hamulca w stronę przedniego uchwytu.
3. Utwórz pętlę z końca kabla przedłużacza i zawieś je w zaczepie odciążającym tylnego uchwytu.
4. Przyłącz piłę do źródła napięcia elektrycznego.
5. Dobrze chwyć piłę łańcuchową oburącz, trzymając prawą dłonią za tylny i lewą dłonią za przedni uchwyt. Kciuk i palce muszą mocno obejmować uchwyty.
6. Aby włączyć piłę, zwolnij prawym kciukiem blokadę przeciwwłoczeniową (11), a następnie przyciśnij włącznik-wyłącznik (10), piła elektryczna zaczyna pracować z najwyższą prędkością. Zwolnij blokadę przeciwwłoczeniową.
7. Piła wyląca się po zwolnieniu włącznika-wyłącznika. Włączenie piły w taki sposób, by pracowała ona ciągle, nie jest możliwe.
4. Dobrze chwyć piłę łańcuchową oburącz, trzymając prawą dłonią za tylny i lewą dłonią za przedni uchwyt. Kciuk i palce muszą mocno obejmować uchwyty.
5. Włącz elektryczną piłę łańcuchową.
6. Przy pracującym silniku naciśnij lewą dłonią dźwignię hamulca łańcucha (3). Łańcuch powinien się nagle zatrzymać.
7. Jeżeli hamulec łańcucha zadziałał prawidłowo, zwolnij włącznik-wyłącznik (10) i zwolnij hamulec łańcucha.



Jeżeli hamulec łańcucha nie działa prawidłowo, elektrycznej piły łańcuchowej nie wolno używać. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia ze względu na zatrzymujący się łańcuch. Zleć naprawę pilarki naszemu Centrum Serwisowemu.

Sprawdzanie hamulca łańcucha



Łańcuch piły nie obraca się, gdy jest zablokowany hamulec łańcucha.



1. Zwolnij hamulec łańcucha, przesuwając dźwignię hamulca w stronę przedniego uchwytu.
2. Połóż elektryczną piłę łańcuchową na twardym, równym podłożu. Piła nie może dotykać żadnych przedmiotów.
3. Przyłącz piłę do źródła napięcia elektrycznego.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź poziom oleju i automatyczny układ oliwienia.

- Włącz piłę łańcuchową i przytrzymaj ją nad podłożem o jasnej barwie. Piła nie może przy tym dotykać podłoża.

Jeżeli na podłożu pokaże się ślad oleju, oznacza to, że piła pracuje nienagannie.



Oczyść przepusty olejowe szyny prowadzącej, aby zapewnić prawidłowe, automatyczne oliwienie łańcucha tnącego podczas pracy piły.

Wymiana miecza

- F**
1. Wyłącz pilarkę i wyjmij wtyczkę kabla prądowego z gniazdka.
 2. Połóż pilarkę na płaskiej powierzchni.
 3. Wykręć śrubę zabezpieczającą pod zespołem mocującym. Aby zdjąć osłonę koła łańcucha, obracaj śrubę mocującą w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
 4. Zdejmij miecz i łańcuch tnący. Aby zdemontować miecz (4), trzymaj go pod kątem ok. 45 stopni do góry, co ułatwi zdjęcie łańcucha tnącego (5) z zębniaka (23).
 5. Aby ponownie zmontować urządzenie, załóż miecz na bolec prowadnicy łańcucha tak, by płytka mocująca wskazywała na zewnątrz.

Montaż łańcucha tnącego

- G**
1. Wyłącz pilarkę i wyjmij wtyczkę kabla prądowego z gniazdka.
 2. Rozłóż łańcuch tnący w kształcie pętli w taki sposób, by krawędzie tnące były ułożone zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
 3. Włóż łańcuch tnący (5) do rowka w mieczu. Aby zamontować miecz (4), trzymaj go pod kątem ok. 45 stopni do góry, co ułatwi założenie łańcucha tnącego (5) na zębniak (22). Jeżeli łańcuch tnący (5) zwisa, jest to normalne. Jeżeli łańcuch zwisa, jest to normalne.

4. Wstępnie napnij łańcuch, obracając płytkę mocującą (22) w kierunku ruchu wskazówek zegara.
5. Załóż osłonę koła łańcuchowego (16). W tym celu należy najpierw wsunąć zaczep osłony do pasującego do niego wyżłobienia w urządzeniu (24). Dokręć śrubę mocującą lekko (14), ponieważ łańcuch tnący musi jeszcze zostać napięty. Dodatkowo zamocuj osłonę koła łańcucha śrubą zabezpieczającą.



Napinanie łańcucha tnącego jest opisane w rozdziale „Uruchamianie”.

Techniki piłowania

Informacje ogólne

- Usunąć z drzewa brud, kamienie, luźną korę, gwoździe, klamry oraz druty.
- Podczas pracy na zboczu należy stać zawsze powyżej pnia drzewa.
- Aby zachować całkowitą kontrolę w momencie „przecięcia”, należy pod koniec piłowania zmniejszyć docisk bez zwalniania mocnego trzymania uchwytów. Zwracać uwagę na to, aby łańcuch nie stykał się z ziemią. Po zakończeniu cięcia odczekać przed wyjęciem piły do całkowitego zatrzymania się łańcucha.
- Przed przejściem od jednego drzewa do drugiego zawsze wyłączać silnik piły.
- Prowadź przewód sieciowy tak, by podczas piłowania nie został pochwycony przez gałęzie i podobne przedmioty.
- Przed rozpoczęciem cięcia zawsze dobrze zakładaj ogranicznik pazurowy; dopiero teraz możesz rozpocząć cięcie.

- Lepszą kontrolę nad urządzeniem zachowasz, piłując dolną stroną szyny prowadzącej (łańcuch ciągnie), a nie górną stroną szyny prowadzącej (łańcuch pcha).
- Podczas piłowania i po przepiłowaniu drewna nim piła nie może dotykać podłoża ani żadnych przedmiotów.
- Uważaj, by pilarka nie zakleszczała się w wycięciu. Pień drzewa nie może pękać ani się rozłupywać.
- Przestrzegaj też zasad zapobiegania odbojom (zobacz Zasady bezpieczeństwa).
- Podczas usuwania gałęzi początkowo zachować większe, skierowane w dół gałęzie, które podpierają pień. Mniejsze gałęzie, jak na rysunku , usunąć jednym cięciem.



Jeżeli piła się zaklinuje, nie podejmuj prób wyciągnięcia jej siłą. Niebezpieczeństwo zranienia. Wyłącz silnik piły i użyj dźwigni albo klina, wyjąć piłę.

Przycinanie

Przycinanie to rozpiłowywanie powalonych pni drzew na małe kawałki.

Zwróć uwagę na bezpieczną pozycję i równomierne rozłożenie ciężaru ciała na obie nogi. O ile to możliwe, pod pień należy podłożyć konary, belki lub kliny, by w ten sposób go podeprzeć.

- Uważaj, aby przy piłowaniu piła nie dotykała podłoża.
- Uważaj na pewną pozycję, na pochyłym gruncie stawaj zawsze powyżej pnia. Aby w chwili „przecięcia” zachować pełną kontrolę, pod koniec cięcia zmniejszyć nacisk, zachowując pewny chwyt na uchwyty piły łańcuchowej. Po wykonaniu cięcia odczekać na zatrzymanie

się piły łańcuchowej i dopiero wtedy usunąć stamtąd piłę. Podczas przechodzenia od drzewa do drzewa zawsze wyłączać silnik piły łańcuchowej.



1. Pień leży na ziemi:

Całkowicie przepiłuj pień od góry, pod koniec cięcia uważaj, żeby pilarka nie dotknęła podłoża. Jeżeli można obrócić pień, przepiłuj go w 2/3. Następnie obróć pień i przepiłuj go do końca, zaczynając od góry.



2. Pień jest podparty na jednym końcu:

Przepiłuj najpierw z dołu do góry (górną częścią miecza) 1/3 przekroju pnia, aby zapobiec odłupywaniu kawałków. Następnie przepiłuj pień z góry do dołu (dolną stroną miecza) w kierunku pierwszego cięcia, aby zapobiec zaklinowaniu pilarki.



3. Pień jest podparty na obu końcach:

Przepiłuj najpierw z góry do dołu (dolną stroną miecza) 1/3 przekroju pnia. Następnie przepiłuj pień z dołu do góry (górną stroną miecza) tak, aby oba cięcia się spotkały.



4. Piłowanie na koźle do piłowania:

Mocno trzymaj elektryczną pilarkę łańcuchową obiema dłońmi i prowadź maszynę podczas piłowania przed swoim ciałem. Gdy pień jest rozpiłowywany, prowadź maszynę z prawej strony obok ciała (1). Trzymaj lewe ramię możliwie jak najbardziej wyprostowane (2). Uważaj na padający pień. Ustaw się tak, żeby padający pień nie stanowił

zagrożenia. Uważaj na swoje stopy. Padający przepiłowany pień może spowodować zranienia. Utrzymuj równowagę ciała (3).

Okrzesywanie

Okrzesywanie oznacza usuwanie konarów i gałęzi ze ściętego drzewa.



Przy okrzyszowaniu drzew zdarza się wiele wypadków. Nigdy nie odpilowuj gałęzi, stojąc na pniu drzewa. Jeżeli gałęzie są naprężone, zawsze miej na uwadze strefę odboju.

- Gałęzie podpierające wspierające pień odpilowuj dopiero po przycięciu pnia.
- Naprężone gałęzie należy odpilowywać z dołu do góry, aby zapobiec zaklinowaniu piły łańcuchowej.
- Przy spiłowywaniu grubszych konarów stosuj tę samą technikę co przy przycinaniu pnia.
- Pracuj z lewej strony pnia i jak najbliżej elektrycznej piły łańcuchowej. W miarę możliwości ciężar piły powinien się opierać na pniu.
- Zmień pozycję, żeby spiłować konary z drugiej strony pnia.
- Rozgałęzione konary należy przycinać pojedynczo.
- Uważaj, by w pobliżu stanowiska pracy nie przebywali ludzie ani zwierzęta. Odstęp bezpieczeństwa między ściętym drzewem a najbliższym stanowiskiem pracy musi wynosić 2 i 1/2 długości drzewa.
- Uważaj na kierunek upadku drzewa.
- Użytkownik musi się móc swobodnie poruszać w pobliżu ściętego drzewa, aby przyciąć i okrzesać pień. Należy unikać sytuacji, w której padające drzewo mogłoby się zaczepić o inne drzewo. Uważaj na naturalny kierunek upadku, zależny od pochylenia i krzywizny pnia, kierunku wiatru i ilości gałęzi.
- Na pochyłym terenie stój powyżej ściętego drzewa.
- Małe drzewa o średnicy od 15 do 18 cm można z reguły ścinać przy pomocy jednego cięcia.
- W przypadku drzew o większych średnicach należy wykonać nacięcia karbowe i cięcie łamiące (patrz niżej).
- Jeżeli dwie osoby lub więcej osób jednocześnie podcinają i powalają drzewo, odstęp między osobami podcinającymi a powalającymi powinien wynosić co najmniej podwójną wysokość ścinanego drzewa. Podczas powalania drzew należy dopilnować, by inne osoby nie zostały narażone na niebezpieczeństwo, nie zostały uszkodzone linie energetyczne i nie zostały wyrządzone inne szkody materialne. Jeżeli drzewo wejdzie w kontakt z linią energetyczną, należy natychmiast powiadomić lokalny zakład energetyczny.
- Z drzewa należy usunąć zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, igły, kłamy i druty.

Ścinanie drzew



Do ścinania drzew wymagane jest duże doświadczenie. Ścinaj drzewa tylko wtedy, jeżeli potrafisz obchodzić się pewnie z elektryczną piłą łańcuchową. Pod żadnym pozorem nie używaj elektrycznej piły łańcuchowej, jeżeli czujesz się niepewnie.



Nie ścinaj drzew podczas silnego lub zmiennego wiatru, jeżeli istnieje możliwość uszkodzenia mienia lub jeżeli drzewo mogłoby upaść na przewody.



Po zakończeniu piłowania podnieś nauszники, aby móc słyszeć dźwięki i sygnały ostrzegawcze.

1. Okrzesywanie:

Usuwać zwisające na dół gałęzie, zaczynając piłowanie powyżej gałęzi. Nigdy nie okrzesuj drzew wyżej niż na wysokości barków.



2. Droga ucieczki:

Usuń poszycie leśne wokół drzewa, aby zapewnić sobie w razie potrzeby łatwą ucieczkę. Droga ucieczki (1) powinna przebiegać ok. 45 stopni w stosunku do przewidzianego kierunku upadku drzewa (2).



3. Wykonywanie nacięcia klinowego (A):

Wykonaj nacięcie klinowe w kierunku, w którym ma upaść drzewo. Pracę rozpoczynać od dolnego cięcia poziomego. Głębokość cięcia powinna wynosić ok. 1/3 średnicy pnia. W ten sposób zapobiega się zakleszczeniu łańcucha piły lub szyny prowadzącej podczas wykonywania drugiego nacięcia. Następnie należy wykonać cięcie ukośne pod kątem ok. 45°, od góry, które trafi dokładnie na cięcie dolne.



Nigdy nie stawaj przed drzewem, które zostało już nacięte.



4. Nacięcie łamiące (B):

Wykonaj cięcie łamiące od drugiej strony pnia, stojąc z lewej strony pnia i piłując „ciągnącym” łańcuchem. Nacięcie łamiące musi przebiegać poziomo około

5 cm nad nacięciem poziomym. Nacięcie łamiące powinno być na tyle głębokie, aby odstęp między nacięciem łamiącym a linią nacięcia poziomego wyniósł co najmniej 1/10 średnicy drzewa. Nieprzecięta część pnia nosi nazwę przegubu. Przegub zapobiega obracaniu się pnia i upadkowi drzewa w niewłaściwym kierunku. Nie przecinać przegubu.



5. Z chwilą zbliżenia się właściwego cięcia do przegubu drzewo powinno zacząć upadać. Jeżeli okaże się, że drzewo może upaść w niewłaściwym kierunku lub odchyli się do tyłu i zaklinuje piłę łańcuchową, przerwać cięcie i do otwarcia cięcia oraz położenia drzewa wbić w linię cięcia kliny z drewna, tworzywa sztucznego lub aluminium.



6. Jeżeli średnica pnia jest większa od długości prowadnicy łańcucha, wykonaj dwa nacięcia.



Ze względów bezpieczeństwa odradzamy niedoświadczonym użytkownikom ścinanie pni drzew piłą o długości szyny prowadzącej mniejszej od średnicy pnia.

7. Po wykonaniu nacięcia łamiącego drzewo upada samo lub przy pomocy klina albo łomu.



Gdy tylko drzewo zacznie padać, wyjmij piłę z nacięcia, zatrzymaj silnik piły, odłóż piłę i opuść stanowisko pracy drogą ewakuacji.

Konserwacja i oczyszczanie



Prace konserwacyjne i związane z oczyszczaniem należy zasadniczo wykonywać przy wyłączonym silniku i wyjętej wtyczce sieciowej. **Niebezpieczeństwo zranienia!** Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu warsztatowi specjalistycznemu. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych firmy. Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i oczyszczaniem zaczekaj, aż maszyna ostygnie. **Niebezpieczeństwo zranienia!**

Oczyszczanie

- Po każdym użyciu gruntownie oczyść urządzenie. Przedłużasz w ten sposób jego żywotność eksploatacyjną i unikasz wypadków.

- Dbaj o to, aby uchwyty nie były zanieczyszczone benzyną, olejem czy smarem. W razie potrzeby oczyść uchwyty wilgotną, wypraną w roztworze mydła szmatką. Do oczyszczania nie stosuj żadnych środków czyszczących ani benzyny!
- Po każdym użyciu oczyść łańcuch tnący. W tym celu użyj pędzla lub miotłki ręcznej. Do oczyszczania łańcucha nie używaj żadnych płynów. Po oczyszczeniu lekko naoliw łańcuch piły olejem łańcuchowym.
- Oczyść szczeliny wentylacyjne i powierzchnie maszyny pędzlem, miotłką ręczną lub suchą szmatką. Do oczyszczania nie używaj żadnych płynów.

Czasokresy konserwacyjne

Wykonuj regularnie wymienione w poniższej tabeli prace konserwacyjne. Regularna konserwacja piły łańcuchowej przedłuża jej żywotność eksploatacyjną i pozwala na uzyskanie optymalnej wydajności cięcia oraz zapobiega wypadkom.

Tabela czasokresów konserwacyjnych

Element maszyny	Czynność	Przed każdym użyciem	Po 10 godzinach pracy
Komponenty hamulca łańcucha	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	✓	
Koło łańcuchowe	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	✓	
Łańcuch tnący (5)	Sprawdzić, naoliwić, w razie potrzeby naostrzyć lub wymienić	✓	
Szyna prowadząca (4)	Sprawdzić, odwrócić, oczyścić, naoliwić	✓	✓

Oliwienie łańcucha tnącego



Regularnie oczyszczaj i oliw łańcuch tnący. Pozwala to zachować ostrość łańcucha i uzyskać optymalne działanie maszyny. Szkody spowodowane nie-wystarczającą konserwacją piły łańcuchowej nie są objęte gwarancją. Obcho-dząc się z łańcuchem lub z szyną prowadzącą wyjmij wtyczkę z gniazdka i załóż zabezpieczone przed przecięciem rękawice.

- Łańcuch należy naoliwić po oczyszczeniu, po 10-godzinnej pracy lub co najmniej raz w tygodniu zależnie od tego, który z tych warunków zostanie spełniony pierwszy.
- Przed naoliwieniem szyna prowadząca, a w szczególności jej zęby, należy gruntownie oczyścić. W tym celu użyj miotłki ręcznej i suchej szmatki.
- Naoliw poszczególne ogniwa łańcucha przy pomocy oliwiarki wtryskowej z końcówką igłową (dostępnej w handlu). Nanieś pojedyncze kropelki oleju na przeguby i czubki zębów każdego ogniwa łańcucha.

Ostrzenie łańcucha tnącego



Nieprawidłowo naostrzony łańcuch tnący zwiększa niebezpieczeństwo odboju! Obchodząc się z łańcuchem lub z szyną prowadzącą załóż zabezpieczone przed przecięciem rękawice.



Ostry łańcuch zapewnia optymalne działanie piły. Przecina on bez trudu drewno i pozostawia duże, długie wióry. Łańcuch tnący jest stępiony, gdy musisz używać siły, aby przeprowadzić element tnący przez

drewno, a wióry drewniane są bardzo małe. Gdy łańcuch tnący jest bardzo stępiony, piła nie pozostawia wiórów, lecz tylko pył drzewny.

- Tnącymi częściami łańcucha są ogniwa tnące, złożone z zęba tnącego i wypustu ograniczającego głębokość cięcia. Różnica wysokości między tymi dwoma elementami określa głębokość ostrzenia.
- Przy ostrzeniu zębów tnących należy uwzględnić następujące wartości:



- kąt ostrzenia (30°)
- kąt natarcia ostrza (133°)
- głębokość ostrzenia (0,65 mm)
- średnicę pilnika okrągłego (4,0 mm)



Odchylenia od wartości geometrycznych aparatu tnącego mogą zwiększać skłonność piły do odbojów. Zwiększone niebezpieczeństwo wypadku!

Do ostrzenia łańcucha są wymagane specjalne narzędzia, zapewniające ostrzenie pod odpowiednim kątem i z odpowiednią głębokością. Niedoświadczonym użytkownikom pił łańcuchowych radzimy zlecić naostrzenie piły specjalście lub warsztatowi specjalistycznemu. Jeżeli jesteś zdania, że potrafisz samodzielnie naostrzyć łańcuch, nabądź potrzebne narzędzia specjalne w handlu specjalistycznym.



1. Wyłącz pilarkę i wyjmij wtyczkę kabla prądowego z gniazdka.
2. Zdejmij łańcuch tnący (zobacz rozdz. „Obsługa pilarki łańcuchowej”). Przy ostrzeniu łańcuch powinien być dobrze napięty, umożliwia to jego prawidłowe naostrzenie.

3. Do ostrzenia jest wymagany pilnik okrągły o średnicy 4,0 mm.



Pilniki o innej średnicy uszkadzają łańcuch i mogą powodować zagrożenia podczas pracy!

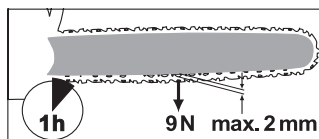
4. Ostrzenie musi się odbywać od wewnątrz do zewnątrz. Prowadź pilnik od wewnętrznej strony zęba tnącego do zewnątrz. Odsuwając pilnik unosź go do góry.
5. Najpierw naostrz zęby jednej strony. Teraz odwróć piłę i naostrz zęby drugiej strony.
6. Łańcuch jest zużyty i musi zostać wymieniony na nowy, gdy pozostający wymiar zęba wynosi 4 mm.
7. Po naostrzeniu wszystkie ogniwa tnące muszą mieć jednakową długość i szerokość.
8. Po co trzecim ostrzeniu należy sprawdzić głębokość ostrzenia (ogranicznik głębokości) oraz doszlifować ząb pilnikiem płaskim. Ogranicznik głębokości powinien być niższy od zęba tnącego o ok. 0,65 mm. Po odsunięciu pilnika należy nieco zaokrąglić ogranicznik głębokości do przodu.

Regulacja naciągu łańcucha

Regulacja naciągu łańcucha jest opisana w rozdziale Uruchamianie - Napinanie łańcucha tnącego.

- Wyłącz piłę i wyjmij wtyczkę sieciową.
- Regularnie sprawdzaj naciąg łańcucha tnącego i ustawiaj go jak najczęściej. Przy działaniu na łańcuch piły siłą 9 N (ok. 1 kg) odstęp między łańcuchem

piły a szyną prowadzącą nie może być większy niż 2 mm



Docieranie nowego łańcucha piły

Naciąg nowego łańcucha zmniejsza się po pewnym czasie. W związku z tym napinanie łańcucha jest konieczne po pierwszych 5 cięciach, a później w większych odstępach czasu.



Nigdy nie zakładaj nowego łańcucha na zużyty zębnik napędowy lub na uszkodzoną albo zużytą szynę napędową. Łańcuch może wyskoczyć lub się zerwać. Skutkami tego mogą być urazy.

Konserwacja szyny napędowej



Obchodząc się z łańcuchem lub z szyną prowadzącą załóż zabezpieczenie przed przecięciem rękawice.

Szynę prowadzącą należy odwracać co 10 godzin roboczych, aby zapewnić jej równomiernie zużycie (zobacz rozdział Uruchamianie).

Miecz (4) należy odwracać co 4-10 godzin roboczych, aby zapewnić równomierne zużycie.

Po obróceniu miecza (4) ślimak (21) należy przełożyć na drugą stronę miecza. W tym celu poluzuj śrubę mocującą łączącą miecz (4) ze ślimakiem (21). Załóż ślimak (21) na drugą stronę miecza i wkręć śrubę mocującą.

1. Wyłącz piłę i wyjmij wtyczkę sieciową.
2. Zdejmij osłonę koła łańcuchowego, łańcuch tnący i szynę prowadzącą.
3. Sprawdź szynę prowadzącą pod kątem zużycia. Usuń zadziory i wyrównaj pilnikiem płaskim powierzchnie prowadzące.
4. Oczyszczyć przepusty olejowe szyny prowadzącej, aby zapewnić prawidłowe, automatyczne oliwienie łańcucha tnącego podczas pracy piły.
5. Zamontuj szynę prowadzącą, łańcuch tnący i osłonę koła łańcuchowego i napij łańcuch tnący.

Miecz (4) należy odwracać co 4-10 godzin roboczych, aby zapewnić równomierne zużycie.

Po obroceniu miecza (4) ślimak (21) należy przełożyć na drugą stronę miecza. W tym celu poluzuj śrubę mocującą łączącą miecz (4) ze ślimakiem (21). Załóż ślimak (21) na drugą stronę miecza i wkręć śrubę mocującą.



Gdy stan przepustów olejowych jest optymalny, a regulator oleju prawidłowo ustawiony, kilka sekund po włączeniu piły łańcuch tnący wydziela automatycznie nieco oleju.

Przechowywanie urządzenia

- Przed umieszczeniem urządzenia w miejscu przechowywania dokładnie je wyczyść.
- Przed dłuższą przerwą w pracy należy opróżnić zbiornik oleju. Zużyty olej należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska (patrz „Utylizacja i ochrona środowiska naturalnego“).
- Załóż osłonę miecza.

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Utylizacja i ochrona środowiska naturalnego

Nie wylewaj zużytego oleju do kanalizacji ani do zlewu. Usuwać zużyty olej w sposób bezpieczny dla środowiska - oddawać olej w punkcie recyklingu.

Przekazać urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Maszyn nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

Zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektro-technicznego i elektronicznego oraz w ramach przestrzegania lokalnych przepisów prawa należy oddzielnie gromadzić zużyte urządzenia elektryczne oraz przekazywać je do zgodnego z zasadami ochrony środowiska recyklingu. Recykling jako alternatywa dla obowiązku zwrotu: właściciel urządzenia elektrycznego może zamiast odesłania urządzenia przyczynić się do jego prawidłowego recyklingu w razie, gdy rezygnuje z jego posiadania. Zużyte urządzenie można przekazać do punktu zbiórki, który zajmie się jego usunięciem zgodnie z przepisami w sprawie gospodarki odpadami. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych urządzeń elektrycznych, które nie zawierają układów elektrycznych.

Starannie opróżnij zbiornik oleju i oddaj piłę łańcuchową w punkcie recyklingu. Użyte w produkcji piły elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać wybiórczej utylizacji. Spytaj w naszym Centrum Serwisowym.

Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można
zakupić na
www.grizzly-service.eu**

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się z Centrum Serwisowym (patrz „Grizzly Service-Center „). Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe.

Łańcuch tnący	3009 1569
Miecz	3010 0412
Biologiczny olej łańcuchowy	
1 l	3023 0001
5 l	3023 0002



Wymienny łańcuch Oregon wolno używać tylko razem z przynależnym mieczem Oregon oraz z dopuszczoną do tego celu elektryczną piłą łańcuchową. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Gwarancja

Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Szkody wywołane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub nieprawidłową obsługą są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. Są to w szczególności: łańcuch tnący, szyna prowadząca, koło łańcuchowe i szczotki węglowe, o ile dotyczące ich reklamacje nie są spowodowane wadami materiałowymi. Z zakresu gwarancji wyklucza się również wszelkie szkody wywołane niewystarczającym smarowaniem. Warunkiem skorzystania ze świadczeń

gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie podanych w niniejszej instrukcji czasokresów konserwacyjnych oraz wskazówek dotyczących oczyszczania, konserwacji i napraw urządzenia. Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź naprawę. Próby samodzielnej naprawy urządzenia wzgl. jego rozebranie albo otwarcie obudowy silnika przez osoby nieupoważnione powodują wygaśnięcie gwarancji. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Centrum serwisowe chętnie sporządzi odpowiedni kosztorys.

Przyjmujemy tylko urządzenia nadesłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki. Ryzyko związane z transportem ponosi nadawca.

Uwaga: uszkodzonych urządzeń nie należy nigdy wysyłać z pełnym zbiornikiem oleju. Ewentualne szkody materialne (olej wypływa, gdy urządzenie leży na boku lub „do góry nogami”) i szkody pożarowe podczas transportu obciążają nadawcę. W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy należy dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.

Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem czy inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.

Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie uruchamia się	Brak napięcia sieciowego Zadziałał bezpiecznik domowej sieci elektrycznej	Sprawdź gniazdko sieciowe, kabel, przewód, wtyczkę, w razie potrzeby zleć naprawę specjalście elektrykowi Sprawdź bezpiecznik domowej sieci elektrycznej, zob. wskazówkę
	Defekt włącznika-wyłącznika (10)	Naprawa przez punkt serwisowy
	Zużyte szczotki węglowe	Naprawa przez punkt serwisowy
	Defekt silnika	Naprawa przez punkt serwisowy
Łańcuch nie obraca się	Hamulec łańcucha (5) zablokowany	Sprawdzić hamulec łańcucha, ewentualnie zwolnić hamulec łańcucha
Słaba wydajność cięcia	Nieprawidłowo zamontowany łańcuch piły (5)	Prawidłowo zamontować łańcuch
	Stępiony łańcuch piły (5)	Naostrzyć zęby tnące lub założyć nowy łańcuch
	Niewystarczający naciąg łańcucha	Sprawdzić naciąg łańcucha
Piła ciężko pracuje, łańcuch odskakuje	Niewystarczający naciąg łańcucha	Sprawdzić naciąg łańcucha
Łańcuch rozgrzewa się, wydzielanie dymu przy piłowaniu, przebarwienie szyny	Za mało oleju łańcuchowego	Sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby dolać oleju łańcuchowego Sprawdzić automatyczny układ oliwienia Oczyszczyć kanał wylotowy oleju lub naprawa przez punkt serwisowy Sprawdź ustawienie oleju (regulator oleju)



Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.

Content

Intended purpose	120	Bucking	131
General description	120	Limbing	132
Extent of the delivery	120	Felling trees	132
Overview	120	Maintenance and cleaning	133
Function description	121	Cleaning	134
Technical Data	121	Maintenance intervals	134
Notes on safety	122	Oiling the saw chain	134
Symbols used in the instructions ..	122	Maintenance Interval Table	134
Symbols used on the saw	122	Sharpening the saw chain	135
General safety instructions for		Adjusting the chain tension	136
power tools	123	Starting up a new saw chain	136
Safety functions	126	Maintaining the chain bar	136
Operation startup	127	Storage	136
Fitting the blade and saw chain ...	127	Waste disposal and environmental	
Tensioning the saw chain	127	protection	137
Chain lubrication	128	Replacement parts/Accessories	137
Operating the chainsaw	128	Guarantee	138
Switching on	129	Repair service	138
Checking the chain brake	129	Trouble shooting	139
Checking the oil automatic		Translation of the original EC declara-	
system	130	tion of conformity	207
Changing the saw bar	130	Exploded Drawing	209
Fitting the saw chain	130	Grizzly Service-Center	211
Sawing techniques	130		
General	130		

Intended purpose

The electric chainsaw is constructed for sawing wood only. The saw is not designed for any other types of application (e.g. cutting of brickwork, plastic or food). The chainsaw is designed for employment in the do-it-yourself sector. It was not designed for continuous employment in the commercial sector.

The device is designed for use by adults. Young people over 16 years old may use the chainsaw under supervision only. The manufacturer is not liable for damages, which were caused through use in applications for which it was not designed, or incorrect operation.

This electric chainsaw is to be used only by one person and only for sawing wood. The chainsaw must be held with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle. Before use, the user must have read and understood all of the information and directions in the operating instructions. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE). The chainsaw is to be used only for sawing wood. Materials such as plastic, stone, metal or wood containing foreign objects (e.g. nails or screws) must not be machined!

General description



The illustration how to handle the appliance can be found on pages 2-3.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Chainsaw
- Chain bar
- Saw chain
- Saw bar protection sheath
- 180 ml bio chain oil
- Instruction Manual

Dispose of the packaging material correctly.

Overview

- | | | |
|----------|---------------------------|--|
| A | 1 | Rear handle |
| | 2 | Oil filler cap |
| | 3 | Chain brake handle, front hand guard |
| | 4 | Chain bar |
| | 5 | Saw chain |
| | 6 | Nose sprocket |
| | 7 | Bumper |
| | 8 | Front handle |
| | 9 | Electric motor |
| | 10 | On/off switch |
| | 11 | Safety lock |
| | 12 | Chain catcher |
| | 13 | Chain adjustment ring |
| | 14 | Fastening bolt for sprocket chain wheel covering |
| | 15 | Sprocket chain wheel covering |
| | 16 | Rear hand guard |
| | 17 | Cable holder |
| | 18 | Mains cable |
| 19 | Saw bar protection sheath | |
| C | 20 | Oil level control |
| F | 21 | Bar bolt |
| | 22 | Tensioning plate |
| G | 23 | Sprocket |
| | 24 | Tab |
| J | 25 | Oil passages |

Function description

The chainsaw is driven by an electric motor. The circulating chain is led around a saw bar (guide rail)

The tool is fitted with a rapid-action chain-tensioning system and a fast-acting chain brake. An automatic oil dosing regulator ensures continuous chain lubrication.

The chainsaw is equipped with various protection fittings for the protection of the user.

Refer to the following descriptions for the function of control elements.

Technical Data

Electrical chainsaw EKS 2440 QT

Rated input voltage.....230-240 V~, 50 Hz

Input power..... 2400 W

Safety class□ / II

Protection categoryIP20

Chain speed v_0 14 m/s

Weight

(without guide rail and chain)..... 4.7 kg

Weight (with guide rail and chain) ... 5.5 kg

Oiltank 125 ml

Chain bar...Oregon 16" DOUBLE-GUARD
160SDEA041-112364

ChainOregon 91PX057X

Chrome cutting teeth, low-kickback

Chain link separation..... 10 mm

Chain width 1.3 mm

Teeth of the sprocket chain wheel..... 7

Length of the chain bar..... 460 mm

Sawing length 395 mm

Acoustic pressure level

(L_{pA})..... 93.0 dB(A); $K_{pA}=3$ dB(A)

Sound power level (L_{WA})

measured .. 103.5 dB(A); $K_{WA}=2.5$ dB(A)

guaranteed 106 dB (A)

Vibration (a_n)..... 7.5 m/s²; $K=1.5$ m/s²

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee.

Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Try to keep the impact of vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce the impact of vibration include wearing gloves when using the tool and limiting the time spent working with the tool. All parts of the operating cycle have to be taken into account, for example, times in which the electric tool is switched off and

such times where it may be switched on but is still running without any load.

 This device is designed for operation on a power supply network with a system impedance Z_{max} at the transfer point (domestic connection) of a maximum of 0.107 Ohms.

The user must ensure that the device is operated only on a power supply network that fulfils this requirement.

If necessary, the local power supply company can be asked for the system impedance.

Notes on safety

This section deals with the basic safety regulations while working with the electric chainsaw.

 An electric chainsaw is a dangerous device, which can cause serious or even fatal injuries with incorrect or careless use. Thus, for your own safety and the safety of others, you should always take note of the instructions on safety and, in case of difficulties, consult a specialist for advice.

Symbols used in the instructions

 **Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.**

 Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.

 Notice symbol with information on how to handle the device properly.

Symbols used on the saw



Wear personal protective equipment. Basically, wear protective goggles or, even better, face protection, safety helmet, cut-protection working clothes and ear protection.



Wear cut-protection gloves.



Wear cut-protection safety boots with anti-slip soles.



Always use the chain-saw with both hands.



Caution! Danger!



Read and take note of the operating manual belonging to the machine!



Caution! Spring-back - Be careful of spring-back of the machine during work.



Do not expose the unit to rain. The device must not be wet, nor should it be operated in a moist environment.



Caution! Remove the plug immediately from the plug socket in case of damage or cutting through of the mains cable



Sound power level guaranteed

Length of the chain bar



Machines do not belong with domestic waste.



Safety class II

Symbol on the oil filler cap:



Indication on oil filler neck

Symbol on the fixing screw for the chain wheel cover:



Open



Closed

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. Use a surge protector with a release current of 30 mA or less.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools

- may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts..
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Warning!** During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.
 - i) Change your working position regularly. Long use of the equipment can result in vibration-related circulatory disorders in the hands. However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks. Note that a personal tendency for poor circulation, low outdoor temperatures, or high gripping forces during work will reduce the length of use.
- #### 4) POWER TOOL USE AND CARE
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before**

use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6) CHAIN SAW SAFETY WARNINGS:

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should

never be done.

- c) **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- d) **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- e) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- f) **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- g) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- h) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- i) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- k) **Keep handles dry, clean, and free**

from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control..

- l) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- m) **Hold the power tool only on the insulated handle surfaces, as the saw chain can come into contact with concealed power lines or the mains cable to the equipment.** Contact between the saw chain and a live wire can make metal parts of the equipment live and cause an electric shock.

7) CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK



Beware of kickback! Be careful of kickback of the machine during work. There is danger of injury here. You can avoid kickbacks by exercising caution and using a correct sawing technique.

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built

into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw
- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations..
- c) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Safety functions



1 Rear grip with hand guard (16)

Protects the hand against branches and boughs in the case of springing away by the chain.

3 Chain braking lever/hand guard

Control system, which stops the saw chain immediately in case of a spring-back; lever can also be activated manually; protects the

left hand of the operator if it slides from the front grip.

5 Saw chain with small spring-back

helps you to catch spring-backs with specially developed control systems.

7 Metal stop claw

Reinforces the stability when vertical cuts are carried out and facilitates sawing.

9 Electric motor

Double insulated for safety reasons.

10 On-off switch with safety chain brake

On releasing the On/Off switch, the device immediately switches off.

11 Switch-on block

The switch-on block must be released for switching on the device.

12 Chain catcher

Decreases the danger of injuries if the chain breaks or if it comes off.

Operation startup



Always wear protective gloves when working with the chainsaw and employ only original parts. Pull out the power plug before doing any work on the chainsaw itself — injury hazard!

Before you start up the electric chainsaw, install the blade and fit the saw chain adjust the chain, fill up with chain oil and check the automatic lubrication and chain brake function.



Note that the saw can re-oil.

Please note that the saw re-oils after use and oil may leak out if it is stored on its side or on the head. This is a normal process due to the necessary ventilation opening on the upper edge of the tank and does not constitute a reason for complaint. As each saw is checked during production and tested with oil, a small residue may be in the tank despite draining, which may slightly dirty the housing with oil in transit. Please clean the housing with a cloth.

Fitting the blade and saw chain



1. Switch the saw off and unplug it from the mains.
2. Spread the chain (5) out into a loop with the cutting edges running clockwise .
3. Slide the saw chain (5) into the bar guide groove. To mount the guide bar (4), raise it to an angle of approx. 45 degrees. This will make it easier to replace the saw chain (5) onto the sprocket (23). It is normal that the saw chain (5) is slack. Sagging in the chain is normal.
4. Pre-tighten the chain (5) by turning the tensioning plate (22) clockwise.
5. Position the sprocket chain wheel covering (15). First place the tab (24) on the cover into the corresponding notch on the plate (15). Only lightly tighten the fastening bolt (14), as you will still have to tension the saw.

Tensioning the saw chain

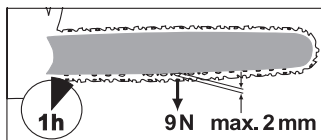
With a correctly tensioned chain you get good cutting performance and a longer life.



An incorrectly tensioned chain may break or spring off, leading to danger of injury. Test the electric saw before every start and the chain tension after every hour of sawing.

The chain is correctly tensioned if it does not sag at the rail underside and can be rotated completely around with the gloved hand.

When the saw chain is tensioned with 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain and the guide rail may not be more than 2 mm.



1. Ensure that the chain brake has been released, that is, that the chain brake lever (3) is pulled up against the front grip (8).
2. Unscrew the fastening bolt (14).
3. To tighten the saw, turn the chain adjustment ring (13) clockwise. To loosen the tension, turn the chain adjustment ring anti-clockwise.
4. Tighten up the fastening bolt (14) again.



With a new saw chain, you must readjust the chain tension after at least 5 cutting operations.

Chain lubrication



The rail and chain must never be without oil. If you operate the electric chainsaw with too little oil, the cutting performance and the life-

time of the saw chain is reduced, since the chain becomes blunt faster. You can identify a case of too little oil where smoke development or discoloration of the rail occurs.

The chainsaw is equipped with an automatic oiling system. As soon as the motor is speeded up, the oil also flows faster to the chain bar (4).

Filling up with chain oil:

- Check the oil fill level and regularly top up with oil (C 20). The oil tank holds 125 ml oil.
- Use Parkside bio-oil; this product contains additives that reduce wear and tear and does not damage the pump system. bio-oil is available from our Service-Center.
- If you have no Grizzly bio-oil available, use chain lubrication oil with low adhesive additive content.



1. Unscrew the oil fill cap (2) and fill up with chain oil.
2. Wipe off any spilled oil and close the cap again.



Always switch off the device and allow the motor to cool before filling with chain oil. There is a risk of fire if oil overflows.

Operating the chainsaw



Switch on the chainsaw only when chain bar, saw chain and sprocket chain wheel covering are correctly assembled. Ensure the voltage of the mains connection agrees with the label on the device. Make sure you have a secure stance



Note: The saw is a high-powered device, where a 13 A fuse generally suffices, provided that further current consumers with high service are not connected. However, if the premises installations are not implemented optimally and “quick-acting” protection fuses are built-in (e.g. B 16), the protection fuse will be activated due to the current peaks during switch-on. You should install time-delay fuses with the designation “L”, which can be bought in every hardware store. Fuses with the designation “G” are provided with even longer time delay, however they are not usually employed in households.



Caution! Saw can oil up, see notes on Operation startup.

Switching on



1. Check before the start, whether sufficient chain oil is in the tank and, if necessary, refill with chain oil (see Chapter Operation Start).
2. Form a loop from the end of the extension cable and hang this into the tension relief (17) on the rear grip (1).
3. Connect the device to the mains voltage.
4. Release the chain brake, where you shift the brake arm (3) back against the front grip (8).
5. Hold the electric chainsaw firmly with both hands, with the right hand on the rear grip (1) and the left hand on the front handle (8). Thumb and finger must close securely over the handles.

6. For switching on, activate the switch-on block (11) with the right thumb and then press the On/Off switch (10), the electric power saw runs with highest speed. Release the switch-on block again.
7. The power saw switches off when you release the On/Off switch (10) again. Switching for continuous running is not possible.

Checking the chain brake



The motor cannot be turned on if the chain brake has engaged. Do not employ the chain brake in order to start the chainsaw or to switch it off.



1. Place the electric chainsaw onto a solid, flat surface. It must not contact any objects.
2. Connect the device to the mains voltage.
3. Release the chain brake by shifting the brake arm (3) over against the front grip (8).
4. Hold the electric chainsaw firmly with both hands, with the right hand on the rear handle (A 1) and the left hand on the front handle (8). Thumb and finger must close securely over the handles.
5. Turn on the electric chainsaw.
6. Activate the chain braking lever (3), with running motor, with the left hand. Chain should stop abruptly.
7. Once the chain brake is working properly, release the on/off switch (10) and the chain brake.



If the chain brake does not function correctly, you must not use the electric chainsaw. A slack saw chain leads to danger of injury. Return the electric chainsaw to our Service-Center for repair.

Checking the oil automatic system

Check the oil level and the automatic oil system before commencement of work.

- Switch on the chainsaw and hold it above a bright background. The saw must not touch the ground.

If an oil trace can be seen, the chainsaw is working trouble-free.



If no oil trace can be seen clean the oil passages or turn the chainsaw to our Service-Center for repair.



Clean the oil passages of the chain bar (25), in order to guarantee a trouble-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

Changing the saw bar



1. Switch the saw off and unplug it from the mains.
2. Lay the saw on a flat surface.
3. Turn the fastening bolt (14) anti-clockwise and loose the chain adjustment ring (A 13) to remove the sprocket chain wheel covering (15).
4. Remove the saw bar (4) and saw chain (A 5). To remove the guide bar (4), raise it to an angle of approx. 45 degrees. This will make it easier to take the saw

chain (5) off the sprocket (G 23).

5. To fit the new bar, place the bar (4) onto the bar bolt (21) with the tensioning plate pointing outwards (22).

Fitting the saw chain



1. Switch the saw off and unplug it from the mains.
2. Spread the chain (5) out into a loop with the cutting edges running clockwise.
3. Slide the saw chain (5) into the bar guide groove. To mount the guide bar (4), raise it to an angle of approx. 45 degrees. This will make it easier to replace the saw chain (5) onto the sprocket (23). It is normal that the saw chain (5) is slack. Sagging in the chain is normal.
4. Pre-tighten the chain (5) by turning the tensioning plate (22) clockwise.
5. Position the sprocket chain wheel covering (15). First place the tab (24) on the cover into the corresponding notch on the plate (15). Only lightly tighten the fastening bolt (14), as you will still have to tension the saw.



Refer to the start-up section on how to tension the saw chain.

Sawing techniques

General

- You have better control when you saw with the bottom side of the chain bar (with pulling saw chain) and not to with the top side of the chain bar (with pushing saw chain).

- The saw chain must not contact either the ground or another object during sawing through or after sawing completion.
- Make sure that the saw chain does not become jammed in the wood. Do not let the tree trunk break or split off.
- Consider also the precautions against spring-back (see notes on safety).
- When removing branches, leave larger, downward facing limbs that are supporting the tree at their place for the moment. Remove smaller branches with a single cut (see ).



If the saw chain jams, you do not attempt to pull out the electric chainsaw using power. There is a danger of injury here. Switch off the motor and use a lever or wedge to free the electric chainsaw.

Bucking

This refers to sawing up a felled tree trunk into smaller sections.

Ensure that you are in a secure position and that your body weight is distributed evenly on both feet. If possible, underpin and support the stem with branches, beams or wedges.

- Ensure that the saw chain does not come in contact with the ground during sawing.
- Make sure you have a secure stance and, in the case of sloping ground, stand above the log.
To maintain full control at the moment of “sawing through”, reduce the contact pressure at the end of the cut, without releasing the firm grip on the chain saw handles. Once cutting is complete, wait for the saw chain to come to a standstill before removing the chain saw

from there. Always switch off the chain saw before changing from tree to tree.



1. Log is lying on the ground:

Saw through the log completely from above and ensure at the end of the cut not to contact the ground.

If you can turn the tree trunk, saw two-thirds of the way through it. Then turn the trunk around and saw the rest of the way through from above.



2. Log is supported at one end:

Start sawing from the bottom and work your way up (with the upper edge of the bar) a third of the way into the diameter of the trunk to prevent splitting. Then saw from the top downwards with the lower edge of the bar towards the first cut to prevent the bar from becoming jammed in the wood.



3. Log is supported at both ends:

Start from the top and work down (with the lower edge of the bar) to a third of the diameter of the trunk. Then saw from underneath with the upper edge of the bar until the two cuts meet.



4. Sawing on a sawhorse:

Hold the electric chainsaw steady with both hands, keeping the saw in front of you while sawing. Once the saw is through the wood, guide the machine passed you on the right (1). Hold your left arm as straight as you can (2). Watch out for the falling trunk. Position yourself to prevent any danger from the separated trunk. Watch your feet. The trunk may cause injuries when falling. Keep your balance (3).



Limbing

Limbing is the designation for the sawing off of branches and boughs from a felled tree.



Many accidents occur during the removal of branches. Never cut tree limbs when you are standing on the log. Keep the spring-back area in mind if branches are under tension.

- Do not remove support branches until after the sawing off.
- Branches under tension must be sawed from below to above, in order to prevent jamming of the chainsaw. When working on thicker branches, use the same technique as when you are sawing up a felled trunk.
- Work to the left of the log and as near as possible to the electric chainsaw. As far as possible, the weight of the saw should rest on the log.
- Change position to saw off branches on the other side of the trunk.
- Branches sticking out are cut off separately.

Felling trees



A lot of experience is necessary in felling trees. Cut down trees only when you can safely handle the electric chainsaw. In no case should you use the electric chainsaw if you feel unsure about anything.

- Ensure that no people or animals are in the field of action. The safety distance between the tree to be felled and the nearest-located workplace must be 2 ½ tree lengths.

- Note the felling direction:
The user must be able to move safely near the felled tree, to saw off the tree easily and remove branches. It is to be avoided that the felled tree snags itself on another tree. Note the natural felling direction, which is dependent on the slope and curvature characteristic of the tree, wind direction and the number of branches.
- In the case of sloping ground, stand above the tree to be felled.
- Small trees, with a diameter of 15-18 cm, can usually be sawn off with one cut.
- In case of trees with a larger diameter, a notched cut and a back cut must be implemented (see diagram ).



Do not fell any trees when a strong or changing wind is blowing, if the danger of property damage exists or if the tree could fall on electric wires.



Immediately after termination of the sawing procedure, remove the ear protection so that you can hear hooter and alarm signals.

1. Removal of branches:

Remove hanging branches by positioning the cut from above the branch. With removal of branches, never work higher than shoulder level.



2. Escape area:

Remove the undergrowth around the tree to ensure an easy escape. The escape area (1) should be around 45° either side behind the planned felling direction (2).

**3. Cutting notch (A):**

Make a felling notch in the direction in which you wish the tree to fall. Start with the bottom, horizontal cut. The cut depth should be around 1/3 of the trunk diameter. This will prevent the saw chain or the guard rails from jamming when placing the second chamfer. Now make a slanted saw cut from above at an angle of roughly 45° to meet exactly with the bottom saw cut.



Never step in front of a tree which is notched.

**4. Felling back cut (B):**

Make the back cut from the other side of the log, where you stand to the left of the log and saw with the chainsaw pulling. The back cut must run horizontally 5 cm above the horizontal notched cut.

The back cut should be so deep that the separation distance between the back cut and the notch cutting line is at least 1/10 of the trunk diameter. The part of the stem not sawn through is called a stay (felling gib). The stay prevents the tree from turning and falling in the wrong direction. Do not saw through the stay.



5. As you approach the felling cut on the stay the tree should start falling. If it becomes apparent that the tree may not fall in the required direction or is leaning back, and the saw chain is jamming, stop felling and use wedges made of wood, plastic or

aluminium to open the cut and to tilt the tree in the required felling line.



6. If the trunk diameter is larger than the length of the chain bar, make two cuts.



For safety reasons, we advise inexperienced users not to fell any logs with a rail length which is smaller than the trunk diameter.

7. After carrying out of the back cut, the tree falls by itself or with the aid of the felling wedge or crowbar.



As soon as the tree begins to fall, pull out the saw from the section, stop the motor, place the electric chainsaw down and leave the workplace using the withdrawal path.

Maintenance and cleaning



Basically, carry out maintenance and cleaning works with switched-off motor and power plug removed. Danger of injury! Leave any maintenance and servicing work not covered by this manual to our Service-Center. Use only original spare parts. Allow the machine to cool down before all maintenance and cleaning works. Danger of burn injuries!

Cleaning

- Clean the machine thoroughly after every use. In this way, you extend the life of the machine and avoid accidents.
- Keep the gripping handles free of petrol, oil or grease. Clean the gripping handles, where appropriate, with a moist cloth soaked in soap. Use no solvents or petrol for cleaning!
- Clean the saw chain after every use. Use a paint brush or wipe for that. Do not use any liquids to clean the chain. After cleaning, oil the chain lightly with chain oil.
- Clean the ventilation slots and the surfaces of the machine with a paint brush, whisk or dry cloth. Do not use any liquids for cleaning.

Maintenance intervals

Regularly carry out the maintenance operations listed in the following table. The life of the saw is extended by regular maintenance of your chainsaw. Furthermore, you get optimum cutting performance and avoid accidents.

Maintenance Interval Table

Machine part	Action	Before every use	After 10 hours of operation
Components of the chain brake	Check, replace if required	✓	
Sprocket chain wheel	Check, replace if required	✓	
Saw chain (5)	Check oil, regrind or replace if required	✓	
Guide bar (4)	Check, turn round, clean and oil	✓	✓

Oiling the saw chain



Clean and oil the chain regularly. In this way, you keep the chain sharp and get optimum machine performance. In case of damage due to inadequate maintenance of the saw chain, the guarantee claim is invalid.

Remove the power plug and use cut-protection gloves when you are handling the chain or the chain bar.

- Oil the chain after cleaning, after 10 hours of use or at least once weekly, depending on which comes first.
- Before oiling, the chain bar must be cleaned thoroughly, in particular the teeth of the rail. Use a whisk and a dry cloth for that.
- Oil the individual chain links with the aid of an oil suction gun with pinpoint tip (available in the specialist trade). Place individual oil drops onto the articulated links and onto the tooth tips of the individual chain links.

Sharpening the saw chain



An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of spring-back!

Use cut-protection gloves when you are handling the chain or the chain bar.



A sharp chain guarantees an optimal cutting performance. It eats effortlessly through the wood and leaves large, long wooden chips. A saw chain is blunt if you have to press the cutting equipment through the wood and the wooden chips are very small. In the case of a very blunt saw chain, no chip cuttings result at all, only sawdust.

- The sawing parts of the chain are the cutting elements, which consist of a cutting tooth and a depth limiting projection. The vertical separation distance between these two determines the sharpness depth.
- The following values must be noted in sharpening the cutting teeth:



- Sharp edge angle (30°)
- Breast angle (85°)
- Sharpness depth (0.65 mm)
- Round file diameter (4.0 mm)



Deviations from the measurement data of the cutting geometry can lead to an increase of the spring-back slope of the machine. Increased danger of accident!

Special tools are necessary for sharpening the chain, which guarantee that the cutting edges are sharpened at the correct angle and to the correct depth. For

the inexperienced user of chainsaws, we recommend to have the saw chain sharpened by a specialist or a specialist workshop. If you think yourself capable of sharpening the chain, you can acquire the special tools in the specialist trade.



1. Switch the saw off and unplug it from the mains.
2. Remove the saw chain (refer to the section on operating the saw). The chain should be well-tensioned to ensure proper sharpening.
3. For the sharpening, a round file with 4.0 mm diameter is necessary.



Other diameters damage the chain and can lead to danger during work!

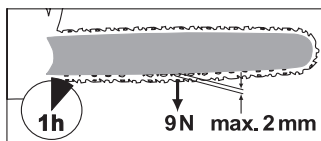
4. Sharpen only from the inside to the outside. Guide the file from the inner side of the cutting teeth to the outer side. Lift the file when you are withdrawing it.
5. Sharpen first the teeth on one side. Turn the saw around and sharpen the teeth of the other side.
6. The chain is worn and must be replaced by a new saw chain if only approx. 4 mm of the cutting teeth is remaining.
7. After the sharpening, all cutting elements must now be equal in length and width.
8. After every third sharpening, the sharpness depth (depth limitation) must be checked and the height filed with the aid of a flat file. The depth limitation should be set back about 0.65 mm from the cutting tooth. After the setting

back of depth limitation, round it off a little at the front.

Adjusting the chain tension

The adjustment of the chain tension is described in the chapter: Starting operation, tensioning chainsaw.

- Switch off the saw and pull out the power plug.
- Check the chain tension regularly and re-adjust this as often as possible. When the saw chain is tensioned with 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain and the guide rail may not be more than 2 mm.



Starting up a new saw chain

In the case of a new chain, the tensioning force decreases after some time. Therefore you must re-tension the chain after the first 5 cuts and at longer intervals after this.



Never attach a new chain to a worn drive pinion or place onto a damaged or worn chain bar. The chain could spring back or break, potentially leading to serious injury.

Maintaining the chain bar



Use cut-protection gloves when handling the chain or the chain bar.

The chain bar must be turned round every 10 working hours, in order to guarantee uniform wear.

1. Switch off the saw and pull out the power plug (18).
2. Remove the sprocket chain wheel covering (15), the saw chain (5) and the chain bar (4).
3. Check the chain bar (4) for wear. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
4. Clean the oil passages (J 25) of the chain bar, in order to guarantee a trouble-free, automatic oiling of the saw chain during operation.
5. Mount chain bar (4), chainsaw (5) and sprocket chain wheel covering (15) and tighten the chainsaw.

Turning over the bar (4) requires you to move the tensioning screw (F 22) to the other side of the bar. Unscrew the retaining bolt attaching the bar to the tensioning screw. Move the tensioning screw over to the other side of the bar and screw the retaining bolt back in.



With the oil nozzles in good condition and the oil regulator set correctly, the saw chain will spray a little oil off after starting.

Storage

- Clean the equipment before putting it away.
- Empty the oil tank before longer periods of non-use. Dispose of waste oil environmentally correctly (see „Waste disposal and environmental protection“).
- Put on saw bar protection sheath.
- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.

Waste disposal and environmental protection

Do not dispose of used oil in the sewage system or drains. Dispose of used oil in an environmentally correct manner - bring it to a waste disposal center.

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.

In accordance with the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, any used electrical equipment must be collected and recycled in an environmentally sound way. Recycling alternatives to the requirement to return equipment:

The owner of the electrical equipment is obliged to co-operate to ensure proper disposal instead of returning the equipment in the event that ownership has been relinquished. The old equipment can therefore also be handed over at a collection point, where it will be disposed of in accordance with the local Recycling and Waste Act. This does not apply to any accessories included with the old equipment and appliances without electrical components.

Empty the oil tank carefully and hand in your electric chainsaw at a disposal center. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.

Replacement parts/ Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlyl-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see "Grizzly Service-Center"). Please have the order number mentioned below ready.

Saw chain	3009 1569
Chain bar	3010 0412
Bio chain oil 1 liter	3023 0001
Bio chain oil 5 liter	3023 0002



The Oregon replacement saw chain is to be used only in conjunction with the associated Oregon blade and the electric chainsaw approved for this. There is a risk of injury.

Guarantee

This unit has a guarantee period of 24 months. Commercial use will invalidate the guarantee.

Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee.

Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: Saw chain, chain bar, sprocket chain wheel and carbon brushes, provided that the complaints cannot be attributed to flaws in the materials themselves. Also, all damage to the machine, the saw chain and the chain bar, which can be attributed to inadequate lubrication, are excluded from the guarantee.

Furthermore, a condition of the guarantee services is that the maintenance intervals, indicated in the operating instruction, have been adhered to and the instructions on the cleaning, care and maintenance have been followed. Damages, which originate due to material or manufacturer faults, will be repaired free of charge by replacement delivery or repair. This is conditional upon the device being returned in one piece complete with proof of purchase and guarantee to our service centre..

Repair service

Our Service-Center will also carry out any non-guarantee repair work for a charge.

We will be happy to give you a quote.

We will only work on units that have been sent in with the appropriate packaging, postage paid. The transportation risk is borne by the sender.

Caution: Please, in no case, send defective devices with filled oil tank. Completely empty the tank. Possible material damages (oil runs out if device is placed on its side or upside down!) and/or fire damages during transport are borne at the expense of the sender.

Devices sent in with freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.

We will dispose of tools free of charge..

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage defective	Check plug socket, cable, line and plug, where appropriate, repair by electrical specialist.
	House protection fuse activated	Check house protection fuse, see note
	Defective On/Off switch (10)	Repair by customer service
	Worn carbon brushes	Repair by customer service
	Defective motor	Repair by customer service
Chain does not rotate	Chain brake blocks saw chain (5)	Check chain brake. Possibly release chain brake
Inferior cutting performance	Incorrectly mounted saw chain (5)	Mount saw chain correctly
	Saw chain (5) blunt	Sharpen cutting teeth or place on new chain
	Chain tension insufficient	Check chain tension
Saw runs with difficulty, chain comes off	Chain tension insufficient	Check chain tension
Chain becomes hot, smoke development during sawing, discoloration of the rail	Too little chain oil	Check oil level and, where appropriate, refill with chain oil, check oil automatic system and, where appropriate, clean oil outflow duct or have repaired by customer service



Pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných osôb si pred prvým uvedením do prevádzky, skôr než prístroj použijete, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Dobre uložte tento návod a odovzdajte ho každému nasledujúcemu používateľovi, aby tieto informácie boli kedykoľvek k dispozícii.

Obsah

Použitie.....	141	Techniky pílenia.....	152
Všeobecný popis	141	Všeobecné pokyny.....	152
Objem dodávky	141	Skracovanie	152
Prehľad	141	Odvetvovanie	153
Popis funkcie.....	142	Stínanie stromov	153
Technické údaje.....	142	Údržba a čistenie	155
Bezpečnostné pokyny.....	143	Čistenie	155
Symbols v návode.....	143	Intervaly údržby.....	155
Bezpečnostné pokyny/obrázkové		Olejovanie reťaze.....	155
znaky na píle.....	143	Tabuľka intervalov údržby	156
Všeobecné bezpečnostné pokyny ..	144	Brúsenie reťaze	156
Bezpečnostné funkcie.....	148	Nastavenie napnutia reťaze.....	157
Uvedenie do prevádzky.....	148	Zabehávanie novej reťaze	157
Namontovať lištu a pílovú reťaz.....	149	Údržba vodiacej lišty	157
Napínanie reťaze	149	Uskladnenie	158
Mazanie reťaze	150	Odstránenie a ochrana životného	
Obsluha	150	prostredia	158
Zapínanie	150	Náhradné diely/Príslušenstvo	159
Kontrola reťazovej brzdy	151	Záruka.....	159
Kontrola automatiky olejového		Opravné služby	159
mazania	151	Zisťovanie závad	160
Výmena vodiacej lišty	151	Preklad originálneho prehlásenia o	
Montáž reťaze	151	zhode CE	207
		Výkres náhradných dielov	209
		Grizzly Service-Center	211

Použitie

Elektrická reťazová píla je skonštruovaná len na pílenie dreva. Na všetky ostatné druhy použitia (napr. rezanie stien a múrov, umelých hmôt alebo potravín) táto píla nie je vhodná.

Reťazová píla je určená na použitie pre domáce práce. Nie je koncipovaná pre nepretržité profesionálne používanie. Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať reťazovú pílu len pod dozorom.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou.

S touto elektrickou reťazovou pílou môže pracovať len jedna osoba a môže sa používať len na pílenie dreva. Reťazovú pílu musíte držať pravou rukou za zadnú rukoväť a s ľavou rukou za prednú rukoväť. Pred použitím reťazovej píly musí používateľ prečítať a pochopiť všetky pokyny a predpisy v návode na obsluhu. Používateľ musí nosiť primeranú osobnú ochrannú výbavu (PSA). S reťazovou pílou môžete píliť iba drevo. Materiály ako napríklad plast, kameň, kov alebo drevo, ktoré obsahuje cudzie predmety (napr. klinec alebo skrutky) sa nesmú opracovávať!

Všeobecný popis

! Zobrazenie najdôležitejších funkčných častí nájdete na stranách 2 a 3.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Reťazová píla
- Lišta
- Reťaz píly
- Ochranný kryt
- 180 ml bio-reťazový olej
- Návod na obsluhu

Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

Prehľad

- | | |
|----------|---|
| A | 1 zadná rukoväť
2 viečko olejovej nádržky
3 páka reťazovej brzdy / predný chránič rúk
4 lišta (vodiaca lišta)
5 reťaz píly
6 hviezdicové vodítko reťaze
7 ozubený doraz
8 predná rukoväť
9 elektromotor
10 zapínač/vypínač
11 poistka vypínača
12 zachytávací čap reťaze
13 krúžok na napínanie reťaze
14 upevňovacia skrutka pre kryt reťazového kolesa
15 kryt reťazového kolesa
16 zadný chránič rúk
17 držiak kábla
18 sieťový kábel
19 ochranný kryt lišty |
| C | 20 Ukazovateľ hladiny oleja |
| F | 21 Napínač
22 Reťazový pastorok |
| G | 23 ľahšie naložiť I
24 Príslušnej drážky na prístroji |
| J | 25 Olejové priechody lišty |

Popis funkcie

Reťazová píla je vybavená elektromotorovým pohonom. Obiehajúca reťaz píly je vedená cez lištu (vodiaca lišta). Píla je vybavená systémom rýchleho napínania reťaze a reťazovou brzdou umožňujúcou jej rýchle zastavenie. Automatika olejového mazania reťaze zabezpečuje jej kontinuálne mazanie. Za účelom ochrany osoby obsluhujúcej pílu je reťazová píla vybavená rôznymi ochrannými zariadeniami. Informácie o funkcií jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Technické údaje

Elektrická reťazová píla ... EKS 2440 QT

menovité vstupné napätie.....	230-240 V~, 50 Hz
příkon.....	2400 W
ochranná trieda.....	□ / II
druh ochrany.....	IP20
rýchlosť reťaze v_0	14 m/s
hmotnosť (bez lišty a reťaze)	4,7 kg
hmotnosť (s lištou a reťazou)	5,5 kg
objem nádrže.....	125 ml
lišta	Oregon 16" DOUBLE-GUARD 160SDEA041-112364
reťaz	Oregon 91PX057X
pochromované rezné zuby, s minimálnym spätným nárazom	
rozteč reťaze	10 mm
hrúbka reťaze	1,3 mm
ozubenie reťazového kolesa	7
dĺžka listu píly	460 mm
dĺžka rezu	395 mm
hladina akustického tlaku (L_{pA})	93,0 dB(A); $K_{pA}=3$ dB(A)
hladina akustického výkonu (L_{WA})	nameraná 103,5 dB (A); $K_{WA}=2,5$ dB (A)
zaručená	106 dB (A)
vibrácie (a_n)	7,5 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Technické a optické zmeny môžu byť v priebehu ďalšieho vývoja prevedené bez predchádzajúceho ohlásenia. Všetky miery, pokyny a údaje obsiahnuté v tomto návode na obsluhu sú preto bez záruky. Právne nároky vznesené na základe návodu na obsluhu nemožno preto uplatniť.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha: Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Existuje nutnosť, stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

Podľa možnosti sa snažte udržať čo najnižšie zaťaženie, spôsobené vibráciami. Príklady opatrení na zníženie zaťaženia, spôsobené vibráciami, je nosenie rukavíc pri použití nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia brať do úvahy všetky časti pracovného cyklu (napríklad doba, počas ktorej je elektrický prístroj vypnutý, a tie doby, v ktorých je prístroj síce zapnutý, ale beží bez záťaže).



Tento prístroj je určený na prevádzku v sieti el. prúdu s impedanciou systému Z max v mieste pripojenia (domovej prípojke) do hodnoty maximálne 0,107 Ohm. Používateľ musí zabezpečiť, aby bol prístroj prevádzkovaný len pripojením do siete el. prúdu, ktorá túto požiadavku spĺňa.

Ak je potrebné, tak sa na impedanciu v systéme môžete spýtať miestneho energetického podniku.

Bezpečnostné pokyny

Tento odstavec pojednáva o základných bezpečnostných predpisoch pri práci s elektrickou reťazovou pilou.



Elektrická reťazová píla je nebezpečný nástroj, ktorý pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné zranenia. Preto pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných vždy dodržiajte nasledovné bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností sa poraďte s odborníkom.

Symbols v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Bezpečnostné pokyny/obrázkové znaky na pile



Používajte osobný ochranný výstroj. Zásadne používajte ochranné okuliare alebo ochranný štít tváre, tlmiče hluku, ochrannú helmu, pracovné oblečenie chrániace pred porezaním.



Noste rukavice odolné voči prerezaniu.



Noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.



Reťazovú pílu používajte vždy oboma rukami



Pred začatím práce sa dobre oboznámte so všetkými obsluhovacími prvkami píly. Naučte sa s pilou zaobchádzať a nechajte si jej funkciu, spôsob fungovania ako i techniky pílenia vysvetliť od odborníka.



Prečítajte si a dodržiajte návod na obsluhu patriaci k pile!



Pozor! Nebezpečenstvo spätného rázu – Pri práci s pilou dávajte pozor na jej spätný ráz.



Pílu nevystavujte dažďu. Nástroj nesmie byť vlhký a ani nesmie byť prevádzkovaný vo vlhkom prostredí.



Pozor! V prípade poškodenia alebo prerezania sieťového kábla ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Zaručená hladina akustického výkonu

Dĺžka listu píly



Elektriska apparater hör inte hem-
ma bland hushållsavfallet.



ochranná trieda II

Piktogram na veku otvoru na plnenie oleja:



Upozornenie na hrdlo, ktoré je ur-
čené na plnenie oleja

**Piktogram na upevňovacej skrutke ur-
čenej pre chránič reťaze:**



otvorené



zatvorené

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickými reťazovými pilami v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé te-**

kutiny, plyny alebo prachy. Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

- Behom používania elektrickej reťazovej píly udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- Prípojná zástrčka elektrickej reťazovej píly sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.**
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- Nevystavujte elektrickú reťazovú pílu dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrickej reťazovej píly alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí strojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- Keď pracujete s elektrickou reťazovou pilou pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrickej reťazovej píly vo vlhkom**

prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu. Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu. Používajte ochranný vypínač chybového prúdu s vybavovacím prúdom 30 mA alebo s menším.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte opatrní, dávajte pozor na to čo robíte, a k práci s elektrickým nástrojom pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte žiadne elektrické nástroje, ak ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže zapríčiniť vážne poranenia.
- b) **Používajte osobný ochranný výstroj a zakaždým ochranné okuliare.** Nosením osobného ochranného výstroja ako protiprachová maska, bezpečnostná protišmyková obuv, ochranná helma alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického nástroja znižujete riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením k elektrickému prúdu a/alebo k batérii, pred uchytením alebo nosením sa ubezpečte, či je elektrický nástroj vypnutý.** Ak máte počas nosenia elektrického nástroja prst na spínači alebo nástroj pripájate k sieti zapnutý, môže to viesť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkové kľúče.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcom sa diely nástroja môže viesť k poraneniám.
- e) **Zabráňte abnormálnemu držaniu tela. Zabezpečte istý postoj a udržiavajte rovnováhu.** V neočakávaných situáciách tak môžete elektrický nástroj

lepšie kontrolovať.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadny široký odev alebo šperky. Vlasý, odev a rukavice stráňte pred pohybujúcimi sa dielmi.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
 - g) **AK SA MÔŽU MONTOVAŤ ZARIADENIA NA odsávanie a zachytávanie prachu, ubezpečte sa, že budú pripojené a správne použité.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.
 - h) **Upozornenie!** Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.
 - i) **Pravidelne striedajte vašu pracovnú polohu.** Dlhšie používanie prístroja môže spôsobovať poruchy prekrvenia rúk podmienené vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť používaním vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Dbajte nato, že osobné dispozície k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo veľká sila uchopenia pri práci znižujú dobu používania.
- ### 4) POUŽÍVANIE A OŠETROVANIE ELEKTRICKEJ REŤAZOVEJ PÍLY:
- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
 - b) **Nepoužívajte žiadne elektrické ná-**

radie, ktorého spínač je defektný.

Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.

- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než vykonáte nastavovania na nástroji, než vymeníte časti príslušenstva alebo než nástroj odložíte.**

Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrickej reťazovej pily.

- d) **Uložte nepoužívanú elektrickú reťazovú pilu mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.**

Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.

- e) **Starostlivo ošetrojte túto elektrickú reťazovú pilu. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrickej reťazovej pily narušená. Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.**

- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.

- g) **Používajte túto elektrickú reťazovú pilu, jej príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrickej reťazovej pily pre iné účely, než pre ktoré je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené skrz výrobcu alebo jeho servisnú službu zákazníkom alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby sa vyvarovalo ohrozeniam.

5) SERVIS

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

6) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE REŤAZOVÉ PÍLY:

- a) **Pri bežiackej pile udržiavajte všetky časti tela vzdialene od reťaze pily. Pred štartom pily sa presvedčte o tom, že sa reťaz pily ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pilou môže jediný okamžik nepozornosti viesť k tomu, že sa reťazou pily zachytí oblečenie alebo časti tela.

- b) **Vždy držte reťazovú pilu pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Pevné držanie reťazovej pily v opačnom pracovnom držaní, zvyšuje riziko poranenia a nesmie sa používať.

- c) **Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Odporúča sa ďalší ochranný výstroj pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia skrz poletujúci trieskový materiál a skrz náhodný dotyk s reťazou pily.

- d) **Nepracujte s reťazovou pilou na strome.** Pri prevádzke reťazovej pily na strome existuje nebezpečenstvo poranenia.

- e) **Dbajte vždy na pevný postoj a používajte reťazovú pilu iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Šmyklavý podklad alebo nestabilné plochy na státie, ako napríklad na rebríku, môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.

- f) **Počítajte pri rezaní konára, ktorý je vystavený pnutiu s tým, že sa odpruží.** Keď sa pnutie vo vláknach dreva uvoľní, môže napätý konár trafiť obsluhujúcu osobu a/alebo vytrhnúť reťazovú pílu z kontrolovaného stavu.
- g) **Buďte obzvlášť opatrní pri rezaní podrastu a mladých stromov.** Tento tenký materiál sa môže s reťazovou pilou zaplietť a udrieť Vás alebo Vás vyvieť z rovnováhy.
- h) **Noste reťazovú pílu za rukoväť vo vypnutom stave, s reťazou odvrátenou od Vášho tela.** Pri transporte alebo ukladaní reťazovej píly, vždy na ňu natiahnite ochranný kryt. Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť náhodného dotyku s bežiacou reťazou píly.
- i) **Dodržujte inštrukcie pre masenie, pre napínanie reťaze a pre výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo namastená reťaz sa buď môže pretrhnúť alebo môže zväčšiť riziko spätného nárazu.
- j) **Udržujte rukoväti suché, čisté a bez oleja a tukov.** Zamastené, naolejované rukoväti sú klzké a vedú k strate kontroly.
- k) **Režte iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu pre práce, pre ktoré nie je určená - príklad: nepoužívajte reťazovú pílu na rezanie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej píly pre práce, pre ktoré nie je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- l) **Elektrické náradie držte len na izolovaných miestach na uchytenie, nakoľko sa píllová reťaz môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami alebo sieťovým káblom prístroja.** Kontakt pílovej reťaze s vedením pod napätím môžu viesť kovové časti prístroja pod napätie a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- m) **Elektrické náradie držte len na izolovaných miestach na uchytenie, nakoľko sa píllová reťaz môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami alebo sieťovým káblom prístroja.** Kontakt pílovej reťaze s vedením pod napätím môžu viesť kovové časti prístroja pod napätie a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

7) PREVENTÍVNE OPATRENIA PROTI SPÄTNÉMU NÁRAZU



Pozor na spätný náraz! Pri práci dávajte pozor na spätný náraz od stroja. Existuje nebezpečenstvo zranenia. Spätnému nárazu zamedzíte opatrnosťou a správnou technikou rezania.

Spätný náraz sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa špička vodiacej koľajničky dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a reťaz píly sa v záreze zasekne. Dotyk so špičkou vodiacej koľajničky môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej, naspäť smerovanej reakcii, u ktorej sa vodiaca koľajnička vyrazí nahor, smerom k obsluhujúcej osobe.

Zaseknutie reťaze píly na hornej hrane vodiacej koľajničky môže koľajničku prudko vraziť späť do smeru k obsluhujúcej osobe.

Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pilou a prípadne sa ťažko poraníte.

Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné opatrenia zabudované do reťazovej píly. Ako používateľ reťazovej píly by ste mali urobiť rozličné opatrenia, aby ste mohli pracovať bez nehôd a bez poranení.

Spätný náraz je následkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Možno mu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako to je na-

sledovne popísané:

- a) **Držte pílu pevne oboma rukami, pričom palec a prsty obopínajú rukoväti reťazovej píly. Uvedte Vaše telo a ramená do takej polohy, v ktorej môžete odolať silám spätného nárazu.** Keď sa vykonávajú vhodné opatrenia, potom môže obsluhujúca osoba prekonať sily spätného nárazu. Nikdy reťazovú pílu nepúšťajte.
- b) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela a nerežte nad výškou svojich ramien.** Týmto sa vyvarujete nezámernému dotyku so špičkou koľajničky a umožní sa lepšia kontrola nad reťazovou pílou v neočakávaných situáciách.
- c) **Používajte vždy výrobcom predpísané náhradné koľajničky a reťaze píly.** Nesprávne náhradné koľajničky a reťaze píly môžu viesť k pretrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému nárazu.
- d) **Dodržujte inštrukcie výrobcu ohľadne ostrenia a údržby reťaze píly.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú náchylnosť k spätnému nárazu.

Bezpečnostné funkcie

- A 1 Zadná rukoväť s chráničom rúk (17)**
chráni ruku pred konármi a vetvami a pred padajúcou reťazou.
- 3 Páka reťazovej brzdy /chránič rúk**
Bezpečnostné zariadenie, ktoré reťaz píly pri spätnom ráze okamžite zastaví; páka môže byť aktivovaná aj manuálne; chráni ľavú ruku osoby obsluhujúcej pílu pri jej zošmyknutí z prednej rukoväte.
- 5 Reťaz píly s malým spätným rázom**
Táto Vám so špeciálne vyvinutými

mi bezpečnostnými zariadeniami pomáha tlmiť spätné rázy.

- 7 Ozubený doraz**
Zvyšuje stabilitu pri prevádzaní vertikálnych rezov a uľahčuje pílenie.
- 9 Elektromotor**
má z bezpečnostných dôvodov dvojitzú izoláciu.
- 10 Zapínač/vypínač s funkciou okamžitého zastavenia reťaze**
Pri pustení zapínača/vypínača sa prístroj okamžite vypne.
- 11 Poistka vypínača**
Za účelom zapnutia prístroja treba poistku odistiť.
- 12 Zachytávací čap reťaze**
znižuje nebezpečenstvo poranení v prípade, že dôjde k roztrhnutiu alebo spadnutiu reťaze.

Uvedenie do prevádzky



Pri práci s reťazou používajte vždy ochranné rukavice a používajte len originálne diely. Pred začatím akýchkoľvek prác na reťazovej píle vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Existuje nebezpečenstvo zranenia.

Skôr než uvediete elektrickú reťazovú pílu do prevádzky, môžete namontovať lišty a reťaze, musíte nastaviť reťaz, naliať reťazový olej, skontrolovať automatiku olejového mazania a funkciu reťazovej brzdy.



Pozor! Z píly môže odkvapkávať olej.

Dbajte na to, že elektrická reťazová píla po použití dodatočne maže a olej môže vytekať, ak ju uložíte nabok alebo na hlavu. Je to normálny proces, ktorý je podmienený potrebným vetracím otvorom

na hornom okraji nádrže a nie je dôvodom na reklamáciu. Keďže sa každá elektrická reťazová píla počas finalizácie kontroluje a testuje s olejom, v nádrži môže napriek vyprázdneniu niečo zostať a počas transportu sa s olejom zľahka zašpiní kryt. Vyčistite kryt s utierkou.

Namontovať lištu a pilovú reťaz

- G**
1. Pílu vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
 2. Rozprestite reťaz píly do tvaru slučky tak, aby rezné hrany boli usporiadané v smere hodinových ručičiek.
 3. Reťaz píly (5) naložte do drážky lišty. Za účelom montáže držte lištu (4) v uhle cca 45 stupňov natočenú smerom nahor, aby sa reťaz píly (5) mohla ľahšie naložiť na reťazový pastorok (22). Je normálne, keď reťaz píly (5) prevísa. Je normálne, keď reťaz prevísa.
 4. Predpnite reťaz tým, že napínaciu lištu otáčate v smere hodinových ručičiek.
 5. Nasadíte kryt reťazového kolesa (16). Pritom sa musí najskôr nasadiť výstupok na kryte do príslušnej drážky na prístroji (24). Upevňovaciu skrutku len ľahko utiahnite, pretože reťaz treba ešte napnúť.
Kryt reťazového kolesa pripevníte ešte pomocou poistnej skrutky (15).

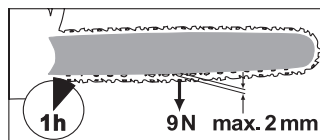
Napínanie reťaze

Pomocou správne napnutej reťaze docielite dobrý rezný výkon a dlhšiu životnosť.



Nesprávne napnutá reťaz sa môže pretrhnúť alebo spadnúť. Existuje nebezpečenstvo zranenia. Skontrolujte napnutie reťaze elektrickej reťazovej píly pred každým štartom a po 1 hodine prevádzky.

Reťaz je vtedy správne napnutá, keď neprevísa na spodnej strane vodiacej lišty a keď ju môžete ťahom ruky chránenej rukavicou voľne posúvať okolo celej lišty. Pri ťahu za reťaz píly silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť odstup medzi reťazou a lištou väčší než 2 mm.



- B**
1. Uistite sa, že reťazová brzda je uvoľnená, to znamená, že páka reťazovej brzdy je zatlačená proti prednej rukoväti (8).
 2. Povoľte upevňovaciu skrutku (14).
 3. Za účelom napnutia reťaze otočte krúžok na napínanie reťaze (13) v smere hodinových ručičiek.
Za účelom uvoľnenia napnutia reťaze otočte krúžok na napínanie reťaze proti smeru hodinových ručičiek.
 4. Upevňovaciu skrutku (14) opäť utiahnite.



U novej reťaze musíte napnutie reťaze po max. 5 rezoch dodatočne nastaviť.

Mazanie reťaze



Vodiaca lišta a reťaz nikdy nesmú zostať bez oleja. Ak prevádzkujete reťazovú pílu s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť reťaze sa znižuje, pretože sa reťaz rýchlejšie otupí. Nedostatok oleja rozpoznáte podľa toho, že dochádza k tvorbe dymu alebo k sfarbeniu vodiacej lišty.

Reťazová píla je vybavená automatikou olejového mazania reťaze. Akonáhle motor píly začne bežať, tečie olej k vodiacej lište.

Plnenie reťazového oleja:

- Pravidelne kontrolujte ukazovateľ hladiny oleja (C 20) a po dosiahnutí značky „minimum“ olej doplňte. Nádržka oleja má objem 125 ml.
- Používajte „Bio-olej Grizzly“, ktorý obsahuje prísady znižujúce trenie a opotrebovanie. Môžete ho objednať prostredníctvom nášho servisného strediska.
- Ak nemáte k dispozícii „Bio-olej Grizzly“, použite olej na mazanie reťazí, ktorý obsahuje malé množstvo adhézných prísad.



1. Odskrutkujte viečko olejovej nádržky (2) a nalejte reťazový olej do nádržky.
2. Prípadne uniknutý olej poutierajte a nádržku opäť uzavrite.



Pred dopĺňovaním reťazového oleja prístroj vždy vypnite a nechajte motor vychladnúť. Pri pretečení oleja vzniká nebezpečenstvo požiaru.

Obsluha



Reťazovú pílu zapnite až vtedy, keď sú lišta, reťaz a kryt reťazového kolesa správne namontované. Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítiku prístroja. Pri spúšťaní píly dbajte na bezpečný postoj. Pred štartom sa uistite, že sa píla nedotýka žiadnych predmetov.



Pozor! Z píly môže odkvapkávať olej, pozri kapitolu „Bezpečnostné pokyny“.

Zapínanie



1. Pred zapnutím píly skontrolujte, či sa v olejovej nádržke nachádza dostatočné množstvo oleja a v prípade potreby olej doplňte (viď kapitolu „Plnenie reťazového oleja“).
2. Uvoľnite reťazovú brzdu tým, že páku reťazovej brzdy zatlačíte proti prednej rukoväti.
3. Z konca predlžovacieho kábla sformujte slučku a zaveste túto na odľahčovač ťahu (2) na zadnej rukoväti.
4. Pripojte pílu na sieťové napätie.
5. Elektrickú reťazovú pílu držte pevne obidvomi rukami, pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Palec a prsty musia rukoväť pevne obopínať.
6. Za účelom zapnutia píly stlačte pravým palcom poistku vypínača (11) a potom stlačte zapínač/vypínač (10), píla beží najvyššou rýchlosťou. Poistku vypínača opäť pusťte.
7. Motorová píla sa vypne, keď opäť pusťte zapínač/vypínač. Nepretržité zapnutie nie je možné.

Kontrola reťazovej brzdy



Reťaz pily sa netočí, keď je reťazová brzda aktivovaná.



1. Uvoľnite reťazovú brzdú tým, že páku reťazovej brzdy zatlačíte proti prednej rukoväti.
2. Položte reťazovú pílu na pevnú, rovnú podložku. Píla sa nesmie dotýkať žiadnych predmetov.
3. Pripojte pílu na sieťové napätie.
4. Elektrickú reťazovú pílu držte pevne obidvomi rukami, pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Palec a prsty musia rukoväte pevne obopnúť.
5. Pílu zapnite.
6. Pri bežiacom motore zatlačte ľavou rukou páku reťazovej brzdy. Reťaz by sa mala okamžite zastaviť.
7. Keď reťazová brzda správne funguje, pustíte zapínač/vypínač (10) a uvoľníte reťazovú brzdú.



Keď reťazová brzda nefunguje správne, nesmiete elektrickú reťazovú pílu používať. Existuje nebezpečenstvo zranenia dobiehaním pílovej reťaze.
Nechajte previesť opravu pily na šim zákaznickým servisom.

Kontrola automatiky olejového mazania

Pred začatím práce s pilou skontrolujte stav oleja a automatiku olejového mazania.

- Reťazovú pílu zapnite a podržte ju nad svetlým podkladom. Píla sa pritom nesmie dotýkať zeme.

Ak sa vytvorí olejová stopa, znamená to, že reťazová píla pracuje bezchybne.



Vyčistite olejové priechody lišty, aby sa zabezpečilo bezporuchové, automatické mazanie reťaze počas prevádzky.

Výmena vodiacej lišty



1. Pílu vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Položte pílu na rovnú plochu.
3. Vyberte poistnú skrutku (15) pod napínacou jednotkou. Upevňovaciu skrutku (14) otočte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste mohli odstrániť kryt reťazového kolesa (16).
4. Snímte vodiacu lištu a reťaz pily. Za účelom demontáže držte lištu pily (4) v uhle cca 45 stupňov natočenú smerom nahor, aby sa mohla ľahšie zložiť reťaz pily (5) z reťazového pastorka (22).
5. Za účelom montáže nasadte vodiacu lištu na kolík koľajničky tak, aby sa napínacia lišta nachádzala na vonkajšej strane.

Montáž reťaze



1. Pílu vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Rozprestrite reťaz pily do tvaru sľučky tak, aby rezné hrany boli usporiadané v smere hodinových ručičiek.
3. Reťaz pily (5) naložte do drážky lišty. Za účelom montáže držte lištu (4) v uhle cca 45 stupňov natočenú smerom nahor, aby sa reťaz pily (5) mohla ľahšie naložiť na reťazový pastorek (22). Je normálne, keď reťaz pily (5)

prevísa. Je normálne, keď reťaz prevísa.

4. Predpnite reťaz tým, že napínaciu lištu otáčate v smere hodinových ručičiek.
5. Nasadte kryt reťazového kolesa (16). Pritom sa musí najskôr nasadiť výstupok na kryte do príslušnej drážky na prístroji (24). Upevňovaciu skrutku len ľahko utiahnite, pretože reťaz treba ešte napnúť. Kryt reťazového kolesa pripevnite ešte pomocou poistnej skrutky (15).



Napínanie reťaze je popísané v kapitole „Uvedenie do prevádzky“.

Techniky pílenia

Všeobecné pokyny



Dodržiavajte ochranu pred hlukom a miestne predpisy súvisiace s pílením dreva. Miestne ustanovenia si môžu vyžadovať skúšku spôsobilosti. Spýtajte sa na to na lesnej správe.

- Nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klince, svorky a drôt musíte zo stromu odstrániť.
- Pri pílení na svahu stojte vždy nad kmeňom.
- Pre udržanie úplnej kontroly v momente „prepílenia“, zredukujte prítlak proti koncu rezu bez toho, aby ste uvoľnili pevné uchopenie na rukovätiach reťazovej pily. Dávajte pozor, aby ste sa pílovou reťazou nedotkli zeme.
- Po dokončení rezu počkajte, kým sa píla zastaví, až potom môžete reťazovú pílu z miesta odobrať.
- Predtým, než prejdete k inému stromu,

motor reťazovej pily vždy vypnite.

- Prívodný kábel si položte tak, aby počas pílenia nemohol byť zasiahnutý konármi alebo niečím podobným.
- Pri každom reze si pevne nasadte ozubený doraz a až potom začnite s pílením.
- Lepšiu kontrolu nad pílou si udržíte vtedy, keď budete píliť spodnou stranou lišty (strana ťahu) a nie vrchnou stranou lišty (strana tlaku).
- Reťaz pily sa nesmie počas pílenia dreva alebo po jeho prepílení dotknúť zeme ani iných predmetov.
- Dbajte na to, aby sa reťaz pily nezasekla v záreze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť alebo rozštiepiť.
- Dbajte taktiež na bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu (pozri kapitolu „Bezpečnostné pokyny“).



Ak sa reťaz pily zasekne, nepokúšajte sa vytiahnuť elektrickú reťazovú pílu násilím. Hrozí nebezpečenstvo úrazu. Odstavte motor a na uvoľnenie reťazovej pily použite páku alebo klin.

Skracovanie

Skracovaním sa rozumie pílenie zoťatých kmeňov stromov na malé odrezky.

Dbajte na svoje bezpečné postavenie a rovnomerné rozloženie Vašej telesnej hmotnosti na obe nohy. Podľa možnosti by sa mal kmeň podložiť a podprieť vetvami, hranolmi alebo klinmi.

- Dbajte na to, aby sa reťaz pri pílení nedotkla zeme.
- Dbajte na pevný postoj a pri práci vo svahu stojte nad kmeňom.

Ak chcete zachovať v okamihu „prerezania pílou“ plnú kontrolu, zredukujte prítláčny tlak na konci rezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopenie re-

reťazovej píly na rukoväti. Po dokončení rezu vyčkajte, dokiaľ sa reťaz píly nezastaví, než vyberiete reťazovú pílu z rezu. Pri prechode od stromu k stromu vždy vypnite motor reťazovej píly.

K 1. **Kmeň leží na zemi:**

Kmeň zhora úplne prepílte a na konci rezu dbajte na to, aby ste sa nedotkli zeme. Ak máte možnosť kmeň stromu otočiť, prepílte ho najskôr do 2/3. Potom kmeň stromu obráťte a prepílte zhora i zvyšok kmeňa.

L 2. **Kmeň je na jednom konci podpretý:**

Prepílte najskôr zdola nahor (vrchnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa, aby ste zabránili rozštípeniu. Potom pílte zhora nadol (spodnou stranou lišty) smerom k prvému rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

M 3. **Kmeň je podpretý na oboch koncoch:**

Prepílte najskôr zhora nadol (spodnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa. Potom pílte zdola nahor (vrchnou stranou lišty), kým sa obidva rezy nestretnú.

N 4. **Pílenie na koze:**

Držte elektrickú reťazovú pílu pevne obidvomi rukami a počas pílenia ju vedte pred vašim telom. Keď sa kmeň rozdelí, vedte pílu po pravej strane popri Vašom tele (1). Ľavú ruku držte čo najviac vyrovnanú (2). Dávajte pritom pozor na padajúci kmeň. Postavte sa tak, aby Vás oddelený kmeň nijako neohrozoval. Dávajte si pozor na nohy. Odpílená časť kmeňa by mohla pri padaní spôsobiť zranenia. Udržujte rovnováhu (3).

O **Odvetvovanie**

Pojem odvetvovanie označuje odstraňovanie konárov a vetví zo zotratého stromu.



Pri odvetvovaní dochádza často k nehodám. Nikdy neodstraňujte pílou konáre, keď stojíte na kmeni stromu. Všímajte si oblasť spätného rázu, keď sú konáre napnuté.

- Oporné konáre odstráňte až po ich skrátení.
- Napnuté konáre sa musia píliť zdola nahor, aby sa zabránilo zovretiu reťazovej píly.
- Na odpílenie hrubších konárov použite tú istú techniku ako pri skracovaní.
- Pracujte vľavo od kmeňa stromu a podľa možnosti čo najbližšie k reťazovej píle. Váha píly spočíva podľa možnosti na kmeni.
- Aby ste mohli odpíliť konáre na druhej strane kmeňa, zmeňte stanovisko.
- Rozvetvené konáre treba jednotlivito skrátiť.
- Pri odvetvovaní nechajte najskôr väčšie konáre, nasmerované smerom dole, a ktoré podporujú strom, na kmeni. Menšie vetvičky odrezte jedným rezom tak (viď obr. .

Stínanie stromov



Stínanie stromov si vyžaduje veľa skúseností. Stínajte stromy len vtedy, keď dokážete s elektrickou reťazovou pílou bezpečne narábať. V žiadnom prípade nepoužívajte reťazovú pílu vtedy, keď sa cítite neistí.

- Dbajte na to, aby sa v blízkosti pracovného priestoru nezdržovali iné osoby alebo zvieratá. Bezpečnostný odstup

medzi stromom, ktorý treba zoťať, a najbližším pracoviskom musí byť 2 1/2 – násobok dĺžky stromu .

- Dávajte pozor na smer stínania stromu: Osoba obsluhujúca pílu musí mať možnosť bezpečne sa pohybovať v blízkosti zoťatého stromu, aby mohla strom ľahko skrútiť a odvetviť. Treba zabrániť tomu, aby sa padajúci strom zachytil v konároch iného stromu. Dbajte na prirodzený smer pádu stromu, ktorý závisí od sklonu a zakrivenia stromu, smeru vetra a počtu konárov.
- Pri práci vo svahu stojte nad stínaným stromom.
- Malé stromy o priemere 15-18 cm možno zvyčajne odpáliť jedným rezom.
- U stromov s väčším priemerom musí byť prevedený vrubový (smerový) zárez a hlavný rez (viď nižšie).
- Ak dve alebo viac osôb súčasne režu a rúbu stromy, tak by vzdialenosť medzi osobami, ktoré režu a rúbu stromy, musí tvoriť minimálne dvojnásobnú výšku rúbaného stromu. Pri rúbaní stromov je dôležité dbať na to, aby iné osoby neboli vystavené nebezpečenstvu, aby sa netrafili žiadne napájacie vedenia a aby sa nespôsobili žiadne materiálne škody. Ak strom napriek tomu dôjde do styku s napájacím vedením, musí sa ihneď informovať komunálny podnik pre zásobovanie energiou.
- Zo stromu sa musia odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnená kôra, klince, svorky a drôt.



V žiadnom prípade nestínajte strom, keď fúka silný alebo premenlivý vietor, keď hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku alebo keď by strom mohol zasiahnuť vedenie.



Hneď po ukončení pílenia snímte z uší tlmiče hluku, aby ste mohli počuť tóny a varovné signály.



1. **Odvetvovanie:**

Nadol visiace konáre odstráňte tak, že pílu nasadíte nad konárom. Nikdy neodstraňujte konáre vyššie než po výšku ramien.



2. **Úniková cesta:**

Odstráňte podrast okolo stromu, aby ste si zaistili ľahký únik. Úniková cesta (1) posunutá asi o 45° by mala ležať za plánovaným smerom pádu stromu (2).

3. **Vrubový (smerový) zárez (A):**

Vrubový zárez prevedte na tej strane, na ktorú má strom spadnúť. Začnite s dolným, horizontálnym rezom. Hĺbka rezu má byť približne 1/3 priemeru kmeňa. Tým sa zabráni zaseknutiu pílovej reťaze alebo vodiacej lišty pri nasadení zásekového rezu. Urobte šikmý rez pílou v uhle rezu približne 45°, z hora, ktorý presne smeruje na dolný rez pílou.



Nikdy sa nestavajte pred strom, na ktorom bol prevedený vrubový zárez.



4. **Hlavný rez (B):**

Hlavný rez prevádzajte z druhej strany kmeňa, pričom stojte vľavo od kmeňa stromu a pilíte stranou ľahu. Hlavný rez musí prebiehať vodorovne asi 5 cm nad úrovňou vodorovnej časti vrubového zárezu. Hlavný rez by mal byť taký hlboký, aby odstup medzi ním a líniou vrubového zárezu predstavoval minimálne 1/10 priemeru kmeňa. Neprerezaná časť kmeňa sa označí ako mos-

tík (drevorubačská lišta). Mostík zabráni otočeniu stromu a jeho pádu do nesprávneho smeru. Mostík neprerežete pilou.

- R** 5. V prípade priblíženia hlavné rezu k mostíku, by mal strom začať padať. Akonáhle sa ukáže, že strom prípadne nepadá do požadovaného smeru, alebo ak sa nakláňa späť a pílou reťaz sa zasekol, musí sa hlavný rez prerušiť a pre otvorenie rezu a na podloženie stromu do požadovanej spádovej línie sa musia použiť klíny z dreva, plastu alebo hliníka.

- S** 6. Ak je priemer kmeňa väčší než dĺžka vodiacej lišty, urobte dva rezy.



Neskúseným užívateľom z bezpečnostných dôvodov neradíme, aby stínali stromy pilou, ktorej vodiaca lišta je menšia než priemer kmeňa stromu.

7. Po prevedení hlavného rezu spadne strom sám od seba alebo za pomoci klína alebo páčidla.



Akonáhle začína strom padať, vytiahnite pílu z rezu, zastavte motor, reťazovú pílu odložte a opustite pracovisko únikovou cestou.

Údržba a čistenie



Údržbové a čistiace práce prevádzajte zásadne len keď je motor vypnutý a zástrčka vytiahnutá zo zásuvky. Nebezpečenstvo úrazu! Oprávarenské a údržbové práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nechajte

previesť našou odbornou dierňou. Používajte len originálne náhradné diely Grizzly. Pred začatím akýchkoľvek údržbových a čistiacich prác nechajte stroj vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Čistenie

- Pílu po každom použití dôkladne vyčistite. Tým predĺžite jej životnosť a zabránite vzniku úrazov.
- Rukoväte chráňte pred znečistením benzínom, olejom alebo masťou. V prípade potreby ich vyčistite vlhkou handričkou vypranou v mydlovom roztoku. Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani benzín!
- Po každom použití vyčistite reťaz píly. Za týmto účelom použite štetec alebo malú metličku. Na čistenie reťaze nepoužívajte žiadne tekutiny. Po vyčistení reťaz ľahko naolejujte reťazovým olejom.
- Vetracie otvory a povrchové časti píly vyčistite štetcom, metličkou alebo suchou handričkou. Na čistenie nepoužívajte nijaké tekutiny.

Intervaly údržby

Údržbové práce uvedené v nasledovnej tabuľke prevádzajte pravidelne. Pravidelnou údržbou Vašej reťazovej píly sa predĺži jej životnosť. Okrem toho dosiahnete optimálny rezný výkon a zabránite vzniku úrazov.

Olejšovanie reťaze



Reťaz píly pravidelne vyčistite a naolejujte. Tým udržíte reťaz ostrú a dosiahnete optimálny výkon píly. Pri škodách spôsobených nedostatočnou údržbou reťaze zaniká nárok zo záruky. Pri

narábání s reťazou alebo s lištou vyťahnite zástrčku a používajte ochranné rukavice odolné voči prerezaniu.

- Reťaz naolejujte po jej vyčistení, po 10 hodinách prevádzky alebo minimálne raz do týždňa, podľa toho, čo nastane skôr.
- Pred naolejovaním treba lištu, predovšetkým ozubenie lišty, dôkladne vyčistiť. Za týmto účelom použite metličku a suchú handričku.
- Jednotlivé články reťazky olejujte pomocou olejnice s ihlovou špičkou (obdržite v odbornej predajni). Naneste jednotlivé kvapky oleja na klby a na špičky zubov jednotlivých článkov reťaze.

Brúsenie reťaze



Nesprávne nabrúsená reťaz pily zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Pri narábání s reťazou alebo lištou používajte ochranné rukavice odolné voči prerezaniu.



Dobre nabrúsená reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prehrýza drevom a zanecháva veľké, dlhé piliny. Reťaz pily je tupá, keď musíte rezacie zariadenie pretláčať drevom a piliny sú veľmi malé. Pri veľmi tupej reťazi neпадajú vôbec žiadne piliny, ale len drevený prach.

- Reznými časťami reťaze sú rezacie články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z nosa ohraničujúceho hĺbku rezu (obmedzovacieho zuba). Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.
- Pri brúsení rezných zubov musia byť zohľadnené nasledujúce hodnoty:



- brúsny uhol (30°)
- čelný uhol (133°)
- hĺbka ostrenia (0,65 mm)
- priemer guľatého pilníka (4,0 mm)



Odchýlky od udaných rozmerov geometrie ostria môžu viesť k zvýšenej náchylnosti stroja na spätný ráz. Zvýšené nebezpečenstvo úrazu!

Tabuľka intervalov údržby

časť stroja	úkon	pred každým použitím	po 10 hodinách prevádzky
komponenty reťazovej brzdy	skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓	
reťazové koleso	skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓	
reťaz pily (5)	skontrolovať, naolejovať, v prípade potreby dobrúsiť alebo vymeniť	✓	
lišta (4)	skontrolovať, obrátiť, vyčistiť, naolejovať	✓	✓

K brúseniu reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje, že sa nože nabrúsia v správnom uhle a do správnej hĺbky. Neskúsenému užívateľovi reťazových pil odporúčame, aby si reťaz nechal nabrúsiť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate previesť brúsenie reťaze sami, obdržíte potrebné náradie v odbornej predajni.

- I** 1. Pílu vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Snímte reťaz píly (viď kapitolu „Obsluha reťazovej píly“). Za účelom brúsenia by mala byť reťaz dobre napnutá, aby sa umožnilo jej správne nabrúsenie.
3. K brúseniu je potrebný guľatý pilník s priemerom 4,0 mm.



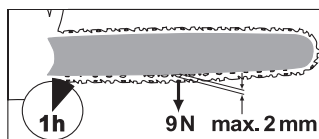
Iný priemer poškodzuje reťaz a môže viesť k Vášmu ohrozeniu pri práci!

4. Brúsenie prevádzajte len zvnútra smerom von. Pilník vedzte z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Pri spätnom ťahu pilník nadvihnite.
5. Brúste najskôr zuby na jednej strane. Potom pílu obráťte a brúste zuby na druhej strane.
6. Reťaz je opotrebovaná a musí byť vymenená za novú, keď z rezného zuba zostali už len cca 4 mm.
7. Po nabrúsení musia byť všetky rezacie články rovnako dlhé a rovnako široké.
8. Po každom treťom brúsení treba skontrolovať hĺbku ostrenia (obmedzovacie zuby) a výšku dobrúsiť pomocou plochého pilníka. Obmedzovací zub by mal byť voči reznému zubu asi o 0,65 mm nižšie. Po jeho znížení ho trochu zaguľatťe smerom dopredu.

Nastavenie napnutia reťaze

Nastavenie napnutia reťaze je popísané v kapitolách „Uvedenie do prevádzky“, „Napínanie reťaze“.

- Pílu vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze a nastavujte ho podľa možnosti čo najčastejšie. Pri ťahu za reťaz píly silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť odstup medzi reťazou a lištou väčší než 2 mm.



Zabehávanie novej reťaze

U novej reťaze sa po určitom čase znižuje

jej predpínacia sila. Preto musíte reťaz po prvých 5-tich rezoch, najneskôr po 1 hodine práce s pilou dotiahnuť.



Novú reťaz nikdy nenasadzujte na opotrebovaný hnací pastorok alebo na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Reťaz by mohla spadnúť alebo sa pretrhnúť. Následkom môžu byť ťažké zranenia.

Údržba vodiacej lišty



Pri narábaní s reťazou alebo lištou používajte ochranné rukavice odolné voči prerezaníu.

Po každých 10 hodinách prevádzky treba vodiacu lištu obrátiť, aby sa zabezpečilo jej rovnomerné opotrebovanie (viď k tomu kapitolu „Uvedenie do prevádzky“).

Lišta pily (4) by sa mala po každých cca 10 hodinách práce otočiť, aby sa zabezpečilo jej rovnomerné opotrebenie.

Keď sa lišta pily (4) otáča, tak sa musí premontovať napínač (21) na druhú stranu lišty. Za týmto účelom uvoľníte upevňovaciu skrutku, ktorá spája lištu (4) s napínačom (21). Napínač (21) položte na druhú stranu lišty pily a znovu zatiahnite upevňovaciu skrutku.

1. Pílu vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Snímte kryt reťazového kolesa, reťaz pily a vodiacu lištu.
3. Skontrolujte opotrebovanie vodiacej lišty. Odstráňte ostré hrany a vodiace plochy vyrovnejte pomocou plochého pilníka.
4. Vyčistite olejové priechody lišty, aby sa zabezpečilo bezporuchové, automatické mazanie reťaze počas prevádzky.
5. Namontujte lištu, reťaz a kryt reťazového kolesa a napnite reťaz.

Lišta pily (4) by sa mala po každých cca 10 hodinách práce otočiť, aby sa zabezpečilo jej rovnomerné opotrebenie.

Keď sa lišta pily (4) otáča, tak sa musí premontovať napínač (21) na druhú stranu lišty. Za týmto účelom uvoľníte upevňovaciu skrutku, ktorá spája lištu (4) s napínačom (21). Napínač (21) položte na druhú stranu lišty pily a znovu zatiahnite upevňovaciu skrutku.



Pri optimálnom stave olejových priechodov a správnom nastavení regulačného gombíka odstrekne od reťaze niekoľko sekúnd po spustení pily automaticky určité množstvo oleja.

Uskladnenie

- Pred uskladnením prístroj vyčistite.
- Pred dlhšími prevádzkovými prestávkami vyprázdňte olejovú nádrž. Starý olej zlikvidujte ekologicky (viď „Odstránenie a ochrana životného prostredia“).
- Nasadte ochranné kryt lišty.
- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Starý olej odstráňte spôsobom, ktorý zodpovedá požiadavkám ochrany životného prostredia – odovzdajte ho do špecializovanej zberne. Nevylievajte starý olej do kanalizácie alebo do odtoku vody.

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Stroje nepatria do domáceho odpadu.

V súlade s európskou smernicou č.

2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácia do vnútroštátneho práva, sa musia opotrebované elektrické prístroje zbierať oddelene a ekologicky zneškodniť. Alternatíva recyklácie k požiadavke vrátenia:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne povinný na základe jeho povinnosti ako vlastníka, namiesto vrátenia, prispieť k riadnemu zneškodneniu veci. Starý prístroj možno tiež odovzdať do recyklačného centra, ktorá vykonáva likvidáciu v zmysle národnej recyklácie a zákona o nakladaní s odpadmi. Toto sa netýka príslušenstva starých prístrojov a pomocných prostriedkov bez elektrických súčastí.

Olejovú nádržku dôkladne vyprázdňte a prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne. Použitie umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.

Náhradné diely/ Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzly-service.eu

Ak nemáte Internet, kontaktujte na Service-Center (viď „Grizzly Service-Center“). Dodržiavajte nižšie uvedené objednávacie čísla.

reťaz píly.....	3009 1569
vodiaca lišta.....	3010 0412
Bio-reťazový olej 1 l.....	3023 0001
Bio-reťazový olej 5 l	3023 0002



Náhradnú pílovú reťaz Oregon môžete použiť len v spojení s príslušným nožom Oregon a elektrickou reťazovou pilou, ktorá je na to schválená. Vzniká nebezpečenstvo poranenia.

Záruka

Na tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Škody, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažením alebo neodbornou obsluhou, sú zo záruky vylúčené. Určité konštrukčné časti podliehajú ich prirodzenému opotrebovaniu a sú preto zo záruky vylúčené.

Patria k nim predovšetkým: reťaz píly, vodiaca lišta, reťazové koleso a uhlíkové

kefky, pokiaľ príčinou reklamácie nie sú vady materiálu. Taktiež sú zo záruky vylúčené všetky škody na píle, reťazi píly a na vodiacej lište, ktoré boli zapríčinené nedostatočným mazaním.

Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je okrem toho, že boli dodržané intervaly pre údržbu uvedené v tomto návode na obsluhu ako i pokyny pre čistenie a údržbu. Škody, ktoré vznikli v dôsledku väd materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť predajcovi nerozobraný a s dokladom o kúpe a záruke. Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť nášmu servisnému stredisku nerozobraný a s dokladom o kúpe a záruke.

Opravné služby

Opravy, ktoré nespádajú pod záruku, môžete nechať odplatne previesť v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vystaví predbežný rozpočet nákladov.

Môžeme sa zaoberať len prístrojmi, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a vyplatené.

Riziko pri preprave znáša odosielateľ.

Pozor: Vadné prístroje v žiadnom prípade nezasielajte s nevyprázdnenou olejovou nádržkou. Nádrž predtým bezpodmienečne vyprázdňte. Prípadné vecné škody vzniknuté počas prepravy (olej vyteká, keď je stroj položený na boku alebo postavený!) resp. škody spôsobené požiarom počas prepravy idú na ťarchu odosielateľa.

Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo iným osobitným druhom dopravy - zaslané prístroje nebudú prijaté. Odstránenie Vašich prístrojov prevedieme bezplatne.

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
prístroj nechce naštartovať	chýba sieťové napätie	skontrolujte zásuvku, kábel, el. vedenie, zástrčku, príp. nechajte previesť opravu odborníkom na elektrické prístroje.
	domová poistka vypína	skontrolujte domovú poistku, viď pokyn
	porucha zapínača/vypínača (10)	potrebná oprava servisným strediskom
	opotrebované uhlíkové kefky	potrebná oprava servisným strediskom
	porucha motora	potrebná oprava servisným strediskom
reťaz pily sa netočí	reťazová brzda blokuje reťaz (5)	skontrolujte reťazovú brzdú, príp. ju uvoľnite
zlý rezný výkon	reťaz (5) je nesprávne namontovaná	reťaz správne namontujte
	reťaz (5) je tupá	nabrúste rezné zuby alebo nasadte novú reťaz
	reťaz je nedostatočne napnutá	skontrolujte napnutie reťaze
píla beží ťažko, reťaz padá	reťaz je nedostatočne napnutá	skontrolujte napnutie reťaze
reťaz sa zahrieva, pri pílení dochádza k tvorbe dymu, lišta sa sfarbuje	príliš málo reťazového oleja	skontrolujte stav reťazového oleja príp. reťazový olej doplňte, skontrolujte automatiku olejového mazania a príp. vyčistite olejový výtokový kanálik alebo nechajte previesť opravu v servise skontrolujte nastavenie množstva oleja (regulačný gombík)



Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Obsah

Účel použití	162	Techniky řezání.....	172
Obecný popis.....	162	Všeobecně.....	172
Objem dodávky	162	Odřezávání na délku.....	173
Přehled	162	Odřezávání větví.....	174
Popis funkce	162	Kácení stromů.....	174
Technická data.....	163	Údržba a čištění.....	176
Bezpečnostní pokyny.....	163	Čištění.....	176
Symbody v návodu	164	Intervaly údržby	176
Bezpečnostní pokyny /		Olejování řetězu.....	176
symbody na pile	164	Ostření řetězu pily.....	176
Všeobecné bezpečnostní		Tabulka intervalů údržby	177
pokyny	164	Nastavení napětí řetězu.....	178
Bezpečnostní funkce	169	Záběh nového řetězu pily	178
Uvedení do provozu.....	169	Údržba vodící lišty.....	178
Namontovat řezací lištu a		Uložení.....	179
pilový řetěz.....	170	Odklizení a ochrana okolí	179
Napnutí řetězu	170	Náhradní díly/Příslušenství	179
Mazání řetězu	170	Záruka.....	180
Obsluha řetězové pily	171	Opravy Služby.....	180
Zapnutí pily	171	Hledání závad.....	181
Kontrola řetězové brzdy.....	171	Překlad originálního prohlášení	
Kontrola olejové automatiky.....	172	o shodě CE	207
Vyměnit čepel	172	Rozvinuté náčrtky.....	209
Namontovat pilový řetěz	172	Grizzly Service-Center	211

Účel použití

Elektrická řetězová pila je zkonstruována pouze pro řezání dřeva. Pro všechny ostatní druhy použití (např. řezání zdva, plastů nebo potravin) není pila vhodná. Pila je určena pouze pro domácí práce. Není nasazena pro profesionální trvalé nasazení.

Přístroj je určen pro používání dospělými. Mladiství pod 16 let nesmějí přístroj používat. Výrobce neručí za škody, které vznikly nesprávným použitím nebo chybnou obsluhou.

Tato elektrická řetězová pila může být používána jen jednou osobou a jen k řezání dřeva. Řetězovou pilu musíte držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Před použitím řetězové pily si musí uživatel přečíst všechny pokyny a upozornění uvedené v návodu k použití a porozumět jim. Uživatel musí nosit přiměřenou osobní ochrannou výstroj (PSA). Řetězovou pilou můžete řezat jen dřevo. Nesmí být obráběny materiály, jako např. plast, kámen, kov nebo dřevo, které obsahují cizí tělesa (příkl. hřebíky nebo šrouby)!

Obecný popis

 Zobrazení pro obsluhu a údržbu najdete na stránce 2-3.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Řetězová pila
- Vodicí lišta
- Pilový řetěz
- Ochranná pochva čepele
- Šroubovák
- 180 ml bio-řetězový olej
- Návod k obsluze

Přehled

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | Zadní držadlo |
| | 2 | Zátka olejové nádrže |
| | 3 | Páka řetězové brzdy/přední chránič rukou |
| | 4 | Vodicí lišta |
| | 5 | Pilový řetěz |
| | 6 | Hvězdicové vodítko řetězu |
| | 7 | Ozubená opěrka |
| | 8 | Přední držadlo |
| | 9 | Elektromotor |
| | 10 | Vypínač |
| | 11 | Pojistka vypínače |
| | 12 | Zachycovací čep řetězu |
| | 13 | Napínací prstenec řetězu |
| | 14 | Upevňovací šroub krytu řetězového kola |
| C | 15 | Kryt řetězového kola |
| | 16 | Zadní chránič ruky |
| F | 17 | Držák kabelu |
| | 18 | Přívodní kabel |
| G | 19 | Ochranná pochva čepele |
| | 20 | Pravidelně olejoznak |
| J | 21 | Upínací šnek |
| | 22 | řetězový pastorek |
| J | 23 | Snadněji sejmout |
| | 24 | Navíc zajišťovacím |
| J | 25 | Otvory pro olej ve vodicí liště |

Popis funkce

Řetězová pila má jako pohon elektromotor. Oběžný pilový řetěz je veden podél čepele (vodicí kolejnice). Přístroj je vybaven systémem pro rychlé upnutí řetězu a rychlobrzdou řetězu. Olejová automatika zajišťuje plynulé mazání řetězu. Tato řetězová pila je k ochraně uživatele vybavena různými ochrannými zařízeními. Funkci obslužných částí najdete v následujících popisech.

Technická data

Elektrická řetězová pila.... EKS 2440 QT

Jmenovité vstupní

napětí.....230-240 V~, 50 Hz

Příkon 2400 W

Ochranná třída.....□ / II

Druh ochrany IP20

Rychlost řetězu v_0 14 m/s

Hmotnost

bez vodící kolejnice a řetězu..... 4,7 kg

s vodící kolejnicí a řetězem..... 5,5 kg

Objem nádrže 125 ml

Nárazu lišta.. Oregon 16" DOUBLE-GUARD

160SDEA041-112364

Řetěz Oregon 91PX057X

.....pochromovaný řezací zub, bez

zpětného Rozteč řetězu 10 mm

Thloušťka řetězu 1,3 mm

Počet zubů řetězového kola..... 7

Délka pilového listu..... 460 mm

Délka řezu 395 mm

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 93,0 dB(A); $K_{pA}=3$ dB(A)

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

měřená 103,5 dB(A); $K_{WA}=2,5$ dB(A)

zaručená 106 dB(A)

Vibrace (a_n)..... 7,5 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Technické a optické změny mohou být během dalšího vývoje změněny bez oznámení předem. Všechny rozměry, pokyny a údaje této příručky jsou proto bez záruky. Právní nároky, které mohou být vzneseny na základě této příručky, nemohou být uplatněny.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušební postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá. Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během které je elektrický přístroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).



Tento přístroj je určený pro provoz v síti el. proudu s impedancí systému Z_{max} v místě připojení (domovní přípojka) do hodnoty maximálně 0,107 Ohm.

Uživatel musí zabezpečit, aby byl přístroj provozovaný jen připojením do sítě el. proudu, která tento požadavek plní.

Pokud je to nutné, tak se na impedanci v systému můžete zeptat místního energetického podniku.

Bezpečnostní pokyny

Tento odstavec pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s elektrickou řetězovou pilou.



Před prvním použitím pily se seznámte se vším co souvisí s řádným použitím této pily. Nacvičujte zacházení s pilou (zkracování kulatiny na koze na řezání dřeva) a nechte si zkušeným uživatelem anebo odborníkem vysvětlit funkci, způsob účinku, techniky řezání a osobní ochrannou výstroj.

Symboly v návodu



Označení nebezpečí s údaji k vyvarování se škodám na zdraví a věcných škodám.



Znaky zákazů (místo uvozovek je uveden příkaz) s údaji zamezení škod.



Upozornění s informacemi k lepšímu zacházení s přístrojem.

Bezpečnostní pokyny / symboly na pile



Noste osobní ochrannou výstroj.



Zásadně noste ochranné brýle anebo ještě lépe ochranu obličej, ochranu sluchu, ochrannou helmu, proti pořezání chránící pracovní oděv.



Noste rukavice chránící před pořezáním.



Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.



Řetězovou pilu používejte vždy oběma rukama



Před započetím práce se dobře seznámte se všemi ovládacími prvky. Cvičte zacházení s pilou a

nechte si vysvětlit funkci, účinek a techniku řezání odborníkem.



Čtěte ke stroji příslušející návod k obsluze a řiďte se dle něho!



Pozor! Zpětný ráz – při práci pamatujte na zpětný ráz stroje.



Přístroj nevystavujte vlivům deště. Samotný přístroj nesmí být vlhký a nesmí být provozován ve vlhkém prostředí.



Pozor! Při poškození anebo přefíznutí síťového kabelu ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Hladina akustického výkonu

Délka pilového listu



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu



Ochranná třída II

Symboly na uzávěru pro plnění oleje:



Upozornění na hrdlo pro plnění oleje

Symboly na upevňovacím šroubu pro kryt řetězových kol:



otevřeno



zavřeno

Všeobecné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou

*způsobit úder elektrickým proudem,
požár a/nebo těžká zranění.*

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ:

- a) **Hudržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickými řetězovými pilami v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrické řetězové pily udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) **Přípojná zástrčka elektrické řetězové pily se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrickou řetězovou**

pilu dešti anebo mokru. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.

Je-li přípojně vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožení.

- d) **Pokládejte přípojně vedení tak, aby během řezání nebylo zachyceno větviemi nebo podobnými věcmi.**
- e) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrické řetězové pily anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- f) **Když pracujete s elektrickou řetězovou pilou pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- g) **Když nejde vyhnout se provozu elektrické řetězové pily ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu. Používejte ochranný vypínač chybového proudu s vybavovacím proudem 30 mA anebo s menším.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickou řetězovou pilou rozumně do práce. Nepoužívejte elektrickou řetězovou pilu, když jste unaveni anebo pod**

vlivem drog, alkoholu anebo léků.

Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrické řetězové pily může vést k vážným poraněním.

- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.

- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrická řetězová pila vypnuta předtím, než ji připojíte na napájení elektrickým proudem, než ji zvednete anebo nesete.**

Když při nošení elektrické řetězové pily držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrickou řetězovou pilu zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.

- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrickou řetězovou pilu.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdálené od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.

- g) **Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje**

konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

- h) **Pravidelně měňte svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může z důvodu vibrací dojít k poruchám prokrvení rukou. Dobu použití však můžete prodloužit používáním vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Pamatujte, že při práci omezují dobu použití vlastní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo zvedání těžkých břemen.**

- i) **Pravidelně měňte svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může z důvodu vibrací dojít k poruchám prokrvení rukou. Dobu použití však můžete prodloužit používáním vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Pamatujte, že při práci omezují dobu použití vlastní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo zvedání těžkých břemen.**

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉ ŘETĚZOVÉ PILY:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.

- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.

- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrické řetězové pily.

- d) **Uložte nepoužívanou elektrickou řetězovou pilu mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání této pily osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
 - e) **Ošetrte pečlivě tuto elektrickou řetězovou pilu. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrické řetězové pily narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
 - g) **Používejte tuto elektrickou řetězovou pilu, její příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrické řetězové pily pro jiné účely, než pro které je určena, může vést k nebezpečným situacím.
 - h) Je-li přípojné vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožením.
- 5) **SERVIS**
- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
 - b) **Pečlivě dodržujte instrukce pro údržbu, kontroly a servis, obsažené v tomto návodu k obsluze.**
Poškozená ochranná zařízení a díly se musí odborně opravit anebo vyměnit skrze náš Service-Center, pokud v návodu k obsluze není nic jiného udáno.
- 6) **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŘETĚZOVÉ PILY:**
- a) **Při běžící pile udržujte všechny části těla vzdáleně od řetězu pily. Před startem pily se přesvědčte o tom, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může jediný okamžik nepozornosti vést k tomu, že se řetězem pily zachytí oblečení anebo části těla.
 - b) **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Pevné držení řetězové pily v opačném pracovním držení, zvyšuje riziko poranění a nesmí se používat.
 - c) **Noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Doporučuje se další ochranná výstroj pro hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění skrze poletující třískový materiál a skrze náhodný dotyk s řetězem pily.
 - d) **Nepracujte s řetězovou pilou na stromě.** Při provozu řetězové pily na stromě existuje nebezpečí poranění.
 - e) **Dbejte vždy na pevný postoj a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad anebo nestabilní plochy k stání, jako například na žebříku, mohou vést ke ztrátě rovnováhy anebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
 - f) **Počítejte při řezání větve, která je vystavena pnutí s tím, že bude**

zpětně pružit. Když se pnutí ve vláknech dřeva uvolní, může napnutá větev trefit obsluhující osobu a/nebo vytrhnout řetězovou pilu z kontrolovaného stavu.

- g) **Bud'te obzvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tento tenký materiál se může s řetězovou pilou zaplést a uhodit Vás nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- h) **Noste řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s řetězem odvráceným od Vašeho těla. Při transportu anebo ukládání řetězové pily, vždy na ni natáhněte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného dotyku s běžícím řetězem pily.
- i) **Dodržujte instrukce pro mazání, pro napínání řetězu a pro výměnu příslušenství.** Neodborně napnutý anebo namazaný řetěz buď se může přetřhnout anebo může zvětšit riziko zpětného nárazu.
- j) **Udržujte rukojeti suché, čisté a prosté oleje a tuků.** Zamaštěné, naolejované rukojetě jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- k) **Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práce, pro které není určena - příklad: nepoužívejte řetězovou pilu na řezání plastů, zdíva anebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Používání řetězové pily pro práce, pro které není určena, může vést k nebezpečným situacím.
- l) **Elektrické nářadí držte pouze na izolovaných místech pro uchycení, protože se řetěz může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními anebo síťovým kabelem přístroje.** Kontakt řetězu s vedením pod napětím může uvést kovové části přístroje pod napětí a způsobit úraz

elektrickým proudem.

- m) **Elektrické nářadí držte pouze na izolovaných místech pro uchycení, protože se řetěz může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními anebo síťovým kabelem přístroje.** Kontakt řetězu s vedením pod napětím může uvést kovové části přístroje pod napětí a způsobit úraz elektrickým proudem.

7) PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ PROTI ZPĚTNÉMU NÁRAZU



Pozor na zpětný náraz! Při práci může dojít ke zpětnému nárazu stroje. Existuje nebezpečí zranění. Zpětným nárazům zabráníte opatrností a správnou technikou řezání.

Zpětný náraz se může vyskytnout tehdy, když se špička vodicí kolejničky dotkne nějakého předmětu anebo když se dřevo ohne a pilový řetěz se v zářezu zasekne. Dotyk se špičkou vodicí kolejničky může v některých případech vést k neočekávané, zpátky směřované reakci, u které se vodicí kolejnička vyrazí nahoru, směrem k obsluhující osobě.

Zaseknutí pilového řetězu na horní hraně vodicí kolejničky může kolejničku prudce vrazit zpět do směru k obsluhující osobě. Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a případně se těžce poraníte.

Nespoléhejte se výlučně na bezpečnostná zařízení zabudovaná do řetězové pily. Jakožto uživatel řetězové pily byste měl učinit rozličná opatření, abyste mohl pracovat bez nehod a bez poranění. Zpětný náraz je následkem nesprávného anebo chybného používání elektrického nářadí. Může mu být zabráněno vhodnými preventivními opatřeními, jak následovně popsáno:

- a) **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínají rukojetě řetězové pily. Uved'te Vaše tělo a ramena do takové polohy, v které můžete odolat silám zpětného nárazu.** Když se učiní vhodná opatření, potom může obsluhující osoba překonat síly zpětného nárazu. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte.
- b) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou svých ramen.** Tímto se vyvaruje nezáměrnému dotyku se špičkou kolejničky a umožní se lepší kontrola nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- c) **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní kolejničky a pilové řetězy.** Nesprávné náhradní kolejničky a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/nebo ke zpětnému nárazu.
- d) **Dodržujte instrukce výrobce ohledně ostření a údržby pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují náchylnost ke zpětnému nárazu.

Bezpečnostní funkce

- A 1 Zadní držadlo s ochranou rukou (17)**
chrání ruce před větvmi a vystřeleným řetězem
- 3 Páka řetězové brzdy/chránič rukou**
Bezpečnostní zařízení, které zastaví okamžitě pilový řetěz při „kopnutí“ řetězu. Páka může být ovládána i ručně, chrání levou ruku při nárazu na tuto rukojeť.
- 5 Pilový řetěz s nepatrnými zpětnými rázy**
pomáhá Vám se speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením tlumit zpětné rázy.

- 7 Ozubená řezací opěrka**
Zvyšuje stabilitu při vertikálním řezu a odlehčuje pilu.
- 9 Elektromotor**
má z bezpečnostních důvodů dvojistou izolaci.
- 10 Spínač pro zapnutí a vypnutí s funkcí okamžitého zastavení řetězu**
Při uvolnění vypínače se přístroj okamžitě zastaví
- 11 Pojistka vypínače**
Před zapnutím přístroje musí být vypínač odjištěn pojistkou.
- 12 Zachycovací čep řetězu**
snižuje nebezpečí zranění, když praskne nebo vypadne řetěz.

Uvedení do provozu



Při práci s řetězovou pilou vždy používejte ochranných rukavic a výhradně originálních dílů. Před jakýmkoliv pracemi na pile vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

Ještě předtím než elektrickou motorovou řetězovou pilu uvedete do provozu, je třeba namontovat řezací lištu a pilový řetěz, řetěz přesně seřídít, doplnit olej na řetěz a překontrolovat olejovou automatiku a funkci řetězové brzdy.



Pozor! Z pily může odkapávat olej!

Dbejte na to, že elektrická řetězová pila po použití dodatečně maže a olej může vytékat, pokud ji uložíte na bok anebo na hlavu. Je to normální proces, který je podmíněn potřebným větracím otvorem na horním okraji nádrže a není důvodem k reklamaci. Protože se každá elektrická řetězová pila během kompletace kontroluje a testuje s olejem, v nádrži může navzdory vyprázdnění něco zůstat a bě-

hem transportu lehce olejem zašpinit kryt. Vyčistěte kryt utěrkou.

Namontovat řezací lištu a pilový řetěz

- G**
1. Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku (A 18).
 2. Pilový řetěz rozprostřete do smyčky tak, že řezné hrany jsou ve směru hodinových ručiček.
 3. Řetěz položte kolem řetězového pastorku a vložte do drážky čepele. Je normální, když je pilový řetěz prověšený.
 4. Vložte pilový řetěz (5) do drážky vodicí lišty. Při montáži držte vodicí lištu (4) otočenou nahoru v úhlu přibližně 45 stupňů, aby se mohl pilový řetěz (5) snadněji vést na řetězový pastorek (22). Je normální, když se pilový řetěz (5) prověsí.
 5. Nasadte kryt řetězového kola (14). Přitom je třeba nejprve vsadit nos na krytu do příslušné drážky na přístroji. Upevňovací šroub (14) jen lehce dotáhněte, protože pilu je ještě třeba napnout. Kryt řetězového kola upevněte navíc zajišťovacím šroubem.

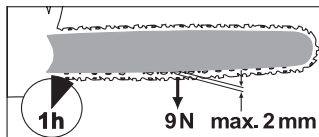
Napnutí řetězu

Správným napnutím řetězu docílíte velmi dobrý řezací výkon a delší životnost.



Chybně napnutý řetěz může prasknout nebo spadnout z lišty a způsobit zranění. Před každým startem řetězové pily na po jedné hodině práce vždy zkontrolujte napnutí řetězu.

Řetěz je správně napnut, když se na spodní straně neprověšuje a lze jej tahem ruky volně posunovat. Při zatažení za řetěz silou 9 N (ca 1 kg) se řetěz nesmí vzdálit od lišty o více jak 2 mm.



- B**
1. Přesvědčte se, že brzda řetězu je povolena, tzn. že páčka brzdy řetězu je přitlačena na přední držadlo (8).
 2. Povolte upevňovací šroub (14).
 3. Pro napnutí pily otáčejte napínacím prstencem řetězu (13) ve směru hodinových ručiček. K povolení napětí otáčejte napínacím prstencem řetězu proti směru hodinových ručiček.
 4. Upevňovací šroub (14) znovu utáhněte.



U nové řetězové pily musíte napnutí řetězu následně nastavit po max. 5-ti řezech.

Mazání řetězu



Kolejnice a řetěz nesmí nikdy zůstat bez oleje. Provozujete-li elektrickou řetězovou pilu s nedostatkem oleje, klesá řezný výkon a životnost řetězu pily, poněvadž se řetěz rychleji otupí. Nedostatek oleje poznáte na základě vzniku kouře anebo zbarvení kolejnice.

Řetězová pila je vybavena automatickým mazáním. Jakmile běží motor, stéká olej na řetěz.

Plnění oleje pro mazání řetězu:

- kontrolujte pravidelně olejovú značku (20) a doplňte olej při dosažení značky Minimum. Olejová nádržka má obsah 125 ml.
- používejte bio-olej s přísávkem látek, které snižují tření a opotřebení. Můžete si jej objednat prostřednictvím našeho Service-Center.
- Není-li k dispozici olej Grizzly bio-olej, použijte mazací olej na řetězy s nízkým obsahem ulpívajících přísad.



1. Odšroubujte víčko nádrže na olej (2) a naplňte nádrž olejem na řetězy.
2. Otřete uniklý olej za uzavřete opět olejovou nádržku.



Před doplňováním řetězového oleje přístroj vždy vypněte a nechte motor vychladnout. Při přetečení oleje vzniká nebezpečí požáru.

Obsluha řetězové pily



Řetězovou pilu zapněte teprve tehdy, jestliže jsou vodící lišta, řetěz a kryt řetězky správně namontovány. Zkontrolujte, zda síťové napětí souhlasí s údaji na štítku přístroje. Ujistěte se před startem, že se pila nedotýká žádných předmětů.



Pozor! Z pily může odkapávat olej!

Zapnutí pily



1. Před startem zkontrolujte, zda se v olejové nádržce nachází dostatek oleje a event. doplňte olej.
2. Uvolněte řetězovou brzdou, přičemž přitlačíte páku brzdy proti přednímu držadlu.

3. Z konce prodlužovacího kabelu vytvořte poutko a toto zavěste do odlehčení pnutí na zadní rukojeti.
4. Připojte přístroj k síťovému napětí.
5. Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, pravou rukou za zadní a levou rukou za přední držadlo. Palce a prsty musí držadlo pevně obejmout.
6. Před zapnutím stlačte pravým palcem pojistku vypínače (11) a poté stlačte vypínač (10), pila se rozeběhne nejvyšší rychlostí. Nyní můžete pojistku uvolnit.
7. Pila se vypne, když vypínač uvolníte. Trvalé zapnutí není možné.

Kontrola řetězové brzdy



Řetěz se netočí, pokud je řetězová brzda aktivována.



1. Uvolněte řetězovou brzdou, přičemž stlačíte brzdovou páku proti přední rukojeti.
2. Položte řetězovou pilu na pevnou a rovnou podložku. nesmí se dotýkat žádných předmětů.
3. Připojte přístroj k síťovému napětí.
4. Držte pilu pevně oběma rukama, pravou rukou za přední a levou rukou za zadní rukojeť. Palce a prsty musí rukojeti pevně obejmout.
5. Zapněte motorovou pilu.
6. Při běžícím motoru zatlačte levou rukou do brzdové páky. Řetěz se musí okamžitě zastavit.
7. Pokud řetězová pila správně funguje, pusťte dvoupohotový vypínač (10) a uvolněte řetězovou brzdou.



Jestliže řetězová brzda nefunguje správně, nesmíte pilu používat. Existuje nebezpečí poranění skrze dobíhající řetěz pily. Nechte elektrickou motorovou řetězovou pilu opravit naším servisem pro zákazníky.

Kontrola olejové automatiky

Před započetím práce zkontrolujte stav oleje a olejovou automatiku.

- zapněte pilu a držte ji nad světlým podkladem. Pila se nesmí dotýkat země.

Jestliže se ukáže olejová stopa, pracuje mazání řetězu správně.



Vyčistěte otvory pro olej ve vodící liště, aby bylo během provozu zajištěno bezporuchové automatické mazání řetězu pily.

Vyměnit čepel



1. Pilu položte na rovný povrch.
2. Odmontujte zajišťovací šroub pod napínací jednotkou.
3. Upevňovacím šroubem otáčejte proti směru hodinových ručiček, abyste sejmuli kryt řetězového kola.
4. Odmontujte čepel a pilový řetěz. Při demontáži držte vodící lištu (4) otočenou nahoru v úhlu přibližně 45 stupňů, aby se mohl pilový řetěz (5) snadněji sejmout z řetězového pastorku (22).
5. Pro montáž čepel usaďte na kolejnicový čep tak, že napínací destička směřuje ven.

Namontovat pilový řetěz



1. Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku (18).
2. Pilový řetěz rozprostřete do smyčky tak, že řezné hrany jsou ve směru hodinových ručiček.
3. Řetěz položte kolem řetězového pastorku a vložte do drážky čepce. Je normální, když je pilový řetěz prověšený.
4. Vložte pilový řetěz (5) do drážky vodící lišty. Při montáži držte vodící lištu (4) otočenou nahoru v úhlu přibližně 45 stupňů, aby se mohl pilový řetěz (5) snadněji vést na řetězový pastorek (22). Je normální, když se pilový řetěz (5) prověsí.
5. Nasaďte kryt řetězového kola (14). Přitom je třeba nejprve vsadit nos na krytu do příslušné drážky na přístroji. Upevňovací šroub (14) jen lehce dotáhněte, protože pilu je ještě třeba napnout. Kryt řetězového kola upevněte navíc zajišťovacím šroubem.



Napnutí pilového řetězu je popsáno v kapitole „Uvedení do provozu“.

Techniky řezání

Všeobecně



Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.

- Ze stromu odstraňte nečistotu, kameny, volnou kůru, hřebíky, svorky a dráty.
- Při řezání na svahu vždy stůjte nad kmenem stromu.

- Abyste si při „rozřezávání“ udrželi plnou kontrolu, na konci řezu snižte přítlačný tlak bez toho, že byste přestali pevně držet rukojeti řetězové pily. Dbejte, aby se řetěz pily nedotkl země.
- Po dokončení řezu počkejte, až se řetězová pila zastaví, dříve než ji z řezu odstraníte.
- Před přechodem od jednoho stromu ke druhému motor řetězové pily vypněte.
- Položte přípojně vedení tak, aby během řezání nebylo zachyceno větvemi nebo podobnými objekty.
- Při každém řezu stanovte ozubený doraz a teprve potom začnete s řezáním.
- Ovládání pily je dokonalejší, když řezáte spodní stranou vodicí kolejnice (tažnou větví řetězu) a nikoliv horní stranou vodicí kolejnice (tlačnou větví řetězu).
- Řetěz pily se při řezání anebo po jeho ukončení nesmí dotknout ani země, ani jiného předmětu.
- Dbejte na to, aby pilový řetěz nebyl během řezání v řezu svírán. Kmen stromu nesmí praskat nebo se odlupovat.
- Dbejte rovněž na bezpečnostní opatření proti zpětnému rázu (viz Bezpečnostní pokyny).



Zasekne-li se řetěz pily, nepokoušejte se vytáhnout elektrickou řetězovou pilu násilím. Vzniká tím nebezpečí poranění. Vypněte motor a použijte páky anebo klínu k uvolnění elektrické řetězové pily.

Odřezávání na délku

Krácení je řezání poražených kmenů na malé kusy.

Dbejte na své bezpečné postavení a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na obě nohy. Pokud je to možné, měl by se kmen podložit a podpořit větvemi, tráma nebo klíny.

- Dbejte na to, aby se řetěz pily při řezání nedotkl země.
- Dbejte na pevný postoj a při řezání ve svahu stůjte nad kmenem. Chcete-li zachovat v okamžiku „přeřiznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přítlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení řetězové pily za rukojetě. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetěz pily nezastaví, než vyjmete řetězovou pilu. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.



1. Kmen leží na zemi:

Rozřežte kmen shora úplně a na konci řezu dejte pozor, abyste se nedotkli země. Pokud existuje možnost kmen otočit, prořízněte jej ze 2/3. Potom kmen otočte a odshora dořízněte zbytek kmene.



2. Kmen je na jednom konci podepřen:

Nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene odzola nahoru (horní stranou pilového listu), abyste předešli jeho tříštění. Poté na jeden řez kmen dořízněte odshora dolů (spodní stranou pilového listu), abyste předešli vzpříčení pily.



3. Kmen je podepřen na obou koncích:

Nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene odshora dolů (spodní stra-

nou pilového listu). Potom řezejte odzdola nahoru (horní stranou pilového listu), až se řezy setkají.

N 4. Řezání na kozlíku:

Elektrickou motorovou řetězovou pilu držte pevně oběma rukama a přístroj vedte během řezání před tělem. Když dojde k protnutí kmeně, vedte přístroj vpravo od těla (1). Levou ruku mějte co možná nejrovněji (2). Dávejte pozor na padající strom. Postavte se tak, aby oddělený kmen nepředstavoval žádné nebezpečí. Dávejte pozor na své nohy. Oddělený kmen může při pádu způsobit zranění. Udržujte rovnováhu (3).

O Odřezávání větví

Odřezáváním větví se označuje odstraňování větví a haluzí skáceného stromu.



Ke mnoha úrazům dochází při odřezáváním větví. Nikdy neodřezávejte větve, když stojíte na kmeni stromu. Pozorujte oblast možného odpružení větví, jsou-li tyto pod napětím.

- Opěrné větve odstraňte až po skončení odřezávání větví.
- Pod napětím stojící větve musí být odřezávány zdola nahoru, aby se zabránilo sevření řetězové pily.
- Při odřezávání tlustších větví používejte stejnou techniku jako při krácení.
- Pracujte vlevo od kmene a dle možnosti co nejbližší u elektrické řetězové pily. Váha pily spočívá dle možnosti na kmeni.
- Abyste odřezali větve i po druhé straně kmene, měňte svou pozici.
- Rozvidlené větve se rozřezávají jednotlivě.

- Při odvětvování nechte nejdříve větší větve, nasměrované směrem dolů, a které podporují strom, na kmenu. Menší větvičky odřežte jedním řezem tak (viz obr. ).

Kácení stromů



Ke kácení stromů je zapotřebí mnoho zkušeností. Kácejte stromy jen tehdy, umíte-li bezpečně zacházet s elektrickou řetězovou pilou. V případě nejistoty nepoužívejte v žádném případě elektrické řetězové pily.

- Dbejte na to, aby se poblíž pracovní oblasti nezdržovali lidé anebo zvířata. Bezpečnostní odstup od káceného stromu a vedlejšího pracoviště musí obnášet 2 1/2 délek stromu. Uživatel musí mít možnost bezpečného pohybu poblíž skáceného stromu, aby mohl strom lehce rozřezat a odřezat větve. Musí se zamezit, aby padající strom se zachytil v jiném stromě. Dbejte na přirozený směr kácení, který závisí na sklonu a zakřivení stromu, na směru větru a počtu větví.
- Na svahu stůjte nad káceným strojem.
- Malé stromy s průměrem 15- 18 cm mohou běžně být uříznuty jedním řezem.
- U stromů větších průměrů se musí použít zásekového a porážecího řezu (viz dále).
- Pokud dvě nebo více osob současně řežou a kácejí stromy, tak by vzdálenost mezi osobami, řezajícími a kácejícími stromy, činil minimálně dvojnásobnou výšku káceného stromu. Při kácení stromů je důležité dbát na to, aby jiné osoby nebyly vystavené nebezpečí, aby se netrefila žádná napájecí vedení a

aby se nezpůsobily žádné hmotné škody. Pokud strom přesto dojde do styku s napájecím vedením, musí se ihned informovat komunální podnik.

- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.



Nekácejte strom, když věje silný anebo proměnlivý vítr, existuje-li nebezpečí poškození majetku anebo kdyby strom mohl padnout na vedení.



Ihned po skončení řezání odklopte ochranu sluchu, abyste slyšeli tóny a varovné signály.

1. Odřezávání větví:

Větve visící směrem dolů odstraňte tím, že řez nasadíte nad větví. Nikdy neodřezávejte větve výše, než ve výši ramen.



2. Únikový prostor:

Kolem stromu odstraňte podrost, abyste si zajistili bezpečný ústup. Únikový prostor (1) by měl být za zamýšleným směrem kácení (2) posunutý asi o 45°.



3. Řezání pádového záseku (A):

Provedte pádový zásek ve směru, ve kterém má strom padnout. Začněte s dolním, horizontálním řezem. Hloubka řezu má být přibližně 1/3 průměru kmene. Tím se zabrání sevření pilového řetězu nebo vodicí lišty při nasazení zásekového řezu. Udělejte šikmý řez pilou v úhlu řezu přibližně 45°, ze shora, který přesně směřuje na dolní řez pilou.



Nikdy nevstupujte před strom se zásekem.



4. Porážecí řez (B):

Porážecí řez provedte z druhé strany kmene, přičemž stojíte vlevo od kmene a řežete tažnou větví řetězu pily. Řežte plným výkonem a pomalu do kmene. Porážecí řez musí probíhat vodorovně asi 5 cm nad vodorovnou částí zásekového řezu. Porážecí řez by měl být tak hluboký, aby vzdálenost mezi porážecím řezem a řeznou čarou zásekového řezu obnášela nejméně 1/10 průměru kmene. Nepřefíznutá část kmene se označí jako trnož (spádová lišta). Trnož zabrání otočení stromu a jeho pádu do nesprávného směru. Trnož nepřefízněte.



5. V případě přiblížení hlavní řezu k trnoži, by měl strom začít padat. Jakmile se ukáže, že strom případně nepadá do požadovaného směru, nebo pokud se naklání zpět a pilový řetěz se zasekl, musí se hlavní řez přerušit a pro otevření řezu a k podložení stromu do požadované spádové linie použít klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.



6. Je-li průměr kmene větší, než délka vodicí kolejnice, provedte dva řezy řeznou čarou zásekového řezu obnášela nejméně 1/10 průměru kmene. Neproříznutá část kmene se označuje jako míra lomu.



Z bezpečnostních důvodů neradíme nezkušeným uživatelům, aby káceli kmeny délkou kolejnice, která je menší než průměr kmene.

7. Po provedení porážecího řezu padne strom sám od sebe, anebo za pomoci klínu anebo páčidla.



Jakmile začne strom padat, vytáhněte pilu z řezu, vypněte motor, odložte řetězovou pilu a opusťte pracoviště ústupovou cestou.

Údržba a čištění



Provádějte zásadně údržbářské a čistící práce s vypnutým motorem a vytaženou síťovou zástrčkou. **Nebezpečí zranění! Opravářské a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provést prostřednictvím naší odborné opravy. Používejte pouze originálních náhradních dílů. Před veškerými údržbářskými a čistícími pracemi nechte stroj vychladnout. Je nebezpečí popálenin!**

Čištění

- Po každém použití stroj pečlivě vyčistěte. Tím prodloužíte životnost stroje a zamezíte nehodám.
- Nedovolte, aby rukojeti byly znečištěny benzínem, olejem anebo tukem. Případně rukojeti očistěte vlhkým, v mýdlovém louhu vypraným hadrem. K čištění nepoužívejte rozpouštědel anebo benzínu!
- Po každém použití vyčistěte řetěz pily. K tomuto účelu použijte štětec anebo smeták. K čištění řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění řetěz lehce naolejujte řetězovým olejem.
- Vyčistěte vzduchové štěrby a povrchy stroje štětcem, smetákem anebo suchým hadrem. K čištění nepoužívejte žádných kapalin.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou Vaší řetězové pily se prodlouží její životnost. Navíc docílíte optimálních řezných výkonů a zamezíte nehody.

Olejování řetězu



Čistěte a olejujte řetěz pravidelně. Tím udržíte jeho ostrost a docílíte optimálního výkonu stroje. Při poruchách následkem nedostatečné údržby řetězu pily zaniká nárok na záruku. Vytáhněte síťovou zástrčku a při manipulaci s řetězem anebo vodící kolejničí použijte rukavic s ochranou proti pořezání!

- Naolejujte řetěz po jeho vyčištění, a to po 10ti-hodinovém provozu anebo nejméně jednou za týden, podle toho, co nastane dřívě.
- Před naolejováním se musí vodící kolejnice a zejména ozubení řádně vyčistit. K tomuto účelu použijte ručního smetáku a suchého hadru
- Olejujte jednotlivé články řetězu olejničkou s jehlovou špičkou (lze zakoupit v odborné prodejně). Naneste jednotlivé kapky oleje na klouby a na špičky zubů jednotlivých článků řetězu.

Ostření řetězu pily



Nesprávně naostřený řetěz pily zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s řetězem anebo vodící kolejničí použijte rukavic s ochranou proti pořezání.



Ostrý řetěz zaručuje optimální řezný výkon. Dobře naostřený řetěz se bez námahy prokousuje dřevem a zanechává velké, dlouhé piliny. Řetěz pily je tupý, musíte-li řezné zařízení do dřeva tlačit a piliny jsou velmi malé. Při velmi tupém řetězu pily nevystupují již vůbec žádné piliny, nýbrž pouze prach.

- Řezné části řetězu jsou nožové články, které sestávají z řezného zubu a z nosu, ohraničujícího hloubku řezu. Výškový rozdíl těchto dvou určuje hloubku ostření.
- Při ostření řezných zubů se musí dbát na následující hodnoty:



- ostřicí úhel (30°)
- úhel čela (85°)
- hloubku ostrosti (0,65 mm)
- průměr kulatého pilníku (4,0 mm)



Odchytky od udaných rozměrů řezací geometrie mohou vést ke zvýšení náchylnosti stroje ke zpětným rázům. Zvýšené nebezpečí úrazu!

K ostření řetězu je třeba speciálních nástrojů, které zaručují, že jsou nože nabroušeny ve správném úhlu a do správné hloubky. Pro nezkušeného uživatele řetězových pil doporučujeme, aby si řetěz pily nechal naostřit odborníkem anebo v odborné dílně. Když si troufáte provést ostření řetězu sami, obdržíte speciální nástroje v odborné prodejně.



1. Pilu vypnete a vytáhnete síťovou zástrčku.
2. Sejměte pilový řetěz (viz kapitola „Obsluha řetězové pily“). Pro nabroušení by měl být řetěz dobře napnutý, aby bylo možné nabrousit jej správně.
3. K ostření je zapotřebí kulatý pilník s průměrem 4,0 mm.



Jiné průměry poškodí řetěz a mohou vést k ohrožení při práci!

4. Bruste pouze zevnitř na venek. Vedte pilník z vnitřní strany řezného zubu směrem ven. Nadzvedněte pilník, když jej táhnete zpět.
5. Ostřete napřed zuby na jedné straně. Otočte pilu a ostřete zuby

Tabulka intervalů údržby

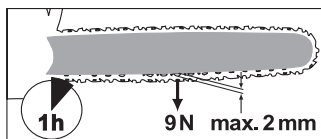
Strojní součást	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách
Komponenty brzdy řetězu	Kontrolovat, v případě potřeby nahradit	✓	
Řetězové kolo	Kontrolovat, v případě potřeby nahradit	✓	
Řetěz pily (5)	Kontrolovat, olejovat, v příp. potřeby nabrousit či nahradit	✓	
Vodící kolejnice (4)	Kontrolovat, otočit, vyčistit, naolejovat	✓	✓

- na druhé straně.
- Řetěz je opotřebován a musí být nahrazen novým řetězem pily, zbývají-li z řezného zubu pouze asi 4 mm.
 - Po nabroušení musí všechny řezné články být stejně dlouhé a široké.
 - Po každém 3. ostření se musí kontrolovat hloubka ostření (ohraničení hloubky), a výška se musí dopilovat za pomoci plochého pilníku. Ohraničení hloubky by mělo vůči řeznému zubu být posunuto vzad asi o 0,65 mm. Zakulatíte ohraničení hloubky poněkud zepředu po jeho posazení vzad.

Nastavení napětí řetězu

Nastavení napětí řetězu je popsáno v kapitole Uvedení do provozu, Napínání řetězové pily.

- Vypněte pilu a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Kontrolujte pravidelně napětí řetězu a nastavujte je dle možnosti co nejčastěji. Při tažení řetězu pily silou 9 N (ca. 1 kg) nesmí být vzdálenost mezi řetězem pily a vodicí kolejničí větší, než 2 mm.



Záběh nového řetězu pily

U nového řetězu se po nějaké době snižuje jeho napětí. Proto musíte po prvních 5ti řezech, později ve větších odstupech, řetěz dopínat.



Nikdy nenasazujte nový řetěz na opotřebovaný hnací pastorek anebo na poškozenou anebo opotřebovanou vodicí kolejnici. Řetěz by mohl seskočit anebo se přetrhnout. Těžká poranění mohou být následkem.

Údržba vodicí lišty



Při manipulaci s řetězem anebo s vodicí lištou používejte ochranných rukavic s ochranou proti porезání.

Aby se umožnilo rovnoměrné opotřebení, musí se vodicí kolejnice každých 10 pracovních hodin otočit. (Viz kapitolu Uvedení do provozu).

Vodicí lišta (4) by se měla otočit přibližně každých 10 pracovních hodin, aby se zaručilo rovnoměrné opotřebení.

Jestliže se vodicí lišta (4) otočí, musí se upínací šnek (21) přemontovat na druhou stranu vodicí lišty. Povolte při tom fixační šroub spojující vodicí lištu (4) s upínacím šnekem (21). Umístěte upínací šnek (21) na druhou stranu vodicí lišty a opět našroubujte fixační šroub.

- Vypněte pilu a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Sejměte kryt řetězového kola, řetěz pily a vodicí lištu.
- Zkontrolujte opotřebení vodicí lišty. Odstraňte otfepy a zarovnejte vodicí plochu plochým pilníkem.
- Vyčistěte otvory pro olej ve vodicí liště, aby bylo během provozu zajištěno bezporuchové automatické mazání řetězu pily.
- Namontujte vodicí kolejnici, řetěz pily a kryt řetězového kola a napněte řetěz pily.

Vodící lišta (4) by se měla otočit přibližně každých 10 pracovních hodin, aby se zaručilo rovnoměrné opotřebení.

Jestliže se vodící lišta (4) otočí, musí se upínací šnek (21) přemontovat na druhou stranu vodící lišty. Povolte při tom fixační šroub spojující vodící lištu (4) s upínacím šnekem (21). Umístěte upínací šnek (21) na druhou stranu vodící lišty a opět našroubujte fixační šroub.



Při optimálním stavu otvorů pro průtok oleje a správném nastavení regulačního knoflíku oleje odstříkne pilový řetěz několik sekund po rozběhnutí automaticky trochu oleje.

Uložení

- Příklad před uložením vyčistěte.
- Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž. Starý olej zlikvidujte ekologicky (viz „Odklizení a ochrana okolí“).
- Umístěte ochranný pochva čepele.
- Příklad uchovejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.

Odklizení a ochrana okolí

Nelijte starý olej do kanalizace anebo do odtoku vody. Odkliděte starý olej způsobem, odpovídajícím ochraně okolí – odevzdejte jej ve sběrně pro tento druh odpadu. V případě, že jednoho dne elektrickou řetězovou pilu již nebudete potřebovat anebo byla-li tak intenzivně používána, že ji budete muset nahradit novou, pak starý stroj rovněž odkliděte způsobem, odpovídajícím ochraně okolí.



Stroje nepatří do domácího odpadu.

V souladu s evropskou směrnicí č. 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její implementace do vnitrostátního práva, se musí opotřebované elektrické přístroje sbírat odděleně a ekologicky zneškodnit. Alternativa recyklace k požadavku vrácení: Majitel elektrického přístroje je alternativně povinen na základě jeho povinností jako vlastník, namísto vrácení, přispět k řádnému zneškodnění věci. Starý přístroj lze také odevzdat do recyklačního centra, která provádí likvidaci ve smyslu národní recyklace a zákona o nakládání s odpady. Toto se netýče příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pečlivě vyprázdněte olejovou nádrž a odevzdejte elektrickou řetězovou pilu ve sběrně šrotu. Tam se použité díly z plastu a kovu patřičně rozřídí a zavedou do recyklingu. Zeptejte se k tomu v našem Service-Center.

Náhradní díly/ Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Grizzly Service-Center“). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávky.

Řetěz pily	3009 1569
Lišta	3010 0412
Bio-řetězový olej 1 l	3023 0001
Bio-řetězový olej 5 l	3023 0002



Náhradní pilový řetěz Oregon může být používán jen ve spojení s příslušným mečem Oregon a s přípustnou elektrickou řetězovou pilou. Hrozí nebezpečí poranění.

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme 24 měsíční záruku. Při komerčním použití záruka zanikne.

Poruchy, které spadají pod přirozené opotřebení, přetížení anebo nesprávnou obsluhu, jsou ze záruky vyloučeny. Určité součásti podléhají normálnímu opotřebení a jsou ze záruky rovněž vyloučeny. K tomu patří zejména: Řetěz pily, vodící lišta, řetězové kolo a uhlíky kartáčků, pokud příčiny poruchy nelze odvodit ze závad materiálů. Rovněž vyloučeny ze záruky jsou veškeré škody stroje, řetězu pily a vodící kolejnice, které byly způsobeny nedostatečným mazáním.

Předpokladem pro záruční úkony je, že byly dodrženy v návodu uvedené intervaly údržby, a že byly splněny pokyny pro čištění, údržbu a opravy. Škody, které vznikly následkem materiálových chyb anebo chyb výrobce, budou dstraněny bezplatně náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je, že přístroj je vrácen obchodníkovi nedemonstovaný s dokladem o koupi a o záruce. V případě pokusů o opravu anebo demontáž, po případě otevření skříně motoru nepovolenými osobami zaniká záruka. Předpokladem je, aby byl přístroj prodejci vrácen nerozložený a s dokladem o koupi a záruce.

Opravy Služby

Opravy, na které se nevztahuje záruka, můžete nechat provést po kalkulaci provedené v našem Service-Center. Rádi vám zde připravíme předběžný rozpočet nákladů.

Můžeme pracovat pouze na přístrojích, které jsou dostatečně zabalené a u nichž bylo při zaslání zapláceno poštovné.

Přepravní riziko nese odesílatel.

Pozor: Prosím nezasílejte v žádném případě vadné přístroje s naplněnou olejovou nádrží. Bezpodmínečně nádrž vyprázdněte. Případné věcné škody (vytekly olej, je-li přístroj položen na boku anebo svisle!) anebo škody následkem požáru během dopravy jdou k tíži odesílatele.

V případě reklamace anebo servisu zašlete váš přístroj prosím vyčištěný a s popisem závady na naši servisní adresu.

Přístroje, zaslané nevypaceně – jako neskladné zboží, expres anebo jiným druhem zvláštní přepravy – nebudou přijaty.

Odklizení vašich přístrojů provedeme bezplatně.

Hledání závad

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj nestartuje	Chybí síťové napětí Domovní pojistka vypíná	Zásuvku, kabel, vedení, zástrčku kontrolovat, příp. oprava elektroodborníkem Kontrola domovní pojistky, viz pokyn
	Vadný spínač/vypínač (10)	Oprava servisem
	Opotřebované uhlík. kartáčky	Oprava servisem
	Motor defektní	Oprava servisem
Řetěz se netočí	Brzda řetězu blokuje řetěz pily (5)	Kontrola brzdy řetězu, příp. povolit brzdu řetězu
Špatný řezný výkon	Řetěz pily (5) nesprávně namontov.	Řetěz pily správně namontovat
	Tupý řetěz pily (5)	Naostřit řezací zuby anebo nasadit nový řetěz
	Nedostatečné napětí řetězu	Zkontrolovat napětí řetězu
Pila běží ztěžka, řetěz seskakuje	Nedostatečné napětí řetězu	Zkontrolovat napětí řetězu
Řetěz se zahřívá, tvoření kouře při řezání, zbarvení kolejnice	Příliš málo řetězového oleje	Kontrola stavu oleje, příp. doplnit řetěz. olej, kontrolovat olejovou automatiku a příp. vyčistit výstupní kanál oleje anebo oprava servisem. Překontrolujte přesné nastavení oleje (regulační knoflík oleje).





Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Turinys

Naudojimas pagal paskirtį	184	Pjovimo metodai.....	195
Bendrasis aprašymas	184	Bendrai	195
Pristatomas komplektas	184	Supjaustymas į dalis.....	196
Veikimo aprašymas	184	Kapojimas.....	196
Apžvalga.....	185	Medžių kirtimas.....	197
Techniniai duomenys	185	Techninė priežiūra ir valymas	198
Saugos nurodymai	186	Valymas	199
Instrukcijoje pateikiami saugos		Techninės priežiūros intervalai	199
nurodymai	186	Pjūklo grandinės sutepimas.....	199
Simboliai ant prietaiso	187	Techninės priežiūros intervalų	
Bendrieji saugos nurodymai		lentelė	199
naudojant elektrinius įrankius	187	Pjovimo dantukų galandimas.....	200
Apsauginės funkcijos	191	Grandinės įtempimo reguliavimas ..	200
Eksploatavimo pradžia.....	191	Naujos pjūklo grandinės naudojimo	
Geležties ir pjūklo grandinės		pradžią	201
montavimas	192	Geležties techninė priežiūra	201
Pjūklo grandinės įtempimas.....	192	Laikymas	201
Grandinės sutepimas.....	193	Šalinimas / Aplinkosauga	201
Valdymas	193	Atsarginės dalys/Priedai.....	202
Įjungimas	193	Garantija	202
Grandinės stabdžio tikrinimas	194	Remonto tarnyba	203
Automatinio sutepimo sistemos		Klaidų diagnostavimas.....	204
tikrinimas	194	Vertimas iš originalių EB atitikties	
Geležties keitimas	194	deklaracija	205
Pjūklo grandinės montavimas.....	195	Trimatis vaizdas.....	209
		Grizzly Service-Center	211

Naudojimas pagal paskirtį

Grandininis elektrinis pjūklas sukonstruotas tikrai medienai pjauti. Šis prietaisas nėra skirtas taikyti visais kitais atvejais (pvz., mūriniams sienoms, plastikui arba maisto produktams pjauti).

Grandininis elektrinis pjūklas numatytas naudoti namų ūkiuose. Jis neskirtas naudoti pramoniniams tikslams.

Prietaisas skirtas naudoti suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai gali naudoti grandininį elektrinį pjūklą tik tada, jei yra prižiūrimi.

Gamintojas neatsako už žalą, patirtą nesilaikant šios instrukcijos nurodymų arba netinkamai naudojant prietaisą. Šis prietaisas nėra tinkamas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniams tikslams, nustoja galioti garantija.

Šį grandininį elektrinį pjūklą naudoti turi tikrai vienas asmuo ir tikrai medienai pjauti. Grandininį pjūklą reikia laikyti dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka - už priekinės rankenos. Prieš grandininio pjūklo naudojimą naudotojas turi būti perskaitęs ir supratęs visus naudojimo instrukcijos nurodymus ir instrukcijas. Naudotojas turi dėvėti atitinkamas asmenines apsaugines priemones (AAP). Grandininį pjūklą galima pjauti tikrai medieną. Negalima apdoroti šių medžiagų: pvz., plastiko, akmenų, metalo arba medienos, kurioje yra svetimkūnių (pvz., vinių arba varžtų)!

Bendrasis aprašymas



Paveikslėlius rasite puslapiuose nuo 2 iki 3.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

- Grandininis elektrinis pjūklas
- Geležtė (kreiptuvas)
- Pjūklo grandinė
- Apsauginis geležtės dėklas
- 150 ml grandinės alyvos
- Eksploatavimo instrukcija

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

Veikimo aprašymas

Grandininis elektrinis pjūklas turi elektrinį variklį. Besisukanti pjūklo grandinė krei-piama geležte (kreiptuvu).

Prietaise įmontuota greito grandinės įtempimo sistema ir greito grandinės stabdymo stabdys. Automatinio sutepimo sistema užtikrina pastovų grandinės tepimą. Siekiant apsaugoti naudotoją grandininiam elektriniame pjūklyje yra įmontuoti įvairūs apsauginiai įtaisai.

Prietaiso valdymo dalių funkcijos aprašomos toliau.

Apžvalga

- A** 1 Galinė rankena
- 2 Alyvos bakelio dangtelis
- 3 Grandinės stabdžio svirtis/
priekinė rankos apsauga
- 4 Geležtė (kreiptuvas)
- 5 Pjūklo grandinė
- 6 Kreipiančioji žvaigždutė
- 7 Atraminiai nagai
- 8 Priekinė rankena
- 9 Elektrinis variklis
- 10 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 11 Įjungimo blokuotė
- 12 Grandinės sulaikymo varžtas
- 13 Grandinės įtempimo žiedas
- 14 Grandinės krumpliaračio dange-
lio tvirtinimo varžtas
- 15 Grandinės krumpliaračio dange-
lis
- 16 Galinė rankos apsauga
- 17 Įtempimo kompensatorius
- 18 El. tinklo kištukas
- 19 Apsauginis geležtės dėklas
- C** 20 Alyvos lygio indikacija
- F** 21 Kreiptuvo varžtas
- 22 Įtempimo sraigtas
- G** 23 Grandinės griovelis
- 24 Kumštelis
- J** 25 Alyvos kanalas

Techniniai duomenys

Grandininis elektrinis

pjūklasEKS 2440 QT
Vardinė jėgimo įtampa... 230-240 V~, 50 Hz
Galios poreikis 2400 W
Apsaugos klasė □ / II
Apsaugos rūšis IP20
Grandinės greitis v_0 14 m/s
Svoris (be geležtės ir grandinės) 4,7 kg
Svoris (su geležtimi ir grandine) 5,5 kg
Bakelio talpa 125 ml
Geležtė Oregon 16" DOUBLE-GUARD
160SDEA041-112364
Pjūklo grandinė Oregon 91PX057X
chromuotas pjovimo dantukas
nežymi atatranka
Grandinės atstumas 10 mm
Grandinės storis 1,3 mm
Grandinės krumpliaračio dantukai 7
Geležtės ilgis 460 mm
Pjovimo ilgis 395 mm
Garso slėgio lygis
(L_{pA}) 93,0 dB(A); $K_{pA}=3$ dB(A)
Garso galingumo lygis (L_{WA})
išmatuota 103,5 dB(A); $K_{WA}=2,5$ dB(A)
numatyta 106 dB(A)
Vibration (a_n) 7,5 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploataavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas:

naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Pasistenkite, kad vibracijos poveikis būtų kuo mažesnis. Priemonės, mažinančios vibracijos poveikį, yra pirštinių dėvėjimas naudojant prietaisą ir trumpesnės darbo valandos. Reikia atkreipti dėmesį į visus darbinio ciklo etapus (pvz., į laiką, kada elektrinis įrankis yra išjungtas, ir į laiką, kada, nors ir yra įjungtas, bet veikia be apkrovos).



Šis prietaisas skirtas elektros energijos tiekimo tinklams, kurių sistemos kintamosios srovės varža Z_{max} perdavimo taške (buitiniams prietaisams) neviršija 0,107 omo. Naudotojas turi užtikrinti, kad prietaisas būtų jungiamas tik į elektros energijos tiekimo tinklą, atitinkantį šį reikalavimą.

Jei reikia, informaciją dėl sistemos varžos gali suteikti vietos elektros energijos tiekimo bendrovė.

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su prietaisu.



Prieš pradėdami dirbti grandininio elektriniu pjūkle gerai susipažinkite su visomis valdymo dalimis. Lavinkite darbo pjūklą įgūdžius (pjaudami apvalias malkas ant pjovimo ožio) ir išklauskite patyrusio naudotojo arba specialisto paaiškinimus apie funkciją, veikimą, pjovimo metodus ir asmenines apsaugos priemones.

Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmogui ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Simboliai ant prietaiso



Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Dėvėkite apsauginius akinius arba veido apsaugą, apsauginį šalmą ir klausos apsaugą.



Mūvėkite atsparias įpjovimams pirštines.



Avėkite atsparius įpjovimams apsauginius aulinius batus su neslidžiu padu.



Naudokitės grandininio pjūklų visada jį laikydamiesi abejomis rankomis.



Dėmesio! Pavojus!



Perskaitykite mašinos eksploatavimo instrukciją ir jos laikykitės!



Dėmesio! Atatranka - Darbo metu atkreipkite dėmesį į mašinos atatrangą.



Saugokite mašiną nuo lietaus. Prietaisas turi būti sausas, drėgnoje aplinkoje jo naudoti negalima.



Dėmesio! Jei laidas pažeistas arba perpjautas, nedelsiant ištraukite kištuką iš tinklo.



Garso galios lygio L_{wa} nurodymas dB.



Geležties ilgis



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Apsaugos klasė II

Simboliai ant alyvos įpylimo angos dangtelio:



Nurodymas į alyvos įpylimo angą

Simboliai ant grandinės krumpliaračio dangtelio tvirtinimo varžto:



atidaryta



uždaryta

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) DARBO VIETOS SAUGA

- Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogoje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims. Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROS SAUGUMAS

- a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikti kištukiniam lizdai. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais. Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) Stenkitės kūno dalimis neliesiti žemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų. Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietu ir drėgmėje. Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) Jei elektrinį įrankį naudojate lauke,junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo. Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) Jei elektrinį įrankį neišvengiamai privalote naudoti drėgnoje aplinkoje,junkite prie nuotėkio srovės apsauginio jungiklio. Naudokite nuotėkio srovės apsauginį jungiklį, kurio suveikimo srovė yra 30 mA arba silpnesnė. Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį sumažėja elektros šoko rizika.

3) ASMENŲ SAUGA

- a) Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
- c) Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumulatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį. Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių. Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.

g) Jei gali būti įmontuoti dulkių siurbimo ir ištraukimo prietaisai, įsitinginkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliamo grėsmė.

4) SAUGUS ELGESYS SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs. Jei elektrinio įrankio nepavyksta jungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių ir tik tada keiskite prietaiso nuostatus, priedus arba prietaisą padėkite. Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros

darbai.

- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su pagalastomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.

5) PRIEŽIŪRA

- a) Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam asmeniui, kuris naudoja originalias atsargines dalis. Jie užtikrina, kad prietaisai ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

6) GRANDININIŲ PJŪKLŲ SAUGOS NURODYMAI

- a) Laikykite visas kūno dalis atokiai nuo pjūklo grandinės, kai grandininis pjūklas veikia. Prieš paleisdami pjūklą įsitikinkite, kad pjūklo grandinė prie nieko nesiliečia. Dirbant grandininio pjūklu dėl akimirksnio neatidumo pjūklo grandinė gali užkabinti drabužius arba kūno dalis.
- b) Visada laikykite grandininį pjūklą dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka - už priekinės rankenos. Grandininio pjūklo laikymas atvirkščiai padidins susižeidimo riziką, todėl draudžiama tai daryti.
- c) Dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugą. Rekomenduojame ir kitas apsaugines galvos, rankų, kojų ir pėdų priemones. Tinkami apsauginiai drabužiai mažina sužeidimo pavojų dėl skriejančių drožlių ir atsistiti-

nio prisilietimo prie pjūklo grandinės.

- d) **Nedirbkite grandininio pjūklu įlipę į medį.** Dirbant grandininio pjūklu įlipus į medį gresia pavojus susižeisti.
- e) **Visada įsitikinkite, kad stovite tvirtai ir naudokite grandininį pjūklą tik tada, kai stovite ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo.** Dėl slidaus paviršiaus ar nestabilaus pagrindo, pavyzdžiui, ant kopėčių, galite netekti pusiausvyros ir nebesuvaldyti grandininio pjūklo.
- f) **Pjaudami įtemptą šaką, turėkite omenyje, kad ji gali spyruokliuoti.** Kai įtampa medienos plauše atsilaisvina, įtempta šaka gali pataikyti į naudotoją ir / arba išplėsti grandininį pjūklą iš rankų.
- g) **Būkite itin atsargūs pjaudami atžalyną ir jaunus medelius.** Plona medžiaga gali įstrigti pjūklo grandinėje ir Jums smogti arba išmušti iš pusiausvyros.
- h) **Neškite grandininį pjūklą už priekinės rankenos ir išjungtą, o pjūklo grandinę nukreiptą nuo savo kūno. Grandininį pjūklą transportuojant arba laikant visada užmauti apsauginį dėklą.** Atsargus elgesys su grandininio pjūklu padės išvengti netikėto prisilietimo prie besisukančios pjūklo grandinės.
- i) **Laikytės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo nurodymų.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali arba nutrūkti, arba padidinti atatrangos riziką.
- k) **Prietaiso rankenos turi būti sausos, švarios, netepaluotos ir neriebaluotos.** Riebaluotos ir tepaluotos rankenos yra slidžios, todėl galite nesusuvaldyti pjūklo.
- l) **Pjauti tiktai medieną. Nenaudoti grandininio pjūklo darbams, ku-**

riems jis nėra skirtas. Pavyzdžiui:

Nenaudokite grandininio pjūklo plastikui, mūrai ar kitokioms, ne medinėms statybinėms medžiagoms pjauti. Naudojant grandininį pjūklą ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

- m) **Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų rankenų, nes pjūklo grandinė gali kliudyti paslėptus elektros laidus arba prietaiso tinklo kabelį.** Pjūklo grandinei prisilietus prie įtampingojo laido, įtampa gali būti perduodama į metalines prietaiso dalis, todėl galimas elektros smūgis.

7) APSAUGOS NUO ATATRANGOS PRIEMONĖS



Dėmesio atatranka! Darbo metu atkreipkite dėmesį į prietaiso atatrangą. Gresia pavojus susižeisti. Atsargumas ir teisinga pjovimo technika padės išvengti atatrangos.

Atatranka gali atsirasti, kai kreiptuvo viršūnė prisiliečia prie kokio nors objekto, arba mediena linksta ir pjūklo grandinė įstringa pjūvio vietoje.

Kreiptuvo viršūnei prisilietus prie kokio nors objekto, kreiptuvas gali netikėtai atšokti ir imti judėti aukštyn bei link naudotojo.

Jei suspaudžiama pjūklo grandinė, esanti kreiptuvo viršutinėje dalyje, kreiptuvas gali imti greitai judėti link į naudotojo.

Dėl šių reakcijų pjūklas gali tapti nekontroliuojamas ir Jus sunkiai sužeisti. Nepasikliaukite vien tik grandininiam pjūkle sumontuotais apsauginiais įtaisais. Naudojamiesi grandininio pjūklu imkitės visų atsargumo priemonių, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir nesusižeistumėte.

Atatranka - tai netinkamo arba klaidingo elektrinio įrankio naudojimo pasekmė. Jos galite išvengti, jei imsitės atitinkamų, žemiau aprašytų atsargumo priemonių:

- a) **Tvirtai laikykite pjūklą abejomis rankomis, nykščiai ir pirštai turi tvirtai apimti grandininio pjūklo rankenas. Stovėkite taip ir laikykite rankas tokioje padėtyje, kad galėtumėte atlaikyti atatrankos jėgas.** Jei naudotojas imasi atitinkamų priemonių, atatrankos jėgas jis gali kontroliuoti. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklo iš rankų.
- b) **Venkite nenatūralios kūno padėties ir nepjaukite aukščiau savo pečių juostos.** Taip išvengsite netikėto prisilietimo prie kreiptuvo viršūnės ir geriau suvaldysite grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
- c) **Visada naudokite tiktai gamintojo nurodytus atsarginius kreiptuvus ir pjūklo grandines.** Dėl netinkamo kreiptuvo ir netinkamos pjūklo grandinės gali nutrūkti grandinė ir / arba atsirasti atatranka.
- d) **Laikykites gamintojo nuorodų dėl pjūklo grandinės galandimo ir techninės priežiūros.** Per trumpi gylio ribotuvai padidina atatrankos riziką.

Apsauginės funkcijos

- A** **1 Galinė rankena su rankos apsauga (16)**
saugo ranką nuo šakų ir šakelių bei nuo nušokančios grandinės.
- 3 Grandinės stabdžio svirtis/ priekinė rankos apsauga**
Apsauginis įtaisas, kuris atatrankos metu nedelsiant sustabdo pjūklo grandinę; svirtį galima paleisti rankiniu būdu; apsaugo naudotoją kairę ranką, jei ji

nuslysta nuo priekinės rankenos.

5 Pjūklo grandinė su nežymia atatranka

kartu su specialiai sukurtais apsauginiais įtaisais padės Jums sulaukyti atatranką.

7 Atraminiai nagai

padidina stabilumą atliekant vertikalius pjūvius ir palengvina pjovimą.

9 Elektrinis variklis

saugos sumetimais yra dvigubai izoliuotas.

10 Įjungimo / išjungimo jungiklis su skubiu grandinės stabdymu

Atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį prietaisas išsijungia nedelsiant.

11 Įjungimo blokuotė

Prieš įjungiant prietaisą reikia atleisti įjungimo blokuotę.

12 Grandinės sulaukymo varžtas

sumažina pavojų susižeisti, kai grandinė nutrūksta arba nušoka.

Eksplotavimo pradžia



Darbo su pjovimo grandine metu visada dėvėkite apsauginę pirštines ir naudokite tik originalias dalis. Prieš atlikdami bet kokius grandininio elektrinio pjūklo techninės priežiūros darbus ištraukite iš lizdo kištuką. Gresia pavojus susižeisti!

Prieš pradėdami eksploatuoti grandininį elektrinį pjūklą turite sumontuoti geležtę ir grandinę, sureguliuoti grandinę, įpilti grandinės alyvos ir patikrinti automatinę sutepimo sistemą bei grandinės stabdžio funkciją.



Atsargiai! Grandininis elektrinis pjūklas gali išskirti alyvą.

Atkreipkite dėmesį, kad po naudojimo grandininis elektrinis pjūklas išskiria alyvą arba ji gali iš jo ištekti, jei jį laikysite paverstą šonu arba į priekį. Tai normalus reiškinys, kurį sukelia būtina ventilacijos anga ant viršutinio bakelio krašto ir tai nėra priežastis reikšti pretenzijas. Kadangi kiekvienas grandininis elektrinis pjūklas kontroliuojamas gamybos metu ir tikrinamas su alyva, net ir ištuštinus bakelį jame gali likti nežymus jos likutis, kuris transporto metu sutepa korpusą alyva. Nuvalykite korpusą šluoste.

Geležtės ir pjūklo grandinės montavimas



1. Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo kištuką (A 18).
2. Ištieskite pjūklo grandinę (5) kilpos forma, kad pjovimo kraštai būtų išdėstyti **pagal laikrodžio rodyklę**.
3. Įstatykite pjūklo grandinę (5) į geležtės griovelį. Montuodami laikykite geležtę (4), palenktą 45 laipsnių kampu į viršų, kad lengviau galėtumėte įstatyti pjūklo grandinę (5) į grandinės griovelį (23). Normalu, jei pjūklo grandinė (5) kabo.
4. Įtempkite pjūklo grandinę (5) pasukdami įtempimo sraigą (22) **pagal laikrodžio rodyklę**.
5. Uždėkite grandinės krumpliaračio dangtelį (15). Pirmiausiai reikia įstatyti dangtelio (15) kumštelį (24) į prietaise padarytą atitinkamą griovelį. Tvirtinimo varžtą (14) priveržkite tik šiek tiek, kadangi prietaisą reikės dar įtempti.

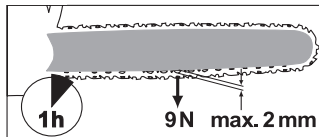
Pjūklo grandinės įtempimas

Su gerai įtempta grandine pasieksite gerą pjovimo pajėgumą ir pratęsite prietaiso ilgaamžiškumą.



Netinkamai įtempta grandinė gali nutrūkti arba nušokti. Greisia pavojus susižeisti. Kiekvieną kartą prieš paleisdami grandininį elektrinį pjūklą ir po 1 valandos pjovimo patikrinkite grandinės įtempimą.

Grandinė yra teisingai įtempta, jei ji nekauba apatinėje geležtės pusėje ir ją galima pilnai pasukti pirštine apmauta ranka. Traukiant pjūklo grandinę 9 N (apie 1 kg) tempimo jėga atstumas tarp pjūklo grandinės ir geležtės neturi būti didesnis nei 2 mm.



1. Įsitinkinkite, kad grandinės stabdys yra atlaisvintas, t.y. grandinės stabdžio svirtis (3) yra nuspausta link priekinės rankenos (8).
2. Atlaisvinkite tvirtinimo varžtą (14).
3. Kad įtemptumėte grandininį elektrinį pjūklą, pasukite grandinės įtempimo sraigą (13) **pagal laikrodžio rodyklę**. Kad sumažintumėte įtempimą, pasukite grandinės įtempimo sraigą (13) **prieš laikrodžio rodyklę**.
4. Vėl priveržkite tvirtinimo varžtą (14).



Naujos pjūklo grandinės įtempimą reikia reguliuoti po ne daugiau kaip 5 pjovimų.

Grandinės sutepimas



Geležtė ir grandinė visada turi būti suteptos alyva. Jei naudosite grandininį elektrinį pjūklą nepakankamai suteptą alyva, pjūklo grandinės pjovimo pajėgumas mažės, o ilgą amžiškumą trumpės, nes grandinė greičiau atšips. Kad yra per mažai alyvos, matysite iš dūmų susidarymo ir pakitusios geležtės spalvos.

Grandininame elektriniame pjūkle yra įmontuota automatinė sutepimo sistema. Kai tik pradeda veikti variklis, alyva teka link geležtės (4).

Grandinės alyvos įpylimas:

- Reguliariai tikrinkite alyvos lygio indikaciją (žr. **C** 20 nr.) ir įpilkite alyvos, kai yra pasiekta minimumo žymė. Alyvos bakelyje telpa 125 ml alyvos.
- Naudokite ekologišką alyvą, kurios sudėtyje yra priedai, mažinantys trintį ir nusidėvėjimą. Ją galite užsisakyti mūsų techninio aptarnavimo centre.
- Jei neturite „Grizzly“ ekologiškos alyvos, naudokite grandinės tepimo alyvą, kurios sudėtyje yra nežymi dalis dervų.



1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį (2) ir įpilkite grandinės alyvą į bakelį.
2. Jei reikia, nuvalykite išlaistytą alyvą ir uždarykite alyvos bakelio dangtelį (2).



Prieš įpildami grandinės alyvą visada išjunkite prietaisą ir leiskite varikliui atvėsti. Dėl per kraštus išsiliejusios alyvos gresia gaisro pavojus.

Valdymas



Ijunkite grandininį elektrinį pjūklą tiksliai tada, kai yra tinkamai sumontuoti geležtė, pjūklo grandinė ir grandinės krumpliaračio dangtelis. Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka nurodytąją techninių duomenų lentelėje. Paleisdami prietaisą įsitikinkite, kad stovite tvirtai. Prieš paleisdami prietaisą įsitikinkite, kad grandininis elektrinis pjūklas nelielia jokių daiktų.



Dėmesio! Grandininis elektrinis pjūklas gali išskirti alyvą, žr. „Eksploatavimo pradžia“.

Įjungimas



1. Prieš paleisdami prietaisą patikrinkite, ar bakelyje yra pakankamai grandinės alyvos ir, jei reikia, jos įpilkite (žr. skyriuje „Grandinės alyvos įpylimas“).
2. Ilginimo kabelio gale padarykite kilpą ir užkabinkite ją ant įtempimo kompensatoriaus (17), esančio galinėje rankenoje (1).
3. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
4. Atlaisvinkite grandinės stabdį, grandinės stabdžio svirtį / priekinę rankos apsaugą (3) nustumdami link rankenos (8).
5. Tvirtai laikykite grandininį elektrinį pjūklą abejomis rankomis, dešine ranka už galinės rankenos (1), o kaire ranka - už priekinės rankenos (8). Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apimti rankenas.
6. Kad įjungtumėte prietaisą, paspauskite dešiniu nykščiu įjungimo blokuotę (11) ir tada paspauskite įjungimo / išjungimo

jungiklį (10), grandininis elektrinis pjūklas veikia didžiausiu greičiu. Vėl atleiskite įjungimo blokuotę (11).

7. Pjūklas išsijungs, kai tik atleisite įjungimo / išjungimo jungiklį (10). Nuolatinio veikimo įjungimas neįmanomas.

Grandinės stabdžio tikrinimas



Pjūklo grandinė nesisuka, kai grandinės stabdys yra užsifiksavęs.



1. Padėkite grandininį elektrinį pjūklą ant tvirto ir lygaus paviršiaus. Jis neturi liestis prie jokių daiktų.
2. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
3. Atlaisvinkite grandinės stabdį, grandinės stabdžio svirtį / priekinę rankos apsaugą (3) nustumdami link rankenos (8).
4. Tvirtai laikykite grandininį elektrinį pjūklą abejomis rankomis, dešine ranka už galinės rankenos (A 1), o kaire ranka - už priekinės rankenos (8). Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apimti rankenas.
5. Įjunkite grandininį elektrinį pjūklą.
6. Paspauskite kaire ranka grandinės stabdžio svirtį (3), kai variklis veikia. Grandinė turi tučtuojau sustoti.
7. Jei grandinės stabdys neveikia tinkamai, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį ir atlaisvinkite grandinės stabdį.



Jei grandinės stabdys neveikia tinkamai, grandininį elektrinį pjūklą naudoti draudžiama. Gresia pavojus susižeisti dėl besisukančios pjūklo grandinės. Paveskite mūsų klientų aptarnavimo skyriui sutaisyti Jūsų grandininį elektrinį pjūklą.

Automatinio sutepimo sistemos tikrinimas

Prieš darbo pradžią patikrinkite alyvos lygį ir automatinę sutepimo sistemą.

- Įjunkite grandininį elektrinį pjūklą ir laikykite jį virš šviesaus pagrindo. Grandininis elektrinis pjūklas neturi liesti žemės.

Jei matosi alyvos žymė, grandininis elektrinis pjūklas veikia be priekaištų.



Jei nesimato jokios alyvos žymės, išvalykite alyvos kanalą arba paveskite mūsų klientų aptarnavimo skyriui sutaisyti Jūsų grandininį elektrinį pjūklą.



Išvalykite alyvos kanalą (25), kad užtikrintumėte nepriekaištingą automatinį pjūklo grandinė sutepimą veikimo metu. Šepetėliu arba šluoste nuvalykite nuosėdas nuo alyvos kanalo.

Geležties keitimas



1. Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo kištuką (A 18).
2. Padėkite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
3. Pasukite tvirtinimo varžtą (14)

prieš laikrodžio rodyklę ir tuo pačiu metu atlaisvinkite grandinės įtempimo žiedą (A 13), kad sumažintumėte grandinės įtempimą ir nuimtumėte grandinės krumpliaračio dangtelį (15).

4. Nuimkite geležtę (4) ir pjovimo grandinę (A 5). Išardydami laikykite geležtę (4), palenktą 45 laipsnių kampą į viršų, kad lengviau galėtumėte išimti pjūklo grandinę (A 5) iš grandinės griovelio (G 23).
5. Montuodami uždėkite geležtę (4) ant kreiptuvo varžto (21) taip, kad įtempimo sraigtas (22) būtų nukreiptas į šoną.

Pjūklo grandinės montavimas

- G**
1. Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo kištuką (A 18).
 2. Ištieskite pjūklo grandinę (5) kilpos forma, kad pjovimo kraštai būtų išdėstyti **pagal laikrodžio rodyklę**.
 3. Įstatykite pjūklo grandinę (5) į geležtės griovelį. Montuodami laikykite geležtę (4), palenktą 45 laipsnių kampą į viršų, kad lengviau galėtumėte įstatyti pjūklo grandinę (5) į grandinės griovelį (23). Normalu, jei pjūklo grandinė (5) kabo.
 4. Įtempkite pjūklo grandinę (5) pasukdami įtempimo sraigatą (22) pagal laikrodžio rodyklę.
 5. Uždėkite grandinės krumpliaračio dangtelį (15). Pirmiausiai reikia įstatyti dangtelio (15) kumštelį (24) į prietaise padarytą atitinkamą griovelį. Tvirtinimo varžtą (14) priveržkite tik šiek tiek, kadangi prietaisą reikės dar įtempti.



Pjūklo grandinės įtempimas aprašytas skyriuje „Eksplotavimo pradžia“.

Pjovimo metodai

Bendrai



Laikykites apsaugos nuo triukšmo ir vietinių reikalavimų kertant medžius.

Vietiniai nurodymai gali reikalaus kvalifikacinio egzamino. Pasiteiraukite girininkijos administracijoje.

- Nuo medžio reikia pašalinti nešvarumus, akmenis, atsilaisvinusią žievę, vinis, gnybtus ir vielą.
- Pjaunant šlaituose visada stovėkite aukščiau medžio kamieno.
- Kad visiško perpjovimo metu pilnai kontroliuotumėte situaciją, baigiant pjauti sumažinkite spaudimą, tačiau ir toliau grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų. Įsitikinkite, kad pjūklo grandinė nesiliečia prie žemės. Atlikę pjūvį palaukite, kol grandininis pjūklas sustos, ir tik tada atitraukite grandininį pjūklą.
- Kiekvieną kartą išjunkite grandininio pjūklo variklį ir tik tada eikite nuo medžio prie medžio.
- Maitinimo laidą ištieskite taip, kad pjaunant jo negalėtų užkabinti šakos ar panašiai.
- Kiekvieno pjūvio metu tvirtai įremkite atraminius nagus ir tada pradėkite pjauti.
- Visada geriau valdysite situaciją, jei pjausite apatine geležtės puse (su tempiančia grandine), o ne su viršutine geležtės puse (su stumiančia grandine).
- Perpjovimo metu arba po to pjūklo grandinė neturi liestis nei su žeme, nei

su kitu objektu. Įsitinkite, kad pjūklo grandinė neįstrigo pjūvio vietoje. Medžio kamienas neturi lūžti ar suskilti.

- Taip pat laikykitės apsaugos nuo atitranskos priemonių (žr. saugos nurodymus).



Jei pjūklo grandinė įstrigo, nemėginkite grandininio elektrinio pjūklo ištraukti per prievartą. Gresia pavojus susižeisti. Išjunkite variklį ir naudokite svirtį arba pleištą, kad atlaisvintumėte grandininį elektrinį pjūklą.

Supjaustymas į dalis

Supjaustymas į dalis - tai nukirstų medžių kamienų pjovimas į mažesnes dalis. Turite stovėti tvirtai ir ant abiejų pėdų tolygiai paskirstyti savo kūno svorį. Jei įmanoma, kamienas turi būti paremtas po juo esančiomis šakomis, basliais arba pleištais.

- Įsitinkite, kad pjaunant pjūklo grandinė nesiliečia prie žemės.
- Įsitinkite, kad stovite tvirtai ir, jei esate nuokalnėje - virš kamieno. Kad visiško perpjovimo metu pilnai kontroliuotumėte situaciją, baigiant pjauti sumažinkite spaudimą, tačiau ir toliau grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų. Atlikus pjūvį palaukite, kol pjūklo grandinė visiškai sustos, ir tik tada į šoną patraukite grandininį pjūklą. Kiekvieną kartą išjunkite grandininio pjūklo variklį ir tik tada eikite nuo medžio prie medžio.



1. Kamienas guli ant žemės:

Iš viršaus visiškai perpjaukite kamieną ir baigiant pjūvį atkreipkite dėmesį, kad nepaliestumėte žemės. Jei yra galimybė pasukti kamieną, įpjaukite 2/3 kamieno skersmens. Tada pasukite

kamieną ir iš viršaus visiškai perpjaukite likusią kamieno dalį.



2. Kamienas paremtas vienu galu:

Pirma iš apačios į viršų (viršutine geležtės puse) įpjaukite 1/3 kamieno skersmens, kad išvengtumėte skilimo. Tada iš viršaus į apačią (apatine geležtės puse) pjaukite iki pirmo pjūvio, kad išvengtumėte įstrigimo.



3. Kamienas paremtas abejais galais:

Pirma iš viršaus į apačią (apatine geležtės puse) įpjaukite 1/3 kamieno skersmens. Tada iš apačios į viršų (viršutine geležtės puse) pjaukite tol, kol pjūviai susitiks.



4. Pjovimas ant pjovimo ožio:

Tvirtai laikykite grandininį elektrinį pjūkłą abejomis rankomis ir pjovimo metu mašiną nukreipkite nuo kūno. Kai perpjaunate kamieną, tada nukreipkite mašiną dešine puse nuo kūno (1). Laikykite kairę ranką kiek įmanoma tiesiau (2). Atkreipkite dėmesį į nukrentantį kamieną. Atsistokite taip, kad atskirtas kamienas nekeltų pavojaus. Atkreipkite dėmesį į savo pėdas. Krisdamas atskirtas kamienas gali sužeisti. Laikykite pusiausvyrą (3).



Kapojimas

Kapojimas - tai šakų ir šakelių pašalinimas nuo nukirsto medžio.



Kapojimo metu įvyksta daug nelaimingų atsitikimų. Niekada nepjaukite šakų, kai stovite ant medžio kamieno. Atkreipkite dėmesį į atitranskos sritį, jei šakos yra įtemptos.

- Atramines šakas pašalinkite tik po supjaustymo į dalis.
- Įtemptas šakas reikia pjauti iš apačios į viršų, kad būtų išvengta grandininio elektrinio pjūklo įstrigimo.
- Pjaunant storesnes šakas taikykite tą patį metodą kaip ir supjaustant į dalis.
- Dirbkite kairėje pusėje nuo kamieno ir kiek įmanoma arčiau prie grandininio elektrinio pjūklo. Kiek įmanoma grandininio elektrinio pjūklo svoris turi būti ant kamieno.
- Keiskite padėtį, kad nupjautumėte šakas už kamieno.
- Išsikerojusios šakos atskirai supjaustomos į dalis.
- Kapodami didesnes, į apačią nukreiptas šakas, pradžiai palikite tas, kurios paremia medį. Smulkesnes šakas (žr. ) atskirkite vienu pjūviu.
- Nuokalnėje stovėkite virš kertamo medžio.
- Mažesnius medžius, kurių skersmuo yra nuo 15 iki 18 cm, galite nupjauti įprastai vienu pjūviu.
- Medžius, kurių skersmuo yra didesnis, reikia atlikti kryptinius pjovimus ir vertimo pjovimą (žr. žemiau).
- Jei vienu metu keli ar daugiau asmenų pjausto ar kerta medžius, mažiausias atstumas tarp šių asmenų turi būti du kartus didesnis už kertamo medžio aukštį. Kertant medžius reikia saugoti, kad nebūtų pavojaus kitiems asmenims, nebūtų užkliudyti elektros laidai ir padaryta materialinė žala. Jei medis kliudytų elektros laidus, apie tai reikia nedelsiant informuoti energijos tiekimo įmonę.
- Nuo medžio reikia pašalinti nešvarumus, akmenis, atsilaisvinusią žievę, vinis, gnybtus ir vielą.

Medžių kirtimas



Reikalinga didžiulė patirtis, kad būtų galima kirsti medžius. Medžius kirskite tik tada, jei galite užtikrintai valdyti grandininį elektrinį pjūklą. Jokiu būdu nenaudokite grandininio elektrinio pjūklo, jei nesijaučiate užtikrintai.

- Įsitikinkite, kad šalia darbinės zonos nėra žmonių arba gyvūnų. Apsauginis atstumas tarp kertamo medžio ir sekančios darbo vietos turi būti 2 1/2 medžių ilgiai.
- Atkreipkite dėmesį į virtimo kryptį: Naudotojas šalia nukirsto medžio turi galėti saugiai judėti, kad galėtų medį lengvai supjaustyti į dalis ir nukapoti šakas. Reikia vengti, kad kertamas medis užstrigtų kitame medyje. Laikykites natūralios virtimo krypties, priklausančios nuo medžio pasvirimo ir kreivumo, vėjo krypties bei šakų kiekio.



Nekirskite jokio medžio, kai pučia stiprus arba besikeičiančios krypties vėjas, kai gresia nuosavybės sugadinimo pavojus arba kai medis gali kliudyti laidus.



Baigę pjovimo eigą iškart nusiimkite klausos apsaugą, kad galėtumėte girdėti garsus ir įspėjamuosius signalus.



1. Kapojimas:

Pašalinkite į apačią nusvirusias šakas, pjūvį darydami virš šakos. Nekapokite aukščiau savo pečių juostos.



2. Atsitraukimo sritis:

Aplink medį pašalinkite krūmus, kad būtų užtikrintas lengvas atsitraukimas. Atsitraukimo sritis (1) turi būti 45° kampu į priešingą pusę nuo planuojamos virtimo

krypties (2).



3. Kryptinės įpjovos pjovimas (A):

Pjaukite kryptinę įpjovą ta kryptimi, kuria turi virsti medis. Pradėkite apatiniu horizontaliu įpjovimu. Įpjovimo gylis turi būti apie 1/3 kamieno skersmens. Taip bus išvengta pjūklo grandinės ar kreiptuvo įstrigimo, pradėdant antrą kryptinę įpjovą. Dabar iš viršaus atlikite įstrižą įpjovą, kurios kampas yra apie 45°, kuri tiksliai susitinka su apatine įpjova.



Niekada neikite prieš medį, kuriame padaryta kryptinė įpjova.



4. Vertimo įpjova (B):

Atlikite vertimo įpjovą iš kitos kamieno pusės, stovėdami kairėje pusėje nuo medžio kamieno ir įjaudami tempiančią pjūklo grandinę. Vertimo įpjova turi būti daroma horizontaliai mažiausiai 5 cm virš horizontalios kryptinės įpjovos. Ji turi būti tokio gylio, kad atstumas link kryptinės įpjovos būtų mažiausiai 1/10 kamieno skersmens. Neperpjauta kamieno dalis vadinama užtūra (vertimo linija). Uztūra apsaugo, kad medis nesisuktų ir ne-nuvirstų neteisinga kryptimi. Neperpjaukite užtūros.



5. Prieš atliekant vertimo pjūvį, medis turi pradėti virsti. Jei matosi, kad medis virs ne ta kryptimi, kuria norima, arba atsities, o pjūklo grandinė yra užstrigusi, nustokite atlikti vertimo pjūvį ir, kad atvertumėte pjūvio vietą bei

koreguotumėte medžio vertimo kryptį, naudokite medinius, plastikinius arba aliuminio pleištus.



6. Jei kamieno skersmuo yra didesnis nei geležtės ilgis, padarykite dvi įpjovas.



Nepatyrusiems naudotojams saugumo sumetimais rekomenduojame nekirsti medžio kamieno geležte, kurios ilgis trumpesnis už medžio skersmenį.

7. Padarius vertimo įpjovą medis virsta savaime arba kirtimo pleišto arba laužtuvo pagalba.



Ištraukite grandininį elektrinį pjūklą iš pjūvio vietos tiktai pradėjus medžiui virsti, sustabdykite variklį, padėkite grandininį elektrinį pjūklą ir atsitraukimo keliu palikite darbo vietą.

Techninė priežiūra ir valymas



Atlikite techninės priežiūros ir valymo darbus išjungę variklį ir ištraukę kištuką iš lizdo. Gresia pavojus susižeisti! Remonto ir techninės priežiūros darbus, neaprašytus šioje naudojimo instrukcijoje, paveskite atlikti mūsų specializuotai dirbtuvei. Naudokite tiktai originalias atsargines dalis. Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus palaukite, kol mašina atvės. Gresia pavojus nusideginti!

Valymas

- Po kiekvieno naudojimo rūpestingai išvalykite mašiną. Tai pratęs mašinos ilgaamžiškumą ir padės išvengti nelaimingų atsitikimų.
- Rankenos turi būti nesuteptos benzinu, alyva arba riebalais. Jei reikia, rankenas valykite drėgna, muiluotame vandenyje išplauta šluoste. Nevalykite tirpikliais arba benzinu!
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite pjūklo grandinę. Naudokite šepetėlį arba šluotelę. Grandinės nevalykite jokiais skysčiais. Išvalę grandinę sutepkite ją šiek tiek grandinės alyva.
Nuvalykite mašinos ventiliacijos angas ir paviršių šepetėliu, šluotele arba sausa šluoste. Nevalykite jokiais skysčiais.

Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite lentelėje nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai atlikdami grandininio elektrinio pjūklo techninę priežiūrą galite pratęsti jo ilgaamžiškumą. Be to, pasieksite optimalų pajėgumą ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.

Pjūklo grandinės suteptimas



Valykite ir sutepkite grandinę reguliariai. Dėl to grandinė išliks aštri ir pasieksite optimalų mašinos pajėgumą. Garantija netenka galiojimo gedimams, kurie kilo dėl netinkamos pjūklo grandinės techninės priežiūros. Ištraukite iš lizdo kištuką ir dėvėkite įpjovimui atsparias pirštines, kai darbuojatės su grandine arba geležte.

- Po 10 valandų naudojimo arba mažiausiai vieną kartą į savaitę, atitinkamai, kas bus pirmiau, išvalykite grandinę ir sutepkite ją alyva.
- Prieš suteptant alyva reikia gerai išvalyti geležtę ir ypač jos dantukus. Naudokite šluotelę ir sausą šluostę.
- Sutepkite atskirus grandinės narius alyva naudodami alyvos švirkštą su adata (galima įsigyti specializuotoje parduotuvėje). Užlašinkite alyvą ant atskirų grandinės narių lankstų ir dantukų viršūnių.

Techninės priežiūros intervalų lentelė

Prietaiso dalis	Veiksmas	Prieš kiekvieną naudojimą	Po 10 eksploatavimo valandų
Grandinės stabdžio komponentės	Patikrinti, jei reikia, pakeisti	✓	
Grandinės griovelis	Patikrinti, jei reikia, pakeisti	✓	
Pjūklo grandinė (5)	Patikrinti, sutepti, jei reikia, pagaląsti arba pakeisti	✓	
Geležtė (4)	Patikrinti, valyti, sutepti	✓	
Geležtė (4)	Apversti geležtę		✓
Alyvos automatinis mechanizmas	Patikrinti, jei reikia, išvalyti alyvos kanalą	✓	

Pjovimo dantukų galandimas



Netinkamai pagalandus pjūklo grandinę padidėja atatrangos rizika!

Dėvėkite įpjovimui atsparias pirštines, kai darbuojatės su grandine arba geležte.



Aštri grandinė užtikrina optimalų pajėgumą. Ji laisvai perskiria medį ir palieka didelis ilgas medžio drožles. Pjūklo grandinė yra atšipusi, jei turite ją spausti per medį ir medžio drožlės yra labai mažos. Jei pjūklo grandinė yra labai atšipusi, vietoj drožlių susidaro tik tai medienos dulkės.

- Pjaunamoji grandinės dalis yra pjovimo nariai, kuriuos sudaro vienas pjovimo dantukas ir vienas gylio ribotuvas. Aukščio skirtumas tarp gylio ribotuvo ir dantuko viršūnės lemia pjovimo gylį.
- Galandant pjovimo dantukus reikia laikytis šių dydžių:



- Galandimo kampas (30°)
- Išlenkimo kampas (85°)
- Galandimo gylis (0,65 mm)
- Apvalios dildės skersmuo (4,0 mm)



Nukrypimai nuo nustatytų pjovimo geometrijos reikšmių gali padidinti mašinos atatrangą. Gresia padidintas nelaimingų atsitikimų pavojus!

Grandinę galąsti reikia specialiais įrankiais, kurie užtikrina, kad peiliai galandami teisingu kampu ir teisingu gyliu. Nepatyrusiam grandininį pjūklą naudotojui rekomenduojame pavesti pjūklo grandinės galandimą specialistui arba specialioje

dirbtuvėje. Jei manote, kad pats sugebėsite galąsti grandinę, nusipirkite įrankius specializuotoje parduotuvėje.



1. Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizo kištuką.
2. Prieš galandant reikia tamptai įtempti grandinę, kad būtų įmanomas tinkamas galandimas.
3. Galandimui reikia apvalios dildės, kurios skersmuo 4,0 mm.



Kiti skersmenys sugadina grandinę ir darbo metu gali sukelti pavojų!

4. Galąskite tikrai iš vidaus į išorę. Dilde kreipkite iš vidinės pjovimo dantuko pusės į išorę. Pakelkite dildę, kai ją grąžinate atgal.
5. Pirmiausia pagaląskite vienos pusės dantukus. Tada apverskite grandininį elektrinį pjūklą ir pagaląskite kitos pusės dantukus.
6. Grandinė nusidėvėjusi ir ją reikia keisti, kai ilgiausia pjaunamojo dantuko dalis yra trumpesnė nei 4 mm.
7. Baigus galąsti visi pjaunamieji dantukai turi būti tokio pat ilgio ir pločio.
8. Po kas trečio galandimo reikia patikrinti pjovimo gylį (gylio ribotuvo aukštį) ir prireikus ribotuvą nušlifuoti plokščia dilde. Gylio ribotuvo ir pjovimo dantuko aukščių skirtumas turėtų būti maždaug 0,65 mm. Baigę galąsti gylio ribotuvą nežymiai užapvalinkite iš priekio.

Grandinės įtempimo reguliavimas

Grandinės įtempimo reguliavimas aprašytas skyriuje „Eksploatavimo pradžia - pjūklo grandinės įtempimas“.

- Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo kištuką.
- Reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą ir jį reguliuokite taip dažnai, kiek reikia. Traukiant pjūklo grandinę 9 N (apie 1 kg) tempimo jėga atstumas tarp pjūklo grandinės ir geležtės neturi būti didesnis nei 2 mm.

Naujos pjūklo grandinės naudojimo pradžia

Naujos grandinės įtempimo jėga po kažkiek laiko sumažėja. Todėl po pirmų 5 pjovimų, vėliausiai po 1 valandos pjovimo, grandinę turite įtempti pakartotinai.



Niekada netvirtinkite naujos grandinės ant nusidėvėjusio grandinės griovelio arba ant sugadintos ar nusidėvėjusios geležtės. Grandinė gali nušukti arba nutrūkti. To pasekmė gali būti sunkūs sužalojimai.

Geležtės techninė priežiūra

Dėvėkite įpjovimui atsparias pirštines, kai dirbuate su grandine arba geležte.

1. Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo kištuką (18).
2. Nuimkite krumpliciaračio dangtelį (15), pjūklo grandinę (5) ir geležtę (4).
3. Patikrinkite geležtę (4), ar nenusidėvėjusi. Pašalinkite atplaišas ir išlyginkite kreiptuvo paviršių plokščia dilde.
4. Išvalykite alyvos kanalą (25), kad užtikrintumėte nepriekaištingą automatinį pjūklo grandinės sutepimą veikimo metu.
5. Montuokite geležtę (4), pjūklo grandinę (5) ir krumpliciaračio dangtelį (15) bei

įtempkite grandininio elektrinio pjūklo grandinę.



Kai alyvos kanalas yra nepriekaištingos būklės, įjungus grandininį elektrinį pjūklą po kelių sekundžių pjūklo grandinė išskiria šiek tiek alyvos.

Geležtę (4) reikia apversti kas 10 darbo valandų, kad būtų užtikrintas vienodas nusidėvėjimas.

Jei geležtė (4) yra apverčiama, įtempimo sraigą (F 22) reikia primontuoti ant kitos geležtės pusės:

Atlaisvinkite fiksavimo varžtą, kuris sujungia geležtę (4) su įtempimo sraigtu (F 22). Uždėkite įtempimo sraigą (F 22) ant kitos geležtės pusės ir vėl jį priveržkite fiksavimo varžtu.

Laikymas

- Prieš laikymą išvalykite prietaisą.
- Prieš ilgesnės darbo pertraukas ištuštinkite alyvos bakelį. Šalinkite seną alyvą aplinkai tinkamu būdu (žr. „Šalinimas/Aplinkosauga“).
- Užmaukite apsauginį geležtės dėklą.
- Prietaisą laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.

Šalinimas / Aplinkosauga

Šalinkite seną alyvą aplinkai tinkamu būdu - pridukite ją į atliekų surinkimo punktą. Nepilkite senos alyvos į kanalizaciją arba į nuotekas.

Perduokite prietaisą, priedus ir pakuotę aplinkai tinkamam perdirbimui.



Elektrinių prietaisų nemesti į buitines atliekas.

Pagal Europos Direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos įgyvendinimo nacionalinėje teisėje aktus panaudotą elektros įrangą reikia atskirai surinkti ir perduoti aplinkai tinkamam pakartotinam naudojimui. Siuntimo atgal alternatyva yra perdirbimas:

Elektros prietaiso savininkas, jei nebe-naudoja prietaiso, vietoj siuntimo atgal yra įpareigojamas prisidėti prie jo tinkamo pakartotino naudojimo. Tam elektros įranga gali būti pridudama ir į surinkimo punktą, kuris pagal nacionalinius atliekas perdirbančios ekonomikos ir atliekų šalinimo įstatymus vykdo atliekų šalinimą. Netaikoma elektros įrangos priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Rūpestingai ištuštinkite alyvos bakelį ir pridukite prietaisą atliekų perdirbimo punktui. Panaudotos plastikinės ir metalinės dalys gali būti rūšiuojamos pagal rūšį ir perduotos aplinkai tinkamam perdirbimui. Pasiteiraukite mūsų techninio aptarnavimo centre.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzly-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Service-Center“). Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Oregon pjūklo grandinė 3009 1569
Oregon geležtė 3010 0412
Bio grandinės alyvos 1 l 3023 0001
Bio grandinės alyvos 5 l 3023 0002



Atsarginę „Oregon“ pjūklo grandinę galima naudoti tiksliai su jai skirtu „Oregon“ kreiptuvu ir tam aprobuotu grandininio elektriniu pjūklų. Gresia pavojus susižeisti.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Tokioms dalims priskiriama pjūklo grandinė, geležtė, anglies šepetėlių, jei nusiskundimai nėra susiję su medžiagos defektais.
- Garantija taip pat nesuteikiama variklio pažeidimams, jei jie atsiranda naudojant netinkamus degalus ar netinkamą degalų mišinį, visiems įrenginio jei jie atsiranda dėl nepakankamo tepimo.
- Be to, kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi eksploataavimo instrukcijoje pateiktų valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.

Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis kroviny, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).

- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Klaidų diagnostavimas

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Prietaisas neužsiveda	Nėra maitinimo įtampos Suveikia saugiklis	Patikrinkite kištukinį lizdą, maitinimo laidą, elektros liniją ir kištuką, jei reikia, paveskite suremontuoti elektrikui. Patikrinkite saugiklį
	Sugedęs įjungimo ir išjungimo jungiklis (10)	Remontuoja klientų aptarnavimo skyrius
	Susidėvėję angliniai šepečėliai	Remontuoja klientų aptarnavimo skyrius
	Sugedęs variklis	Remontuoja klientų aptarnavimo skyrius
Grandinė nesisuka	Grandinės stabdys blokuoja pjūklo grandinę (5)	Patikrinti grandinės stabdį, jei reikia, atlaisvinti grandinės stabdį
Blogas pjovimo rezultatas	Netinkamai įmontuota pjūklo grandinė (5)	Teisingai įmontuoti pjūklo grandinę
	Pjūklo grandinė (5) atšipusi	Pagaląsti pjovimo dantukus arba uždėti naują grandinę
	Grandinės įtempimas nepakankamas	Patikrinti grandinės įtempimą
Prietaisas veikia sunkiai, grandinė krenta	Grandinės įtempimas nepakankamas	Patikrinti grandinės įtempimą
Grandinė įkaista, pjaunant susidaro dūmai, keičia spalvą kreiptuvas	Per mažai grandinės alyvos	Patikrinti alyvos lygį ir, jei reikia, įpilti grandinės alyvos, patikrinti automatinę suteptimo sistemą ir, jei reikia, išvalyti alyvos kanalą arba pavesiti taisyti klientų aptarnavimo skyriui

 Original EG-Konformitäts- erklärung	 Traduzione della dichiara- zione di conformità CE originale
Hiermit bestätigen wir, dass die Elektro-Kettensäge Baureihe EKS 2440 QT Seriennummer 2015040000001-2015040001710 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	Con la presente dichiariamo che Motosega elettrica serie di costru- zione EKS 2440 QT Numero di serie 2015040000001-2015040001710 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:
EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-13/A1:2010 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-11:2000	
Zusätzlich wird entsprechend der Geräusch- emissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt: Schalleistungspegel: Garantiert: 106 dB(A); Gemessen: 103,5 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsver- fahren entsprechend Anh. V/2000/14/EG Gemeldete Stelle: Intertek, NB 0905; Baumusterbescheinigungs-Nr.: 11SHW1874-02	Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica am- bientale: Livello di potenza sonora garantita: 106 dB(A) misurata: 103,5 dB(A) Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC Autorità registrata: Intertek, NB 0905, Certificato di campione di costruzione n°: 11SHW1874-02
Die alleinige Verantwortung für die Aus- stellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:	Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di con- formità:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim 05.04.2015 Germany	 Volker Lappas (Dokumentationsbevollmächtigter; Responsabile documentazione tecnica)

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

**L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

NL BE Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	FR BE Traduction de la déclaration de conformité CE originale
Hiermede bevestigen wij dat de Elektrische kettingzaag bouwsérie EKS 2440 QT Serienummer 2015040000001-2015040001710 volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen	Nous certifions par la présente que le modèle Tronçonneuse électrique Série EKS 2440 QT Numéro de série 2015040000001-2015040001710 aux directives UE actuellement en vigueur:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:	En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :
EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-13/A1:2010 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-11:2000	
Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau gegarandeerd: 106 dB(A) gemeten: 103,5 dB(A) Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V / 2000/14/EC Aangemeld bij: Intertek, NB 0905 Apparaat-Type nr.: 11SHW1874-02	De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore garanti: 106 dB(A) mesuré: 103,5 dB(A) Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC Bureau déclaré: Intertek, NB 0905; Attestation de modèle type N° 11SHW1874-02
De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:	Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim 05.04.2015 Germany	 Volker Lappas (Documentatiegelandigde; chargé de documentation)

**Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

**L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

(PL) Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	(GB) Translation of the original EC declaration of conformity
Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja Elektryczna piła łańcuchowa typu EKS 2440 QT Numer seryjny 2015040000001-2015040001710 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:	We confirm, that the Electric Chainsaw Design Series EKS 2440 QT Serial number 2015040000001-2015040001710 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:	In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:
EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-13/A1:2010 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-11:2000	
Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: Poziom mocy akustycznej gwarantowany: 106 dB(A) zmierzony: 103,5 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC Placówka zgłoszenia: Intertek, NB 0905; Zaświadczenie o wzorze konstrukcyjnym nr 11SHW1874-02	The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14/EC: Sound power level Guaranteed: 106 dB(A) Measured: 103,5 dB(A) The conformity evaluation procedure employed is compliant with appendix V of 2000/14/EC. Registered Office: Intertek, NB 0905; Design Type Certificate No.: 11SHW1874-02
Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim 05.04.2015 Germany	 Volker Lappas (Documentation Representative, Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

**Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*

**The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

SK Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	CZ Překlad originál-ního prohlášení o shodě CE
Týmto potvrdzujeme, že Elektrická reťazová píla konštrukčnej rady EKS 2440 QT Poradové číslo 2015040000001- 2015040001710 zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:	Potvrzujeme tímto, že elektrické řetězové pily konstrukční řady EKS 2440 QT Pořadové číslo 2015040000001- 2015040001710 odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich práve platném znění:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:	Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:
EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-13/A1:2010 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-11:2000	
Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje: Hladina akustického výkonu zaručená: 106 dB(A) nameraná: 103,5 dB(A) Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC certifikačný orgán: Intertek, NB 0905; číslo certifikátu vzorky daného typu výrobku: 11SHW1874-02	Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu Zaručená: 106 dB(A) Měřená: 103,5 dB(A) Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC Místo hlášení: Intertek, NB 0905; Potvrzení o konstrukčním typu čís.: 11SHW1874-02
Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:	Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim 05.04.2015 Germany	 Volker Lappas (Osoba splnomocnená na zostave- nie dokumentácie; Osoba zplnomocněná k sesta- vení dokumentace)

*Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy
 smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a
 Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania
 určitých nebezpečných látok v elektrických a elektro-
 nických prístrojoch.

*Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy
 směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady
 z 8. června 2011 o omezení používání některých
 nebezpečných látek v elektrických a elektronických
 zařízeních.



Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes
patvirtiname, kad
Grandininis elektrinis pjūklas Serija EKS 2440 QT
Serijos Nr.
2015040000001-2015040001710

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-13/A1:2010
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-11:2000**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis

Numatyta: 106 dB(A)

Išmatuota: 103,5 dB(A)

Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB V priedą

Paskelbtoji įtasis: TÜV Süd, NB 0036, Nr.: 11SHW1874-02

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

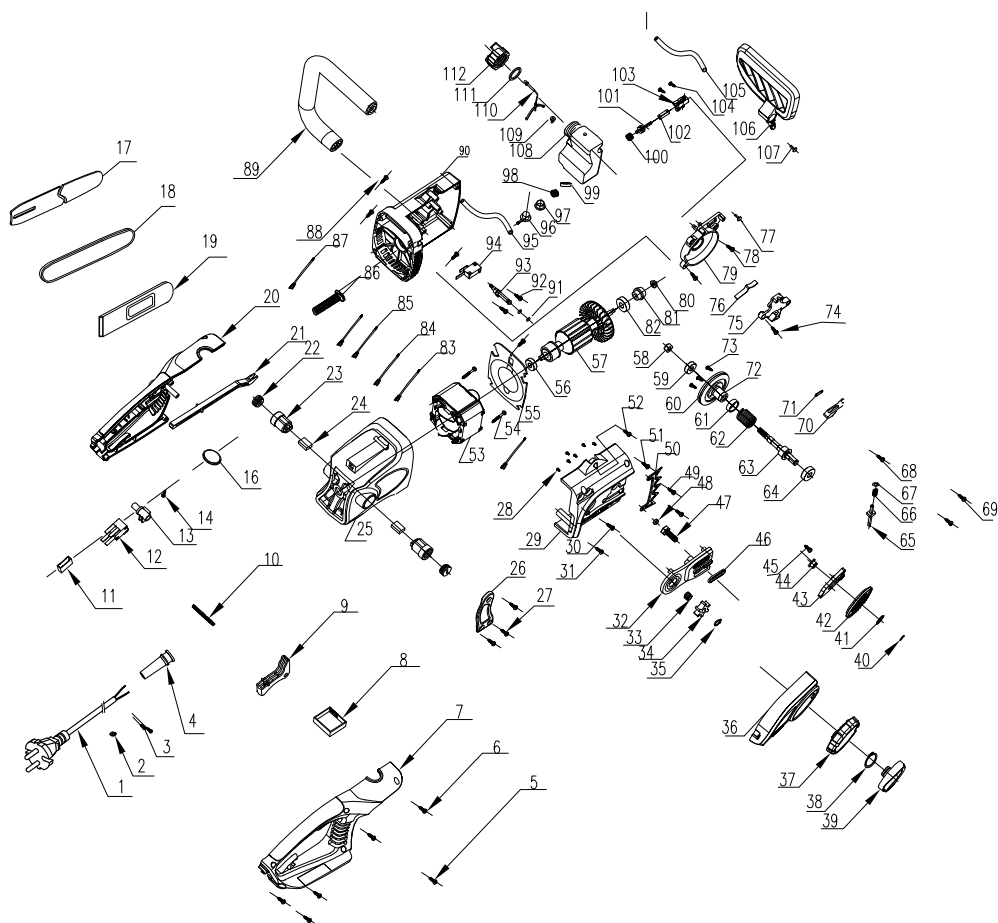


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
05.04.2015
Germany

Volker Lappas
(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

**Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.*

**Explosionszeichnung • Disegno esploso
Explosietekening • Vue éclatée • Vista em corte
Robbantott ábra • Rysunek samorozwijający
Exploded Drawing • Výkres náhradných dielov
Výkres sestavení • Trimatis vaizdas**



informativ • informativo • informatief • informatif • informativ
pouczający • informative • informatívny • informační • informatyvus

Grizzly Service-Center

(DE) Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026 9914 441
Fax: 06026 9914 499
E-mail: GR-service@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz

(IT) Garden Italia SPA

Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

(NL) I.T.S. Winschoten bv

Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(FR) SAV03

ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne: www.sav03.fr/boutique

(BE) ITSw bv BE

Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(PL) Biuro Handlowo-Uslugowe

Andrzej Krysiak
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl

(UK) Novo CSV Ltd.

Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF
Tel.: 0845 683 2678
Fax: 0845 683 2677
e-mail: care@novoserv.co.uk

(SK) WERCO SK, spol. s r.o.

Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 27
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@werco.sk
Homepage: www.werco.sk

(CZ) WERCO spol. s r.o.

U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@werco.cz
Homepage: www.werco.cz

(LT) UAB "GOTAS" (Vilniaus filialas)

Linkmenų g. 38
08217 Vilnius
Tel.: 052 300 680 / 069 840780
Faks: 052 361 996
e-mail: info@gotas.lt

UAB "GOTAS" (Kauno filialas)

Draugystės g. 15B
51228 Kaunas
Tel.: 037 408 708 / 069 854 128
Faks: 037 352 807
e-mail: kaunas@gotas.lt

